中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六二八六號 每份零售港幣二毫

今日出紙七大張 零售弍毫

華僑日報有限公司 總司理岑維休

全第十三批一百名發表 第二張第二頁

英報建議中立國家調停 中共印度糾紛

指出中印糾紛影響穩定整個亞洲局面 印財長聲明仍然主張中共進入聯合國

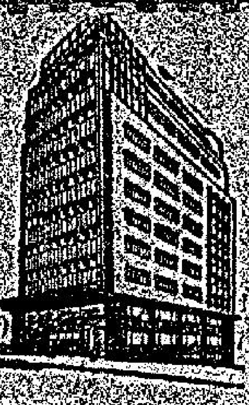
終結荷蘭三百年統治 聯國專員接收西新畿內亞島

代管政權明年五月交給印尼

美國向菲律賓保證 如受共黨進攻 美決全力支援

南越中部游擊隊將組織政府

美國務卿否認 與蘇談判古巴問題



廣安銀行有限公司

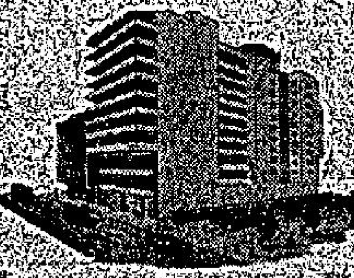
進口押匯 往來存款 活期儲蓄 提存簡便

出口押匯 定期存款 兒童儲蓄 二批保箱

抵押放款 買樓儲蓄 十元開戶 所餘無幾

分期付款 定期儲蓄 利息優厚 欲租從速

香港總行 大道中一三七至一四一號
九龍分行 旺角彌敦道七三〇號
深水埗分行 南昌街一四〇至一四四號
銅鑼灣分行 怡和街八十六號



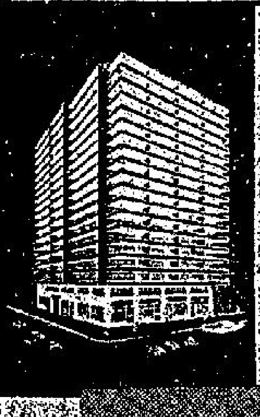
尖沙咀彌敦道227號

金百龍大廈

九折優待一個月

地點旺盛 商業中心
交通便利 商賈爭雄
分層出售 分期付款

洽購處 金百龍置業有限公司



麗星大廈

九龍彌敦道495至497號

八十餘年期

分層出售 每層六伙 電梯三部

建至十樓 加速完成

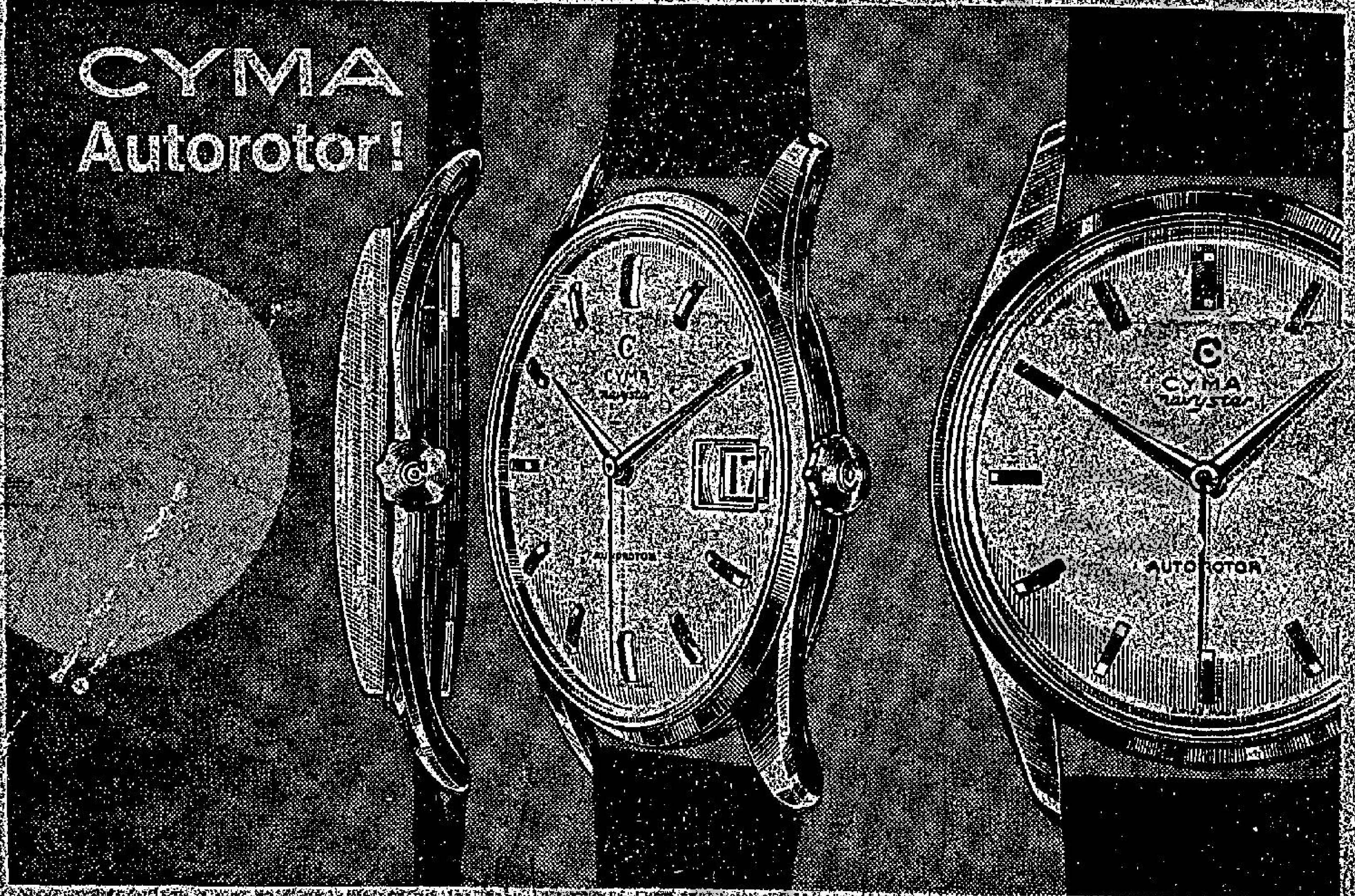
司馬 海軍星

27石 魔術日曆自動表

其盡職 其堅固 有若君心

魔術自動表配有舉世聞名之
CYMAFLEX司馬發力旋避震器

REF. 2153魔術日曆自動表		REF. 2002魔術自動表	
全鋼連皮帶	$265	全鋼連皮帶	$235
全鋼連鋼帶	$278	全鋼連鋼帶	$248
金蓋連皮帶	$330	金蓋連皮帶	$300
18K金連皮帶	$620	18K金連皮帶	$590

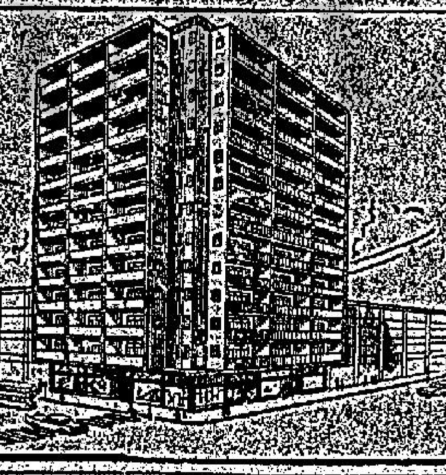


如此名表 要你佩戴 更待何時!

冠奇大廈

九龍欽州街57至61號
(福榮街大軍邊)
對正黃金新型戲院

洽購處 冠奇企業有限公司



打樁期內
95折優待
趕建上蓋
準期完成

卅二週年紀念 大減價 美美

日期 由十月一日起至十月廿一日止

買二送一
仿毛中袖衫
仿毛長袖衫
仿毛拾衿內衣
印花長袖T恤
橫間長袖T恤
女裝仿毛內衣

特價品
美利長褲
小童印花布長褲
女裝棉內褲
學生綫襪
學生尼龍襪
美國30×40童毯
荷蘭毛布外套
英國毛布長袍
美國花布長袖恤
什色尼龍襪
英國羊毛外套
男童杏領外套
美國條子的確涼長褲
小童毛巾褸
美國的確涼長褲
COMFORTEX紗布床布

凡購物滿十元以上另有贈品

錦祥大樓

大唐樓

西半球各國外長 明日會於華府

據魯斯克宣稱：此一會議將連開兩日，旨在討論如何維護美洲安全，解除由古巴問題引起的威脅。同時尋求辦法監視加勒比海地區，並與該區各國政府切取合作。

也門各部族及教派首領 擁哈生爲國王 決對叛軍作戰

各親王正分三路進兵中

社論 美英與古巴問題

美太空人舒拉 週三入太空 作軌迹飛行

也門新軍事政權 加强控制全國 酷待王室人員

反共兩船員由非返國

新反共陣線在賽島建立

法急進黨醞釀 彈劾戴高樂

指公民投票計劃爲非法　戴氏可能明年訪美

比拉週四赴美 出席聯大演說

英工黨今開常年大會 將向政府挑戰

如不依較優條件逕行加入市場　則該黨決即要求迅予舉行大選

挪威外長反對 歐洲自建核子軍力

美又發射秘密衛星

美總統簽署文告 呼籲全民守法 不容種族歧視

實行派兵護送黑人入學

暴風橫掃英倫三島

東德要求美國 談判柏林問題 留待大選之後

伯蘭德不信西方被逐出柏林

象牙海岸記者 報導訪華觀感 讚揚台灣進步

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

十三十五兩天都有賽馬

全港公開集秧比賽結果

大會堂九援設孔學講座

英報建議調停中印糾紛

西半球各國謀美洲安全

向年輕人提供就業意見

南華勝巴士警察取東昇

達東客運公司宣佈起價

請批准成立「眼科銀行」

美東南兩海岸 八萬五千碼頭工人罷工 輪船起貨受阻

本港新聞

香港賽馬會助學金批准

華僑日報讀者助學金 發給十月份學費支票

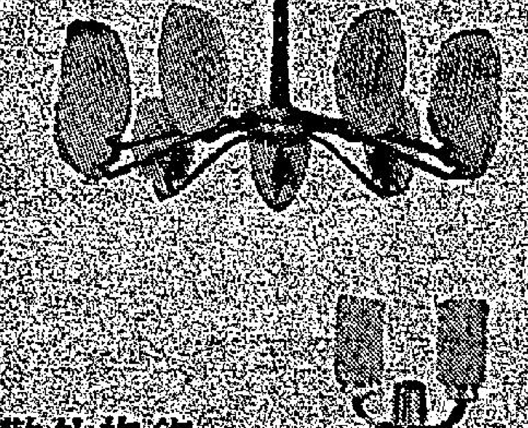
壹至十七批獲助同學請攜領取證及九月份學費收據到華僑日報領取。

請救災民

華僑日報讀者爲善最樂　廣捐賑款不日破七十萬

七代祖傳　蔡德芬　耳鼻喉科

機聞風　康迪生



Conditionnaire

英商旗昌洋行

大新公司

3303 九火 $300.

3302 六火 $225.

3079 六火 $110.

3078 八火 $150.

本公司選辦歐美名廠燈飾款式新穎不下千數百種抱平價多銷之宗旨售價格外廉宜茲將其中數款奉覽歡迎駕臨參觀採購

3565 雙火 $40.

3566 單火 $22.

2602 三火 $72.

2603 二火 $59.

4570 雙火 $59.

4569 單火 $35.

全新 MORRIS

摩利士1100型汽車

具革命性避震器

採用最新式 液體壓力平衡避震設備

行車—平穩順捷：可在每小時六十哩的高速下在車上寫信

車廂—寬敞舒適：設五個寬舒座位，唯車長僅十二呎三吋

動力—強勁無比

外觀—新穎雅麗：法里那(FARINA)流線型

歡迎接洽試車

天祥汽車行

AMA TIRES 胎車牌 保證乘座

限公司 CO., LTD. Hong Kong Tel: 46204

李光耀與中共駐高棉大使密談

中共星洲問題

拉曼總理聲明馬來亞不作左傾或右傾
李光耀赴吉隆坡解釋為何訪問莫斯科

（泛亞社吉隆坡三十日電）新加坡總理李光耀今日專程抵此，晤馬總理拉曼，僉信係向拉曼解釋其莫斯科之行。拉曼前曾對李氏往莫斯科之行表示不快。當時渠稱：「李光耀總理前往莫斯科，我感覺到驚奇，以我所知，他一向攻擊共產黨以及受嫌疑與共產主義有關者。他訪問莫斯科後，也就抵消他所說的。也許他是到那裏親眼看看共產黨到底怎樣的壞。不過，在我會見他與聽他講述莫斯科訪問的目的之前，我現在不可能說他到該處去，是對還是錯。」

（泛亞社新加坡三十日電）新加坡總理李光耀昨在記者招待會上證實，渠日前路過高棉時，曾在金邊與中共駐高大使陳叔亮晤面。但李氏稱：「關於談話的內容，這是私人方面的談話。我想如果在廣播電台談起我們兩人所聊天的事情，那時便不好意思的。」李光耀謂陳叔亮過去住在印尼，故對新加坡情況比較了解。因之，此次兩人所談者，亦為有關中國與星洲間之問題。

（泛亞社吉隆坡三十日電）馬總理拉曼定十月一日午後乘空軍專機飛星洲轉赴印度及巴基斯坦作官式訪問。拉曼昨日在此間某項慶祝會致詞，解釋馬來人之態度，既非右傾，亦非左傾，僅願與其他種族的人民在完全的融洽中共同生活。渠謂：在馬來西亞聯邦成立前夕，有人散播謠言，謂馬來西亞成立後，人民將被迫信奉回教，渠保證馬來西亞聯邦成立後，將不會強迫任何人信奉回教。

東約國家外長會議

檢討寮國局勢 巴外長未出席

（法新社美國紐約二十九日電）東南亞條約組織國家之外長，今日在此間舉行一午餐會中，對於世界局勢——特別是在該公約組織地區的問題，彼此交換意見，但巴基斯坦外長則缺席，引起人注意。三小時之午餐會散後，發出短短的聲明，由於無巴基斯坦的外長出席，此項聲明不能視作正式公報。會後美國國務卿魯斯克告記者謂：阿里是因一時環境趕不及，他的未出席，沒有特殊的意義。但非官方人士相信，巴基斯坦外長曾抵制此餐會，以示對美國援助印度的不滿。寮國問題，被視為重要議程之一。當十月七日寮國的中立正式生效時，所有外國軍隊必須撤離。魯斯克于午餐後在記者招待會中說：美國現正運用寮國協定之「文字及精神」，在十月七日前把所有共產軍撤退。他反駁共黨所謂，並無北越軍在寮國之說法。他說：人所共知，這種說明是錯誤的。……哈里曼說，美國的技術員及顧問們，大約有半數已離開寮國。哈里曼說：在寮國境內的北越軍人數有一萬之衆，而他們僅有二十人，通過撿查站離開。他說：其他的沒有可能經由其他途徑撤出。

（路透社聯合國廿九日電）國務卿魯斯克，及東南亞公約組織秘書長乃梭沙拉信，今日在此間舉行一次秘密會議。……

國、法國、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦、菲律賓及泰國。一擴成界人士稱：預料今日三小時的午餐會談中，此等東南亞條約組織國家之部長們將討論此八國聯防組織下屆之部長級理事會會議日期與地點。東南亞條約組織係在一九五四年成立，他們說：大概可能在明年春天舉行，地點可能在四月。……自決定延期舉行後，此等部長已有十八個月不作正式會議了。此一些人士稱：預料魯斯克與英外相荷姆在今日之午宴中，估評最近國際發展。荷姆在昨日與蘇聯外長葛羅米柯秘密會談八十分鐘，他們可能談論柏林與寮國問題。據料在各部長對世界局勢予以一般性檢討後，東約之特殊問題，將予考慮。魯斯克及荷姆斯爵，昨曾參加中央公約部長們所舉行之工作午餐。英美外長定於明日在白宮或在新聯與甘迺迪總統共進午餐。

岸信介率領日代表團

出席亞盟會議

（美聯社日本東京三十日電）由前首相岸信介率領，陣容強大之日本代表團，將參加明日在此間揭幕之亞洲人民反共聯盟第八屆年會。是屆日本作為該私人性質機構東道國之首次。該機構係於八年前成立，旨在對抗共黨擴張。日本係於一九六〇年參加該機構。預料出席此次年會者，將有二十一國代表約一二〇名。估計屆時將由前任美國駐日大使穆斐，將於明日抵埗，以觀察員資格參加。但日本方面，僅稱此次會議為「亞洲人民聯盟第八屆保衛自由會議」。日本國內左翼強硬之反共份子，亦希望勿用「反共」字眼，以避免左翼份子之抨擊。日本保守派各領袖頗望將亞洲人民反共同盟擴大為世界性之自由國際組織，使與社會主義國際對抗。

中喀締結友好條約

中華民國和喀麥隆共和國於九月廿九日上午在台北簽訂了商務，經濟和文化協定，中國外交部次長朱撫松和正在台灣訪問的喀麥隆外交部副部長恩家英代表兩國政府簽字。（中央社）

歐與星洲

船票增價

（路透社英國倫敦卅日電）遠東旅客會議屬下之各會員航業公司本日宣佈：歐洲與新加坡間之客票價，將增百分之五至百分之十。輪行定於十月一日以後實行，其他公司則定於十一月一日及該日後實行。前往香港及日本港口之票價亦將於同日增加。

招待蘇加諾夫人

中共領袖 太太出動

在大陸此乃新事件

（路透社倫敦廿九日電）中國共黨領袖毛澤東及其夫人江青，今日下午在北平招待印尼總統蘇加諾夫人哈蒂妮。……蘇加諾夫人剛自中國杭州之西湖風景區訪問完畢，今晨返北平。（按中共領袖之夫人甚少公開露面，及與外賓應酬，今日出動太太團人數之多，尚屬初見。）

（法新社法國巴黎廿九日電）據新華社今晚報道稱：中共主席劉少奇夫人王光美，已接受印尼總統蘇加諾夫人的邀請訪問印尼。王光美在北平參加由蘇加諾夫人所設的宴席上，接納該項邀請。劉少奇及周恩來夫婦，亦參加該宴會。

（路透社北平廿九日電）據新華社報導稱：一個三人代表團，今日由古巴抵達此間，進行研究中共的農業。

海外僑領

紛紛抵台 參加慶典

（中央社台北卅日電）旅居秘魯的僑領鐘術林夫婦和旅居越南的僑領鐘裕光夫婦，卅日從香港飛來台北。

台灣一少婦

痛恨丈夫 冷落香閨

割斷丈夫下體

（泛亞社台北三十日電）據台灣警方報告，年三十歲之台灣省南投縣居民柯瑞春，廿八日午夜在彼縣水裏鄉之無山旅社，被廿九歲之妻子施行割刑，被割斷丈夫之部份達十份之六，經醫院急救後已無性命危險。李氏「行刑」原因為恨其夫風流成性，時常外眠花宿柳，竟置床頭人於不顧，……

台霍亂消滅後 日台尚未復航

台灣旱稻收成創新紀錄

（泛亞社台北三十日電）台灣省糧食局昨宣佈，今年第一期稻作實際生產量總結果一，〇五七、四一七公噸，已突破歷年第一期最高生產紀錄。……第一期得以特別豐收主因，為風調雨順，產量提高，肥料供應增加，病蟲害防治加強等。同時氣候情形對稻作生長極適宜，颱風損失輕微。

（泛亞社台北三十日電）台灣霍亂解除後，此間之招商局和台航公司已定十月一日起發售往日本的客票，搭載旅客，惟招商局十月份開往日本船期須俟霍亂問題決定後始可排定。台航公司之台東輪將於明日由日本返台，……提出報告後，即可發售客票。其他輪船公司亦將比照辦理，依即搭載赴日旅客。

（泛亞社台北三十日電）兩個販毒偷渡案嫌犯，被香港政府遞解出境，於昨日由「四川」輪運載來台，台灣警備總部立即派員押解。此兩人為蕭××（男，四十七歲，江蘇人），許××（男，卅歲，澎湖人）。「四川」輪抵埠後，警備人員即登輪將兩人押解台北。……

美南關係

發生危機

（法新社南國柏爾格萊德卅日電）美國會取消以「最惠國」待遇南國輸出至美國之後，美南關係頓然發生危機。觀察家稱：美國決定，一旦生效，南國出口多項，實際即行停止。

中共炮轟金門馬祖

（中央社台北卅日電）中共砲兵廿九日晚間向金門和馬祖發射了一百五十四發，這是近三個月以來共炮向金門發射最多的一次。國防部說：廿九日晚間六時四十五分至九時卅分，廈門和大嶝共炮向金門島射擊了一百二十九發，同日晚間六時至六時五十二分，馬祖對岸黃岐山附近的共砲向馬祖列島射擊了廿五發。

台北參加十月慶典之今年六十二歲的……他現任秘魯……中華會館常務理事，他說：是第一次回國。他說：『當我踏上祖國的土地時，心裏有說不出的激動。』……

中共十一·紀念

周恩來暗示 不向蘇屈服

堅持反修正主義鬥爭

（路透社北平卅日電）周恩來本日抨擊近代修正主義者，指反動份子企圖孤立中共。在中共政府成立十三年之招待會中，渠稱：……中國人民致力於與蘇聯及其他兄弟社會主義國家之友好，互助及合作，並……社會制度不同之國家間之和平共存而努力。中國人民將不屈服於任何壓力。

……將由中共向日購買一整座之「維尼龍」工廠……所謂「技術進口公司」……渠不久將以開價單送交中共。……約值二百億日元……

中共十一·紀念

蘇尚未發賀電

彭真率領蔣光鼐訪北越

（美聯社莫斯科三十日電）蘇聯報章本日尚無有關中共之文字，但蘇共中央委員會尚未對中共政府之成立紀念發出通常賀電，但中蘇友好協會則發一賀電。蘇共當局可能於明日始發賀電。……中共甚至未派觀察員出席上週舉行之社會主義經濟……

（泛亞社東京三十日電）中共今日以慶祝十一·二一節，宣佈將於十月一日與三日兩個單日，對金門、及大膽，二擔四個島嶼停止發砲。……

動物學家認為 雪人為原始人

（合衆國際社伊林諾斯州伊萬頓廿九日電）紐約動物學家今日稱，在世界各地可能有幾個「可怕雪人」。……

美國拳王

開總會

鮑華斯妻

控訴丈夫

地球掘洞

知其究竟

瀛海一勺

啞劇大王

巴雷逝世

克莉絲汀

所言屬實

慧雲李獲

富商遺產

若真如此

不足為法

處理戀愛問題 蘇聯亦有鬥爭

中途經過日本,檀香山及三藩市

乘英國海外航空公司巨型707噴射客機可減少赴美旅途時間因唯有英國海外航空公司由香港用一機直航紐約絕不浪費轉機時間且搭客可在夏威夷停留以享受一次真正愉快的假期！至於英航的機艙服務由英籍及華籍女侍應員為旅客作慇勤之個別侍候更備有中菜及西菜任意選擇，請乘英國海外航空公司707噴射客機前往美國

本公司義務協助前往美國之移民填寫各種申請表格解答簽証問題

請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

去世界各地
B·O·A·C
英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
In association with AIR & QEA

本港新聞

港澳各界人士舉行 遙祭大陸死難同胞

（中央社）

四邑工商總會定期重陽秋祭

規定會員領胙必須親到山頭

九龍仔東山里村 數千居民無水食

懇請水務局從速安裝街喉

北角英皇道 電車傷路人

是非祇為多開口 教人擺十三張 趙漢被擊穿頭

崇正總會 回國觀光團 下週飛台北

管達夫婦昨抵港 任奧林比亞主任

青山道灰沙圍 汽車翻落田裏 僅司機受輕傷

新界版

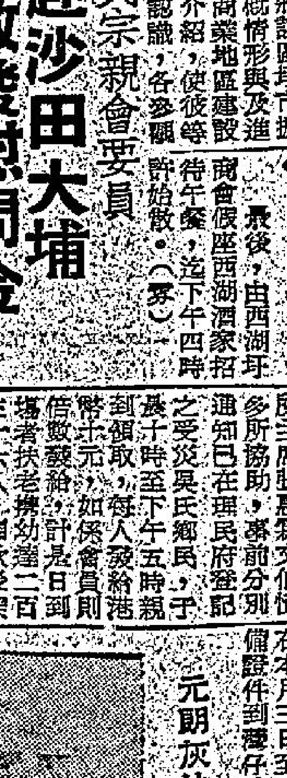
華僑日報

正角起此項龐大重要任務

邱德根真除理事長

加租影響至大呈理民府條陳

赴沙田大埔 吳氏宗親會要員



元朗灰沙圍私家車翻落田間之現場（少岐攝）

美國名廠 WEAREVER® 大衛牌

最新出品 羊毛咀筆

自來水筆

款式新頴 書寫流利

大衛牌羊毛筆，水墨豐富，特多不論任何書寫，俱能流利，物品優良，價格低廉，任由選擇

各大書局筆行均有出售

總代理：山利洋行有限公司 電話：四〇九〇二一

總批發：鏡記筆行 電話：二五一一〇七

補血養顏 維持生命要素 促進機能

福來飛 補血劑

ferro fort®

價錢大眾化 效力確超人

大眾化補血劑

本品價錢與普通鐵劑相等，但功效迥然不同，可補充B12或肝精效能之不足

專治男女婦孺貧血

● 老年人機能衰退，血氣兩虧

● 婦女懷孕期及產後在授乳期內及經期之後

● 孩童先天不足，後天失調，發育障礙

● 面黃骨瘦，各期貧血症及恐性貧血

製監廠精泌靈 總代理：達利洋行

各大藥行藥房均售

豪華樓啟事

茲以擴張業務，於十月一日起暫停營業一星期，以便裝修內部，謹訂於十月七日中午正式開業

豪華樓有限公司謹啟

香港銅鑼灣豪華大廈

現貨新樓 限日入伙

大角咀洋松街十六、十八號大小單邊 建築完成尚餘數層 廉價出沽歡迎面洽

唐樓 華街福（福華街147至153號）

桂林街口近北河戲院

面積闊大 四面單邊 間格容易 房房有窗

樓上住宅由五房一廳至兩房一廳大部份樓宇訂價二萬餘元 大舖位面積一千三百餘呎

訂價深水埗最平

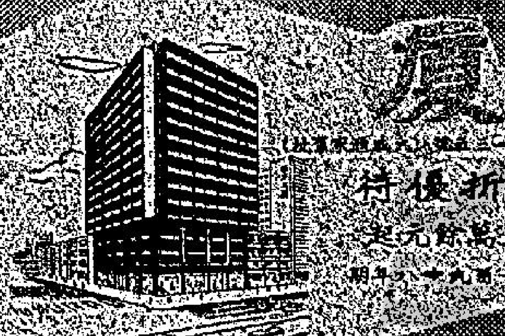
大昌公司

東興大廈

預售期內 九五折優待

協成行

鋪華置業有限公司



廣嗣藥露

瑞芬氏 註冊商標

萬壽無異寶

經中英美政府註冊化驗無毒給發證明

中華民國十八年廣嗣藥露又經汕頭海關德國醫生化驗無毒並證明用者無害

外療固本 廣嗣藥露

總代理惠民藥行

止制內鐘分十三痛胃濕風

全港唐樓

河背街近眾安街

地點旺盛 鄰近戲院 接近碼頭 不日完工 一廳三房 只售萬餘 分期付款

雄德公司

電話：二八九九八 或本地盆

海安樓

每層由二萬餘元起

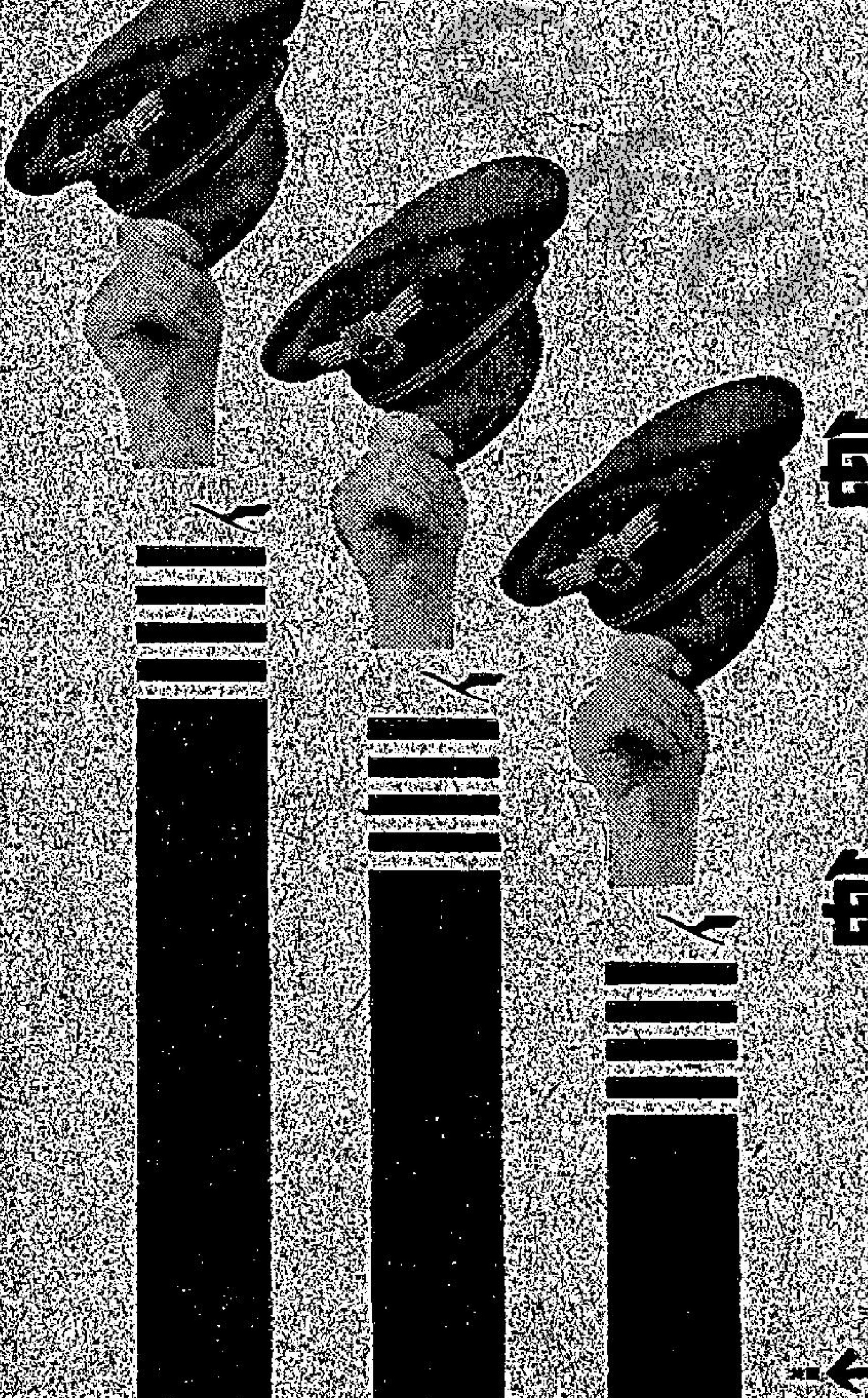
大角咀地段廿八号之分段（貴補船塢旁）

標準唐樓 三面單邊 靜中帶旺 環境優美

合辦處：昌利建築公司 電話：770477 777277-9

協成行 電話：25023-36741

地盆電話：802675



現在

每週三班往東京

逢星期二 星期四 星期六

每週三班往歐洲

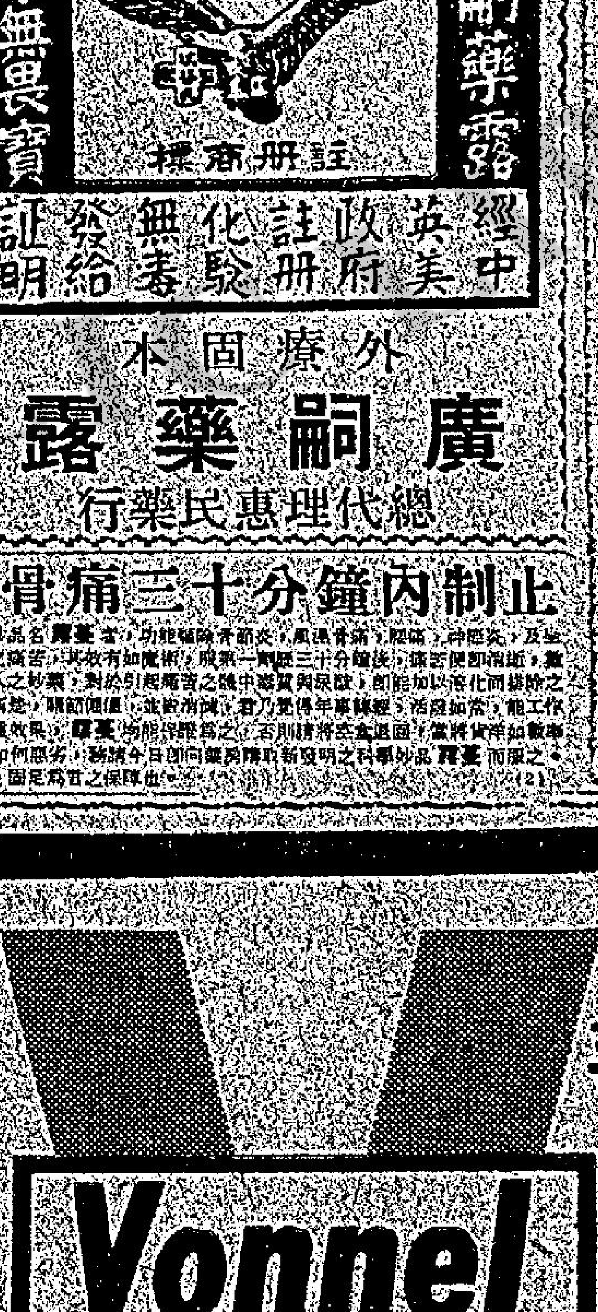
逢星期三 星期五 星期日

LUFTHANSA GERMAN AIRLINES

德國航空公司

詳情請向各大旅行社或捷成洋行（電話：35361）洽商

德航貨運最速



三菱 VONNEL 製品展覽會

日期：九月廿八日至十月十日

地點：本公司二樓文化展覽場

Vonnel

歡迎參觀

VONNEL 半價品介紹

VONNEL百摺裙 每條 $14.50

VONNEL女裝內衣 每件 $3.00

VONNEL女裝內褲 每條 $1.50

VONNEL女裝恤 每件 $8.50

VONNEL男裝內衣 每件 $6.50

來貨無多 欲購從速

香港大丸 電話：773816

本港新聞 一

救童助學運動

香港賽馬會助學金批准 第十三批

請注意發給學費支票日期

（特訊）贊助華僑日報救童助學運動之英皇御准香港賽馬會助學金第十三批，業經核定，共計壹百名，現錄如下：

姓名	學校	資助
陶祥銳	鳳溪公立中學	全費
阮兆武	愛德學校	全費
阮秉軒	愛德學校	全費
陳學偉	德仁書院	減費
陳國良	王肇枝中學	半費
陳少蓉	聖嘉伯烈書院	半費
陳佩賢	九龍實用學校	半費
陳柏標	花地瑪學校	半費
陳柏耀	花地瑪學校	半學
陳柏輝	花地瑪學校	半費
陳家華	嘉爾道官立學校	半費
陳百生	易通英專	全費
張森海	大角咀學校	全費
張樂焜	德明中學	半費
張樂國	樂善堂中學	全費
張巧貞	九龍浸信聯會第一學校	半費
馮良	榮眞夜校	全費
何張禧	新法書院	半費
黃保珍	王肇枝中學	半費
郭炳森	九龍書院	半費
關燕冰	威靈頓中學	半費
關瑞儀	崇恩書院	半費
關振國	聖瑪琦書院	半費
林婉平	模範中學	半費
梁大志	模範中學	減費
李池	樂善堂中學	半費
李桂芬	潮州公學	半費
李成坡	蔡德中學	半費
廖翠娣	鳳溪公立中學	全費
廖玉英	王肇枝中學	全費
廖淑儀	鳳溪公立中學	全費
廖建成	九龍英數書院	半費
劉淑讓	鳳溪公立中學	全費
劉永雲	青年會中學	減費
勞志英	愛德華學校	全費
余達華	政府夜中學	半費
余道詠	德明中學	減費
趙紹鏗	鳳溪公立中學	半費
趙麗嫦	德明中學	半費
利婉閑	德貞女子中學	半費
莫培根	聖芳濟書院	半費
莫鑫創	麗德學校	全費
馬炳超	柏雨中學	半費
毛松發	王肇枝中學	全費
彭潔芳	模範中學	減費
潘燕珍	九龍塘學校	半費
王適儀	德明夜校	全費
王瑞雲	模範中學	減費
黃文讓	王肇枝中學	全費
黃一笑	王肇枝中學	全費
黃玉鳳	康樂英文書院	全費
黃幼新	伯特利學校	全費
黃麗瓊	九龍書院	半費
黃景華	培新書院	半費
葉桂枝	模範中學	減費
葉汝鏵	易通英專	半費
曾展立	菩提學校	全費
華國耀	華南書院	半費
謝紹廣	聖智德英文中學	半費
譚秀雅	光明學校	全費
譚秀嫦	光明學校	全費
譚桂芳	鳳溪公立中學	半費
鄧錫珍	王肇枝中學	半費
楊翠黛	鳳溪公立中學	半費
黃浩餘	景新學校	全費
黃忠安	聖瑪琦書院	半費
黃國鴻	中正中學	半費
黃世雄	菁華學校	半費
莫運英	潮南中學	半費
黃錦昌	聖貞德學校	半費
黃鑑康	創興書院	全費
黃之彥	伯南書院	減費
黃偉明	創興書院	減費
黃耀榮	仿林中學	半費
張錦洪	聖類斯中學	半費
張顯文	仁伯英文中學	減費
張培根	青年會中學	半費
張偉貞	南華學校	減費
張偉玲	南華學校	減費
張偉瑩	志強學校	全費
馬國光	南安學校	全費
馬美儀	同濟中學	半費
劉柏森	維多利亞書院	半費
劉炳林	聖保羅英文書院	全費
劉漢興	西南書院	減費
高志雄	博文學校	全費
高倩芳	青年會學校	半費
蘇兆源	景新學校	半費
譚月英	聖恩夜校	全費
譚榮長	聖保羅男女中學	半費
譚潔蓮	伯南書院	減費
譚潔讚	暢修學校	半費
譚美坤	聖嘉祿學校	半費
謝永保	景新學校	半費
謝永榮	景新學校	半費
謝永康	景新學校	半費
吳美卿	達智英專	半費
吳寶玉	同濟中學	半費
吳敏嫦	聖瑪琦書院	減費
林立鏘	維多利亞書院	減費

以上合共一百名

申請工展攤位 今起報名

（特訊）第廿屆工展會定於一月廿七日開幕，各項籌備工作，已加緊進行。由於本年仍在夏慤道海旁填海廣場舉行，會場面積擴大至十九萬平方呎，內有普通、售貨攤位四百捌拾五個，特大攤位十八座，共佔一百二十二個攤位，陳列攤位九十六個，機器原料陳列攤位七十五個，合計八百七十八個攤位，比上屆增加二百個單位。由於歷屆報名參展之廠家異常踴躍，頗有僧多粥少之虞，故當開始報名時，瞬即額滿。本屆參展廠商報名登記，定今（一）日開始，四日截止，但因報名者衆，申請者不要遲疑，以免額滿見遺。有意報名參展者，普通攤位每攤位先繳報名費一百元，陳列攤位每攤位先繳報名費伍拾元，工業原料陳列攤位每攤位先繳報名費四百元，特大攤位另定日期開投，每座包括八個攤位或六個攤位，先收報名費一千元。報名登記，經審查接納後，另發通知繳費，於實繳參展攤費時，先收之報名費扣回。（從）

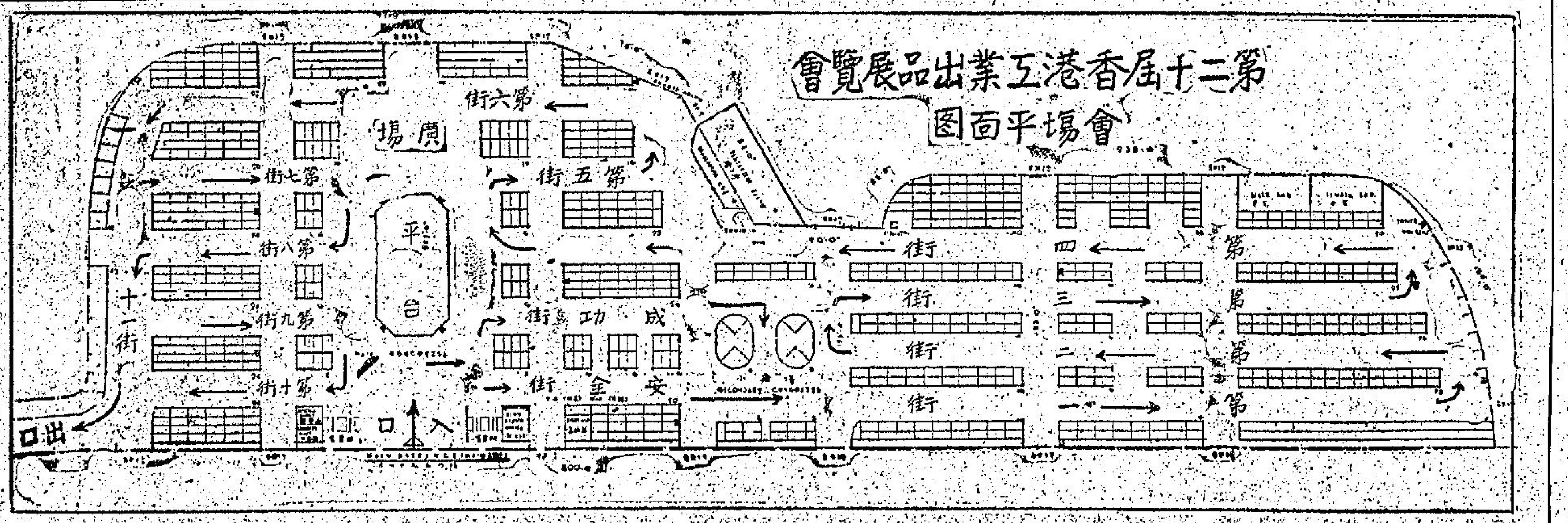
大陸糧荒情形 今仍嚴重

澳洲派員來港售麥

（特訊）澳洲麥局總經理柏蘭德及該局董事吳斯，於昨晚十時半由港乘國泰班機經馬尼拉飛返雪梨。兩氏係於十天前由澳洲來港。柏氏昨行前在機場對記者稱：澳洲已準備出售更多小麥與中共。據稱：在過去十八個月期間，澳洲小麥售給中共者已達三百萬噸。此數量已完全由輪船運抵中國大陸。又稱：在港期內，曾與中共駐港之商號談及有關再售小麥與中共問題，但渠不願述及談商之結果。由此可見中共糧荒問題，目前尚未解決。（偵）

非國會議員訪問團 將訪中華民國

（特訊）菲律賓國會議員友好訪問團，一行五人由議長維拉里奧率領，於昨日下午三時由耶加達抵港，至下午四時十分復由港乘日航班機飛赴東京。維拉里奧昨在機場對記者稱：該團曾赴印尼作官式訪問，目的在增進兩國友好關係。同時並曾拜訪印尼政府官員，討論有關兩國貿易問題。維氏又表示：印尼與菲律賓同一種族，彼此友好關係，如獲得印尼方面認爲需要，將以工程技術人員，協助印尼發展工業。該團此次赴日，亦係同一目的，訪問日本之後，將順道赴台北，訪問中華民國。（偵）



本港新聞 今日七版

下午十時卅分由香港起飛
翌早上午九時卅分到雪梨
星期二，星期四，星期六，星期日．

澳洲環球航空公司由香港經馬尼剌往雪梨噴射客機，現增加至每星期四次班機最密最直接快捷便利一夜可達在香港晚飯次晨到雪梨進早餐閣下往澳洲商務，旅行或觀光遊覽請即日到旅行社或本公司定票。

定座處：澳洲環球航空公司
香港怡和大廈 電話：二一九九六，二一九九七，
或：國賓酒店內澳洲環球航空公司詢問處。

總代理：怡和有限公司
半島酒店及歷山大廈。

澳洲環球航空公司
QANTAS
四十一年可靠服務

澳洲環球航空公司與印度航空公司美國海外航空公司南非航空公司及紐西蘭航空公司聯航。

華僑日報讀者助學金 發給十月份學費支票

壹至十七批獲助同學請攜領取證及九月份學費收據到華僑日報領取

華僑日報讀者助學金，凡一九六二年至一九六三年度榜上有名壹至十七批獲助者請即日上午十一時至壹時，或下午二時至五時又晚上七時至十一時到華僑日報（荷李活道一一〇號）領取十月份學費支票，請各同學記緊攜同九月份學費收據，依時到領。關於第十七批榜上七十八名獲得助學金之同學，九月份及十月份之學費支票，經已開發。請即日起到華僑日報領取是項助學金。請各同學記緊攜同九月份學費收條，身份證及出生紙（申請人如無，可攜家長身份證）壹吋半正面相片壹張，到領時先參閱報告版上之新編號然後領取助學金。

香港賽馬會助學金 發十月份學費支票

壹至十一批獲助同學請攜領取證及九月份學費收據到華僑日報領取

香港賽馬會助學金，凡一九六二年至一九六三年度榜上有名壹至十一批一千四百四十五名獲助者請即日上午十一時至壹時，或下午二時至五時又晚上七時至十一時到華僑日報（荷李活道一一〇號）領取十月份學費支票，請各同學記緊攜同九月份學費收據，依時到領。關於第十一批榜上五十一名獲得助學金之同學，九月份及十月份之學費支票，經已開發。請即日起到華僑日報領取是項助學金。請各同學記緊攜同九月份學費收條，身份證及出生紙（申請人如無，可攜家長身份證），壹吋半正面相片壹張，到領時先參閱報告版上之新編號然後領取助學金。

香港年鑑重要門類 人名辭典大事增訂中

一面複查核實・一面廣泛徵集

（港訊）華僑日報每年出版一冊之香港年鑑，貢獻於港九各界人士至大，每年運銷海外，亦爲數不少，各地華僑均喜購作日常參考，是故出版十五年來，各界人士對於該書均有深切認識，第十五回（一九六二年版）即將售罄，現第十六回（一九六三年版），已廣泛展開工作，搜集資料，分類編纂，各種內容，悉以適應社會人士需要爲宗旨，故須動用大批人員，廣泛調查，使其內容充實而詳確。

香港年鑑所創設之「人名辭典」，所收人名包括活動於香港社會中之官、紳、商、工、農、學、報、書、畫、詩、詞、金石、星、數、樂、醫及體育各界，逐年增加，使讀者對社會各界人士，有更深認識，並使日常查閱。所載人名，分文不受，以服務各界爲目的。爲詳實計，今年又分別具函，將前回所載人名，全部剪貼，寄與其本人察閱，修正充實，俾載入第十六回（一九六三年）香港年鑑，此種複查函件，業已先後按址發出，至盼收件人迅速核覆，俾便排印。至於「人名辭典」尚未載入之人名（如新任各大僑團首長等），現正廣爲徵集，將來徵集所得，一併收入人名辭典內。據華僑日報出版部透露：複查函件寄出後，修正充實寄回者，每日一二百通。其中有因遷址關係，未能收到者，務請將本人履歷，即將新資料寄至華僑日報出版部。

颶風戴娜揚威北闊 今吹和清東風晴朗

（新聲社）天文台夜後發出海外風姐和行蹤報導稱：截至昨夜七時前止，太平洋熱帶颶風「戴娜」，已闊抵距沖繩之東南約五百五十哩洋面，由北轉向西北偏北闊，時速爲每小時約達十二海哩。預測：由昨夜至今日，大部仍吹緩和清新之東風，天色晴朗，氣候溫暖而乾燥。

請救災民

華僑日報讀者爲善最樂 廣捐賑款不日破七十萬

（特訊）溫黛風災慘烈，無家可歸者達七萬六千人，亟待救濟，華僑日報特籲請各界讀者解囊急賑。代收捐款如下：（一）香港荷李活道一一〇號華僑日報，或（二）香港中區砵甸乍街二號B華僑日報中區辦事處。

昨日雖爲星期日，但賑款仍陸續送至華僑日報，芳名如下：香港賽馬會老人互助會全體同人一百陸十九元，曹秉殷一百元，朱秀珍三元，李碧謙小朋友一元，李錦清、錦南二元，陳賓華、黃安二十元，陳愛五元，無名氏五元，陳本玉五元，（連廿九日截數後已發表之一萬三千八百四十三元）。是日共收到一萬四仟一百五十三元。

廿八天合計共收到陸拾柒萬玖千捌百捌拾伍元柒角，另英鎊六百二十鎊、澳洲鎊五鎊。

茲錄善士來函如下：

香港賽馬會老人互助會

敬啓者，此次颶風襲港，災胞，本會同寅殊深同情，茲經發動捐獻，除已由本會另由其他機構代收外，另由同寅好自動樂捐共得港幣一百六十九元正，今隨函送上，敬祈察收。此致華僑日報，香港賽馬會老人互助會啓，一九六二年九月卅日。

捐款人芳名如下：陳球廿元，陳少梅廿元，鄺雄廿元，郭少甫十元，盧健生十元，鄺玉山廿元，陳少石十元，林仲週十元，劉淑瑜五元，劉俊五元，黃啟燾五元，張寶明五元，高標廿元，張錦鴻五元，陳燦錦二元，蘇河二元。

旅美僑領曹秉殷

旅美三埠至德三德公所主席曹秉殷，生平急公好義，舉凡社會公益事業，莫不悉力以赴，如去年三埠至德三德公所購置宏壯會所全仗曹君支持完成，其熱心宗族，久爲全美宗僑所景仰，曹君此次回港探親，並介紹旅美五姓僑領十餘人參加本港至德總會，爲永遠會員，現以事畢返美，爲答謝親友，特於前（廿九）日假金龍酒家設筵，宴別本港至德總會宗親及戚友等，席間曹君除致詞惜別及屬本港至德總會在美尋求努力外並謂本次風災本人聆聽各報消息悲傷心甚，爲此災黎設想，在座親友筵席費內撙節得港幣若干元，撥充救濟風災之需，想我親友等，當能本當仁不讓與人同之旨，不以墨減口福爲嫌云，當時博得掌聲如雷，並聞該款已即送交華僑日報代轉。

一元硬幣市面流通 達百分七十强

殘舊一元紙幣將被淘汰

（新聲社）本港流通市面輔幣，計有五分、一毫、五角、一元硬幣，二元硬幣，截至目前，仍有一元硬幣通用，但紙幣日見減少，一元硬幣大見增加。港府當局將全部一元硬幣代替紙幣流通市面，因此紙幣快將被淘汰，目前殘舊之一元紙幣流入銀行者，已被銀行加以凍結，依照手續，繳交回港庫銷號。據估計，目前硬幣在市面流通，已達到百分之七十强，紙幣則有減無增云。

回首當年

（一九四八年十月一日）

△工商供應處今在憲報公佈新訂澳洲牛仔，各部門（全隻、腿、肩、頭、胸等）公價。

△香港各僑團反對扶植日本工業復興運動委員會，曾上呈輔政司請求港府限制日貨輸入，今輔政司函復謂：日貨輸入不多，無須規定限額。

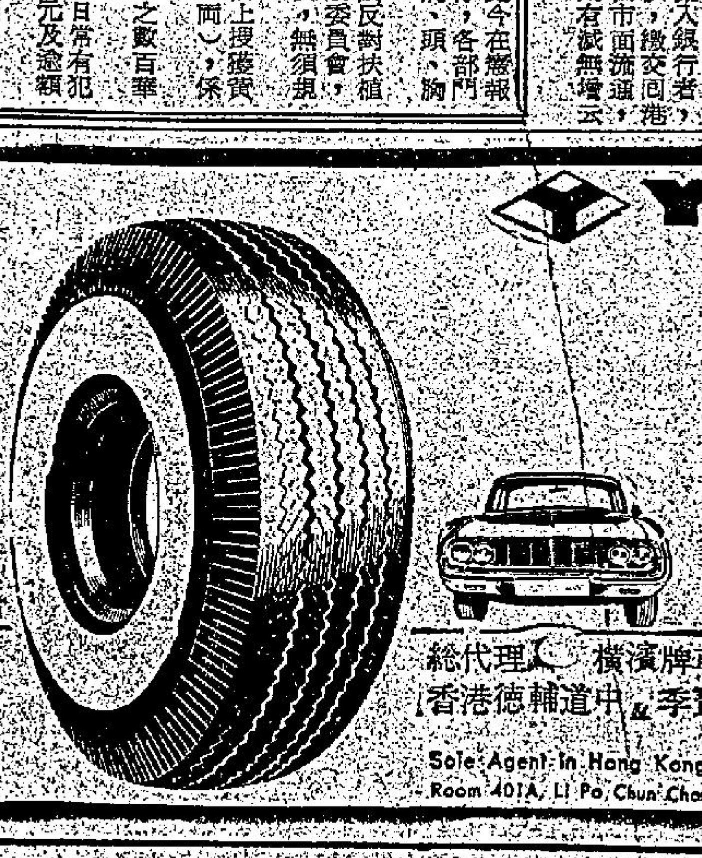
△日來黃金走私之風甚熾，今上午廣東輪由澳抵港，緝私處在該輪上搜獲黃金兩批，計有六十九條，共三百四十五兩，其中二十三條（一百一十五兩），係藏在四名男子肛門，被送醫院取出者。

△由於美國罷工風潮影響，港美水道交通停頓，留於本港候輪赴美之數百華僑，因「行不得也」，頗爲焦急，尤其若干有限期者更甚。

△自海關當局對進出本港旅客限定攜帶金圓券不得超過廿元後，連日常有犯者，今九龍裁判署審訊五宗此項案件，其中四人無到庭，各人保款廿五元及逾額金圓券被判充公。

△本港交通當局爲減少交通危險，特提議將豎立於遮打道之皇后像遷移，此一建議當局已接納，今工務局派出職員前往勘察，聞該像將移往兵頭花園。

YOKOHAMA TIRES
橫濱牌車胎
保證乘座 舒適 如駕天馬 似坐飛雲



總代理 橫濱牌車胎 松興有限公司
香港德輔道中李寶椿大廈四〇一A室 電話：四六二〇四
Sole Agent in Hong Kong TSUNG HING CO., LTD.
Room 401A, Li Po Chun Chambers, 185-195 Des Voeux Road, C., Hong Kong Tel: 46204

本港新聞 2

英兵涉嫌對九歲女童 非禮後雞姦
今日由粉嶺裁判署移九龍地院審訊

（新亞社）被控在荒山雞姦及非禮未成年女童之英兵，定今（一）日由粉嶺裁判署移交九龍地方法院審理，如被告否認控罪，則將定期審訊。被告F．J．畢列治，二十歲，駐粉圍軍營第廿九野戰旅英兵。原被控兩罪：（甲）九月廿一日，在大埔墟兩華甫村軍用公路山巔地區，雞姦九歲姓霍女童；（乙）同日同地，非禮該未成年九歲姓霍女童，違犯保障婦孺條例。此案發生於九月廿三日，案中九歲女學童在等候乘搭巴士時，突被人用軍車載上荒山，施行極度摧殘，非禮之後，繼而雞姦，致女學童身受重創，案發後，警方偵查，將被告拘捕控訴。

澳門對岸 中共哨兵增加 具有戰時氣息

（澳門特訊）邇來澳門邊區共軍，防範不法之徒活動，以免地方上發生有爆炸等事件發生。

昨據住在馬場邊區之澳門居民說：最近中共突增加不少駐軍駐守邊區。共軍站崗內，以前只有三名邊防軍担任巡邏工作，但邇來入夜後，增加至九名至十名，人數增加三倍，同時，每當入夜時，澳門對岸共區海邊，即出現大批共軍，攜同輕重武器，進入海邊壕溝內，人頭湧湧，用意不明，是否防止有人在海面偷渡抑或另作其他防範？尚難明瞭。中共邊防軍此舉，恍有戰時氣氛。

另悉：昨日凌晨，有十六名男女青年，乘一艘小艇，僱出中山海域，在本澳西灣一帶附近上岸，已向有關方面請求救濟。據彼等說：彼等在航行途中，曾遭遇共軍炮艇追擊，幸天色黑暗，卒獲偷渡出險。

屈蛇來港 絕不輕易

（澳門特訊）由於香港大規模堵截蛇船，嚴防非法入境後，由澳門開港之「蛇船」，已告銳減，三十多間「蛇行」，已有部份遭受影響，成不生不死狀態，宣佈裁員減薪，部份照常經營者，則因仍有大陸人民到達該行暫時居留，及伺機乘「蛇船」往港，此等在「蛇行」暫居之「蛇客」，多數靠港澳親友接濟，有錢給回「蛇行」者。在港方嚴密堵截「蛇船」下，有等「蛇船」，或漁船，索取高價，不惜冒險開行，但不少被港方拘去；有等則在海面遊巡，不敢輕易駛入。據說，近日有兩艘蛇船，一艘因不能到達目的地，但又未開返澳門，卅餘蛇客暫在港外一孤島停泊，候小艇接駁，另一艘則開出已多日，迄未有消息，「蛇客」之港澳親友，異常關心，由此可見目前「屈蛇」赴港已不容易。

一連三天 特別戒備

（澳門特訊）多事之十月來臨，澳警方上週召集各行防暴演習，由昨（卅）日起，一連三天，當局施行戒備措施，水陸警務及消防隊，在此三天內，一律集中候命，不准休假，以維市面治安。

今（一）日有不少行業休息一天，猪肉攤及茶樓由今日起，一連休息兩天。有等居民今日開會，舉行中共「十．一」國慶，晚上敘餐及放烟花，街道上掛有牌樓。

繼續嚴查 防疫證件

（澳門特訊）金風送爽，霍亂漸告斂跡，但澳門衛生局對防疫工作，仍繼續進行，時別對香港客來澳之防疫注射證，檢查尤嚴，倘注射未足六日者，一律打回頭。昨（卅）日最後一班香港客，查出有一香港客，未有注射證，該客抵岸時，苦苦哀求衛生人員，自稱妻在澳急病，亦不准上岸。又前（廿九）日下午，大來輪載來一孕婦，亦無注射證，據解釋因懷孕關係，醫生勸勿注射，幸獲通融入口。

衛生局發表：由八月廿八日，開始檢疫至是月底止，共有三千一名搭客（包括澳居民持港身份證者）因未有防疫證未足六天期被打回頭，九月份有六十三名。

三艘蛇船無法進港 百餘蛇客棄在荒島

（時代社）港府嚴厲杜絕人蛇入口，「屈蛇」船無所遁形，據有關方面消息，有三艘「蛇船」，廿七日晚黑夜中離澳駛港，途中因風聲緊，無法入口，全部「人蛇」被拋棄在大嶼山附近國際公海一個荒島上。

賭公司求 修改條約

（澳門特訊）澳賭公司接辦已歷時九個月，由於與葡國海外部簽訂之條約，有不少於實行時發生困難，倘不加修改，賭公司大受影響。因此，公司已決定向葡京海外部請求體恤賭商艱困，將條約修改，以保障賭業利益。公司已委托顧問律師繆巴度及宋玉生，由澳赴港乘飛往里斯本，向海外部長陳詞，請求修改賭約，俾能解除營業上困難。結果如何，須兩、三個月後，方能揭曉。

追悼大陸 死難同胞

（澳門特訊）本澳各界僑胞，昨（卅）日上午十時，假吉伯樂提督街樂山禪院禮堂，舉行追悼大陸死難同胞大會。事前由各自由社團推舉代表，負責籌備，禮堂正中設置「大陸死難同胞之靈位」一座，禮堂佈置莊嚴肅穆，大門懸掛「萬里生離泣骨肉，九原死難望中興」門聯，祭壇兩旁懸澳門各界僑胞致輓之「國難淚曾痕，烘烘熱血搖樂園」、「家仇傷未了，耿耿忠心扶漢室」輓聯。到場之僑團代表及各校員生八百餘人。十時正，先由樂山禪院濟因大師主持開壇禮，繼舉行追悼儀式，由外交部駐澳代表胡道宏主祭，僑胞總會代表容海襟、僑聯辦事處鄒晴隆、敎師會楊文達，工團總會趙盈昌等陪祭。主祭在奏哀樂後，領導行禮，獻花獻酒，向大陸死難同胞默哀三分鐘，司儀讀祭文，隨由主祭致詞，繼由鄒晴隆演講，追悼儀式在哀樂中宣告完成，再由濟因大師主祭誦經超度，以慰英靈。

白晝搶手袋

（特訊）昨日下午五時許，深水埗基沙莆街，一男子搶去一女子手袋，內有現款一百五十元。搶匪穿黑色唐裝衫褲，得手後逃去無踪。（夜）

大石凌空飛墜 毀汽車傷三人

（特訊）昨日下午四時許，赤柱大廈山邊爆石工地，一塊大石，空墜下，擊中車頂，車中三歐籍男女，同告受傷，車亦被毀。事後有人報警，召十字車到場，將三傷者昇往瑪麗醫院敎治。三傷者中，除一中年婦人受傷較重留醫外，其餘兩人敷藥後已無碍。傷者泰拿夫人，三十四歲，左手斷折，留醫；泰拿，三十六歲，男，傷頭；女泰拿，八歲，傷頭手各部。三人同住赤柱大廈七樓。（湛）

白晝搶金鍊

（特訊）昨日下午六時許，大道西三八七號門前，一婦人被搶去金鍊一條，值一百九十元。搶匪年約三十歲，夏威夷恤，西褲，得手後遁去，失主赴警署報案。（夜）

東莞同鄉會 遷新址辦公

東莞同鄉會，以原有麗敦道會所拆建在即，業於今（一）日全部遷往油麻地佐敦道四十三號六樓B座新址，照常辦公。該會新廈，係於三年由熱心邑彥暨會中同寅捐資購置，地點適中，建築宏偉，內容設備良好，上落可由偉晴街利成大廈電梯直達，頗稱便利。堪為港九社團楷模之所址云。

柴灣車禍 私家車失事 撞傷三小童

（特訊）昨日下午六時許，有三數小童，在柴灣徙置區政府狗房附近玩耍，有一輛私家車駛至，不知如何失去控制，竟向各小童撞去，三小童首當其衝，被撞倒受傷，事後有人報警，召十字車到場，將三傷者送往醫院治傷。傷者王觀興，八歲；王觀娥，七歲；王觀梅，十三歲，同住柴灣徙置大廈E座七樓六〇六號。（强）

街談巷議

港九假期

假日的港九市面，頭處都出現人潮，電車、巴士固然座無虛席，酒樓茶室，不只擠了人，有些還要「企晾食住」；影「二手西片」的戲院，多數滿座；中午的時候，如果行經鬧市，真有「轉身為艱之苦」；到處都是人，假日眞樂變了「自討苦吃」！（偉）

得以再現

港貨陳列中心，十月在大會堂舉行，由港督主持揭幕禮。據說，廠商及出口商對此項展覽措施，反應良好。大會堂現在是市民活動中心，屆時，又將成為貨品中心了。政府斥鉅資建成仍然是值得的（修）

建築工人 一再墜樓 卒告斃命

（特訊）昨日下午四時許，西營盤煤氣倉建築地盤，一建築工人，工作不慎，從三樓跌落街中，頭破血流，四肢折斷，倒在血泊中。警方據報，召十字車到場，傷者已返魂乏術。死者區華威，四十四歲，操業多年。據說，他前在某地盤工作，曾由四樓失足墮下，只受皮外傷，不料昨午在三樓跌下時，卒以傷重斃命。（劍）

秋季大馬票極暢銷 已售出四十二萬張
總售票處售票延至下午六時

（新亞社）為利便市民購票發財，馬會宣佈：於仁行樓下之馬會總售票處，由今（一）日開始，以後每日（例假及週末除外）辦公時間延至下午六時，換言之，今後於仁行樓下馬會賣馬票，實到下午六時始收檔。自領階級五時落班，仍有充份時間趕往發財。

秋季大馬票定十一月十日開彩，距今仍有四十一天，但馬票已開始暢銷，截至上週末統計，秋季大馬票已銷出四十二萬張，以此情推測，本屆大馬票銷數，又將創出新紀錄。為免影響秋季大馬票銷路，第一次賽馬及第二次賽馬，均不售馬場鉅獎小搖彩。

本年首次賽馬 定十三日舉行
快活谷又見龍騰虎躍 馬會昨公佈兩天賽程

（新亞社）一九六二年至六三年度賽馬季，將於下週末（十三日）揭開序幕，沉寂多時之快活谷「車水人龍」之熱鬧鏡頭，又將出現。

第一次賽馬報名，定星期三（三日）正午截止，當日下午，馬會即可將兩天賽馬分場表公佈。首天定十月十三日舉行，是日為星期六，由下午開跑，祗賽十場；次天定十月十五日舉行，是日為星期一，分上下午作賽，共跑十二場。此次賽馬，不設鎊標賽，但有一場第一班六化郎四十碼短途爭錦標，排在首天上演，此不啻為序幕戰之主題曲，龍爭虎鬥，當不乏精采演出也。茲將兩天賽程列下：

首天十月十三日（星期六）
第一班 彌敦讓賽 六化郎四十碼
第二班（甲）般含讓賽 半哩一七〇碼
（乙）堅道讓賽 一哩
第五班（甲）佐敦讓賽 六化郎四十碼
（乙）金馬龍讓賽 一哩一七一碼
新馬A班 加拿芬讓賽 六化郎四十碼
新馬B班 布老活讓賽 六化郎四十碼
新馬C班（甲）藍塘讓賽 半哩一七〇碼
（乙）洛克讓賽 一哩

次天十月十五日（星期一）
第三班（甲）赫頓讓賽 半哩一七〇碼
（乙）荷蘭活讓賽 一哩
第四班（甲）半諾讓賽 半哩一七〇碼
（乙）德輔讓賽 一哩
第六班（甲）堅利士巴利讓賽 半哩一七〇碼
（乙）漆咸讓賽 一哩
第七班 加士居讓賽 六化郎四十碼

開業通告

西醫曹顯業 謹定於一九六二年十月壹日起在皇后大道中三十五號商業大廈七樓六〇七室（即商務印書館樓上）開業 特此通告

診症時間：上午十時至一時 下午二時半至六時 電話：三八叁二三

西醫曹顯業啓

必成海外有限公司啓事

茲委託

大興洋行 香港於仁大廈十二樓

為本公司各牌化粧品及成藥之香港、澳門區總代理，由一九六二年十月一日起生效，特此通告。

必成海外有限公司謹啓

謝

姻戚世友鄉

先慈汪母岑太夫人之喪於昨（三十）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

棘人石羊 媳林劍梅 孫男煒棉 煒城 煒濂 孫女海珊 海瑚 女月清 叩謝

聞

家主紹源老爺之淑配 令壽堂李太夫人 痛於公曆一九六二年九月卅日上午八時十分壽終那打素醫院積閏享壽五十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月一日下午一時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

少主洛彬 少爺 婉嬈（適陳）婉貞 小姐之

蘇昌大堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七〇五八七 七六〇八一

通告

啓者：香港九龍官塘成業街金十號孫建超現經營塑膠五金製膠廠生意，經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國註冊專利權。英國設計登記第906312號

凡任何人或任何公司，如在香港有損害上列設計之事，或意圖作出之事，孫建超將採取一切必要之步驟，以防止之，並將向香港高等法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，并追償損失，及要求賠償訴訟之費用。

孫建超經營建業五金塑膠廠代表律師 胡百全律師事務所啓

通告

牛奶冰廠有限公司派中期息對股東通告

本公司定於一九六二年十月廿四日或以後開派一九六二年度至十二月卅一日之中期股息每股六毫與凡於一九六二年十月廿四日仍持有本公司股份之股東 各股東如以前未有來函囑附關於收息之辦法者請函索或親自到香港皇室行本公司註冊辦公室領取股息單 本公司之股東名冊將由一九六二年十月十日星期叁起至一九六二年十月廿四日星期叁止截止登記在此期內停止一切股份過戶

奉董事局命 秘書長 布連禽啓

一九六二年十月一日

南針製造廠有限公司 更換電話號碼通告

由九月廿八日起改為810221—4（4綫） 分接各部

志榮公司啓事

啓者本號由一九六二年十月一日以後一切點洋膠籐織器交收須由本人簽字並蓋本號圖章方生效力否則概不負任何責任特此通告各界週知

香港莊士敦道五十七號 志榮裝飾傢具公司鄧志榮啓

東莞同鄉會遷址啓事

本會於十月一日遷往佐敦道四十三號六樓B座（即利成大廈由偉晴街上落）照常辦公特此奉告希各同鄉各界各團體照顧為荷此致 各會員

東莞同鄉會啓

香港海南商會召開會員週年大會啓事

本會定於本年十月十二日下午四時半在香港皇后大道東二十三號三樓本會禮堂召開會員週年大會，辦理廿三屆改選委員會，除專函佈達外，特登報週知，敬請本會會員依時出席為盼。

香港海南商會理事長黃堅

一九六二年十月一日

招標通告

茲招人用封函投標承建在新界荃灣成田街地段2150D及E之天主教學校校舍一所，有意投標者必須在一九六二年十月廿二日正午以前將標函送到天主教學校建築委員會，標函內須寫明投標人姓名地址及須附上按金，標書及圖則可向政府工務局索閱，本會對所收投標書不一定接受最低或任何之標

一九六二年九月廿九日

天主教學校建築委員會

啓者本事務所由本日起加入劍橋大學碩士冼祖昭律師為股東此佈

冼秉熹律師行啓 大道中陸佑行三樓

一九六二年十月一日

謝

世戚姻友鄉

家主黃公芳枝諱品佳老爺之喪於昨九月卅日在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

黃成枝堂家人叩謝

謝

姻戚世友鄉

先嚴呂公寶銘府君之喪於昨（卅）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感哀此鳴

棘人呂 信 佳 鈺 德

孫 禮恒 禮雄 禮謙 禮斌 禮聰 禮章 泣叩

梳沙拍賣行廣告

啓者茲奉九龍地方法院命定於一九六二年十月一日星期一上午十一時正在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道十二號四樓二十二號房（LOUISE HSU）名下之各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

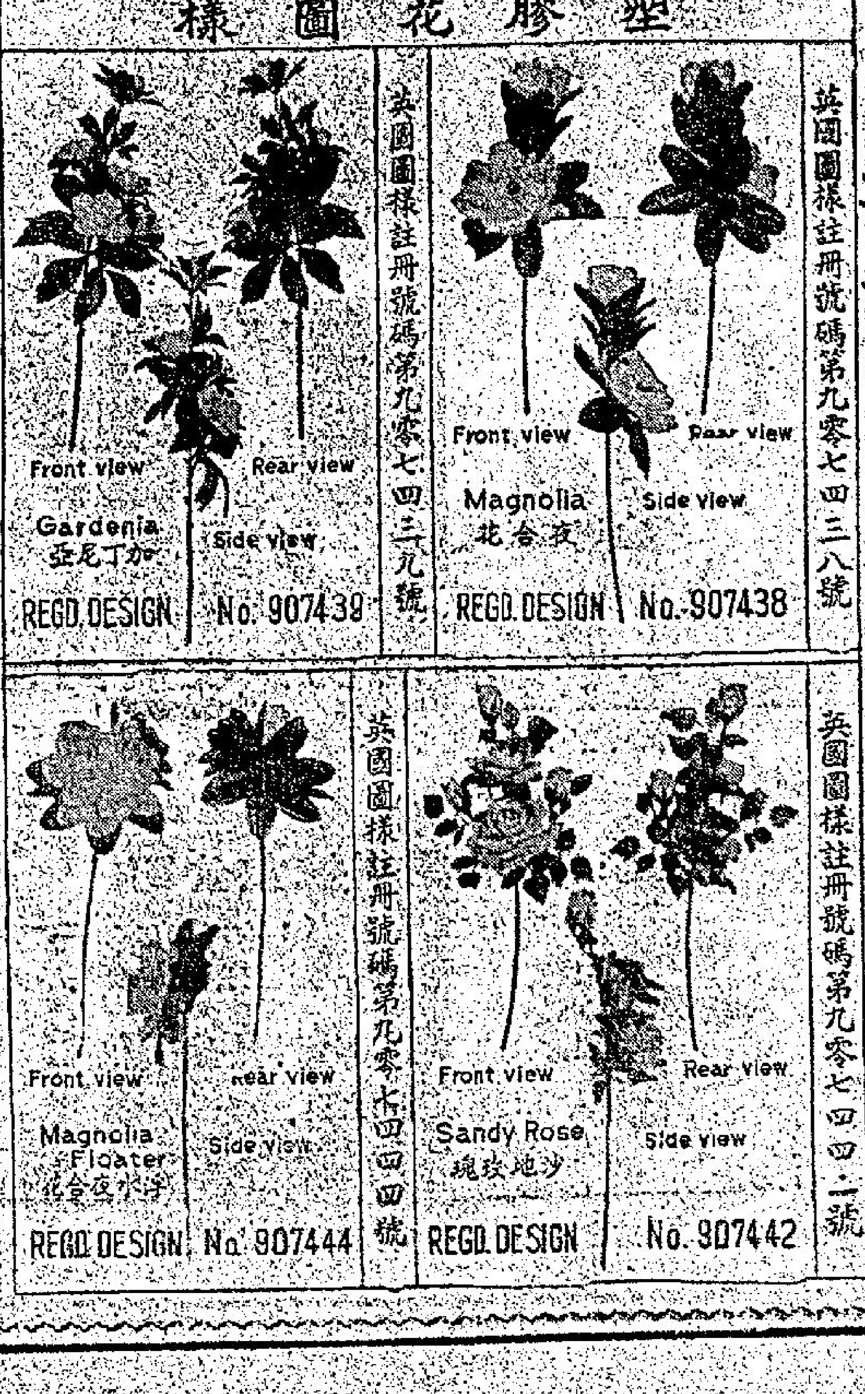
梳沙拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲奉九龍地方法院命定於一九六二年十月二日星期二上午十一時正在皇后大道中五號東方匯理銀行大廈土庫本拍賣行內將存在九龍加拿芬道三號古士大廈五樓二號房梳沙映雪（譯音）名下之各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

通告



啓者：香港德輔道中李寶椿大廈八一三至八一六號皇后塑膠廠東主湯國華君經已將上開之各種商品圖樣分別在英國註冊其註冊證號碼分別為 九零七四三八號 九零七四三九號 九零七四四二號 九零七四四四號 上述註冊商品具有該廠獨家之保障，本行律師已受委託，如發現有偽冒該商品者，則立即採取適當法律途徑辦理之。

皇后塑膠廠代表律師高露雲律師行啓 香港皇后大道中一號

市民希望 重視電車 並須禮貌

（特訊）據多數市民表示：香港公共交通服務態度懇勞，使市民常常談到搭巴……

華僑日報新聞提要

一九六二年十月一日星期一

電訊（第一張一、二、三頁）
英報譏嘲停中印糾紛……第一張第一頁
李光耀與中共大使會談中……第一張第三頁

體育（第四張第四頁）
昨日兩場甲組聯賽南華警……第四張第四頁
世界僑蔭杯女羽球賽印度……第四張第四頁
五比二勝香港……第四張第四頁
泰足總秘書昨過港擬邀光華往賀歲……第四張第四頁

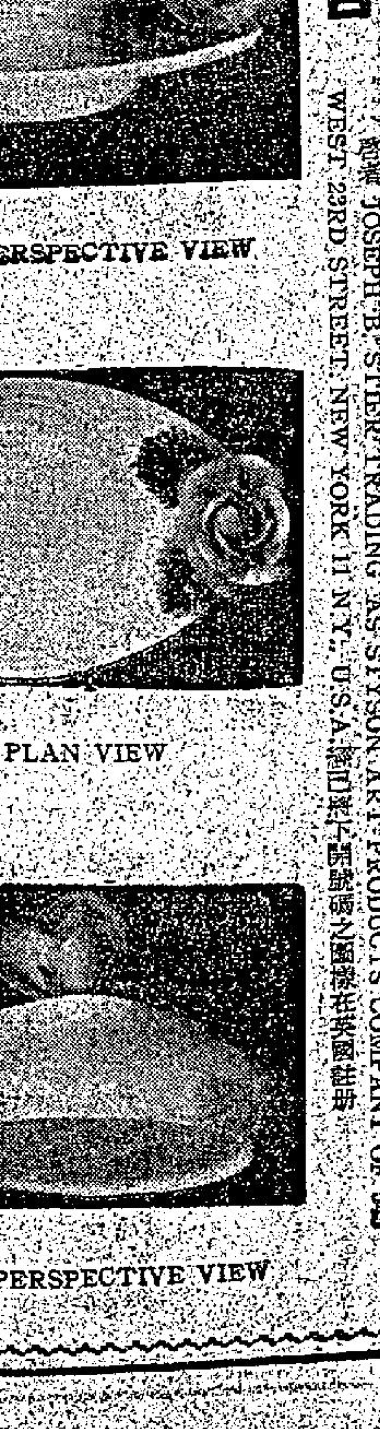
先施公司股東會議

香港政府公佈

香港政府公告 茲擬聘請：助理分區隊長（滅火組）（消防事務處） 為聰請公務員事 有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

英國註冊圖樣號第九〇四八三

通告



啓者 JOSEPH B. STIER TRADING AS SYSON ART PRODUCTS COMPANY OF 53 WEST 23RD STREET, NEW YORK 11 N.Y. U.S.A. 經將下開號碼之圖樣在英國註冊

大陸逃港學生聲明 譴責中共迫害人民

（中央社）在「十一」前夕，逃亡抵港的，包括大陸各省市的六十多院校青年學生一百三十餘人，聯名發表聲明，譴責中共奴役迫害大陸青年……

[illegible]

全體簽署

市民希望電車公司當局 重視電車搭客安全 並須禮貌對待搭客

（特訊）據多數市民表示：香港公共交通服務態度……

[illegible]

三艘蛇船無法進港 百餘蛇客棄在荒島

（時代社）港府嚴厲杜絕人蛇入口，「屈蛇」船無所遁形，據有關方面消息，有三艘「蛇船」，廿七日晚黑夜中離澳駛港，途中因風勢緊，無法入口，全部「人蛇」被拋棄在大嶼山附近國際公海一個荒島上。

華僑日報 新聞提要

一九六二年十月一日星期一

電　訊（第一張一、二、三頁）

港　聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁）

馬會助學金第十三批一百名 …… 第二張第一頁

第廿屆工展會攤位今起報名 …… 第二張第一頁

英兵涉嫌對九歲女童非禮 …… 第二張第一頁

市民希望電車重視搭客安全 …… 第二張第三頁

大陸逃港學生聯名發表聲明 …… 第二張第三頁

文　化（第四張第三頁）

教　育（第四張第一、四頁）

體　育（第四張第四頁）

經　濟（第五張一、二、三頁）

工人世界特刊（第五張第四頁）

康樂家庭特刊（第三張第三頁）

航　訊 …… 第六張二、三頁

僑　樂　村 …… 第七張第二頁

大　專 …… 第四張第二頁

集郵週刊 …… 第四張第二頁

馬　經 …… 第七張第四頁

新　界　版 …… 第三張第一頁

中共機構左派團體 簡單慶祝「十一」 更完全取消宣傳口號

[illegible]

高級拯溺考試 巨流九友及格

[illegible]

請各廠家注意

美國 CRAGSTAN INDUSTRIES INC. 玩具商在日本大量購買玩具現已抵港繼續購買塑膠電動擦輪及其他玩具請各廠家携同最近出品由星期一日（十月一日）至星期四日到廖創興銀行大廈六〇四至六〇七室啓豐洋行直接見客洽購電話二三三二九

攬勿拍賣行拍賣廣告

NEW YORK MOTORS AND CHAIN ERS THERRO BOR & HUT WOOD PARTN …… 香港攬勿拍賣行啓

食齋之人即是佛　三馬牌　甘活油

拍賣棉花鋼文具柜廣告

梳沙拍賣行啓

拍賣機動貨船廣告

梳沙拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

香港攬勿拍賣行啓

新新金行聘請職員

本行為擴展業務增設分行於彌敦道三三二號擬聘下列員工

金飾珠石櫃務員：要有櫃務經驗

櫃務練習生：年十八至廿二如能說英語優先錄用

製首飾技工：足金或鑲鑿均合

打金學徒、什役：年15至18補師亦合

以上俱聘男性要品行端正無不良嗜好願就者希親繕履歷書連同最近二寸半身相一張寄交彌敦道三三五號新新金行人事管理處一切守秘

英皇御准 香港賽馬會啓事

[illegible]

司庫處　畢馬域蔗曹公司謹啓

英皇御准 香港賽馬會

[illegible]

一九六二年十月三日　司理晏嘉士

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：助理分區隊長（滅火組）（消防事務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理貿易官（工商業管理處）

（二）助理教育官（專門技術）（教育司署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理工程師（工務局）

（二）助理水務督察（工務局）

（三）高級攝影師（醫務處）

（四）三級繪圖員（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

官地拍賣

一九六二年十月八日下午二時半　政府大會堂九樓演講室

（一）九龍內地段第八三一六號（座落九龍鶴園街）面積約計一千二百九十平方尺　限作住宅或商業用途　底價十五萬元正

（二）九龍內地段第八三一七號（座落九龍鶴園街）面積約計一千二百六十平方尺　限作住宅或商業用途　底價十五萬元正

（三）官塘內地段第二五八號（座落官塘）面積約計一萬三千二十平方尺　限作住宅或商業用途　底價六十五萬元正

（四）官塘內地段第二一八號（座落官塘）面積約計一萬五千平方尺　限作私家住宅用途　底價四十五萬元正

（五）官塘內地段第二六四號（座落官塘鴻圖道）面積約計九千八百零五平方尺　限作工業或貨倉用途　底價二十九萬元正

（六）官塘內地段第二六五號（座落官塘偉業街）面積約計九千八百八十五平方尺　限作工業用途　底價三十萬元正

（七）官塘內地段第二六六號（座落官塘鴻圖道）面積約計一萬一百四十五平方尺　限作工業或貨倉用途　底價三十萬元正

（八）官塘內地段第二六七號（座落官塘偉業街）面積約計一萬二百平方尺　限作工業用途　底價三十一萬元正

有關圖則及章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官地測量處索取

承銀主命賣童物業出投

[illegible]

一九六二年九月廿七日　賣主律師張恩純律師行　拍賣人蘇沙拍賣行同啓

令壽堂李太夫人痛於公曆一九六二年九月卅日上午八時十分壽終那打素醫院積閏享壽五十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月一日下午二時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報聞

蘇昌大堂家人稟報　治喪處：香港殯儀館

謝

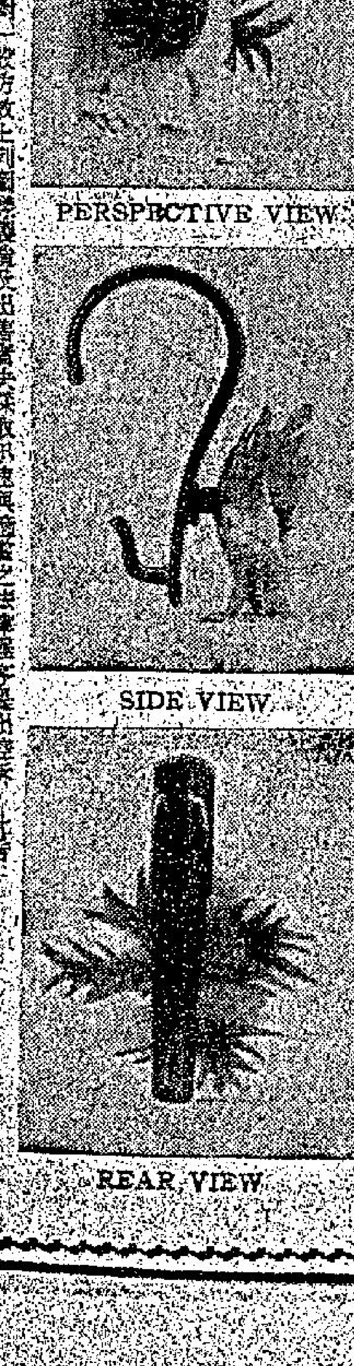
棘人 呂信佳鈺德

孫 禮恒 禮雄 禮謙 禮斌 禮聽 禮章 泣叩

凡任何人或任何公司如在香港經營之建業五金塑膠廠……胡百全律師事務所代表律師啓

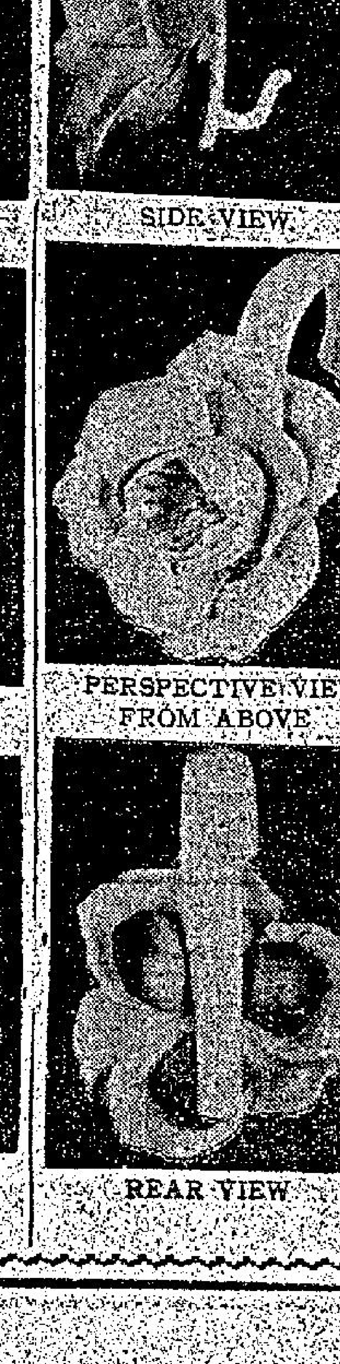
通告

英國註冊圖樣第九〇六四〇一號（鈎簾）



英國註冊圖樣第九〇六四〇〇號（鈎簾）

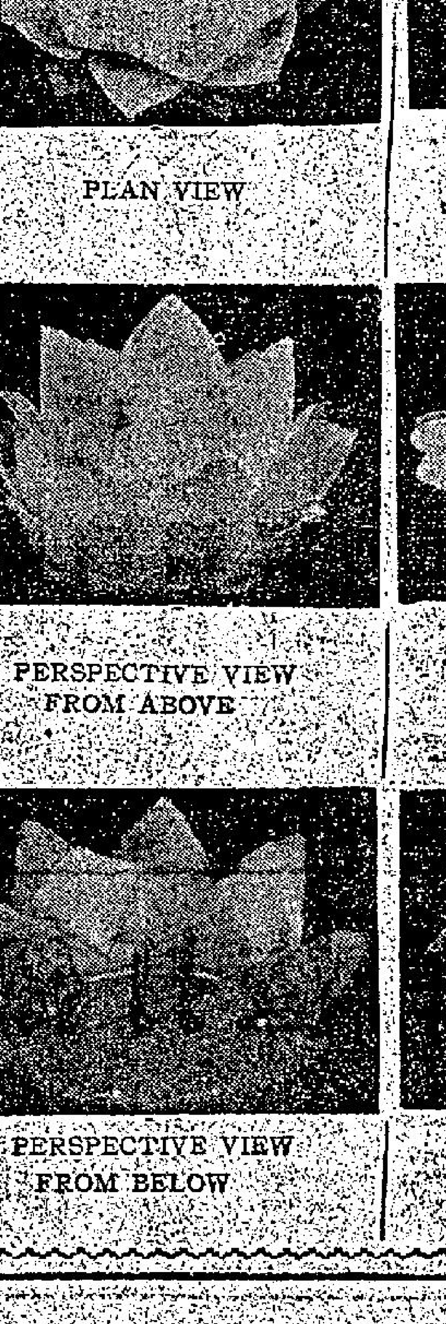
英國註冊圖樣第九〇六二二四號（鈎簾）



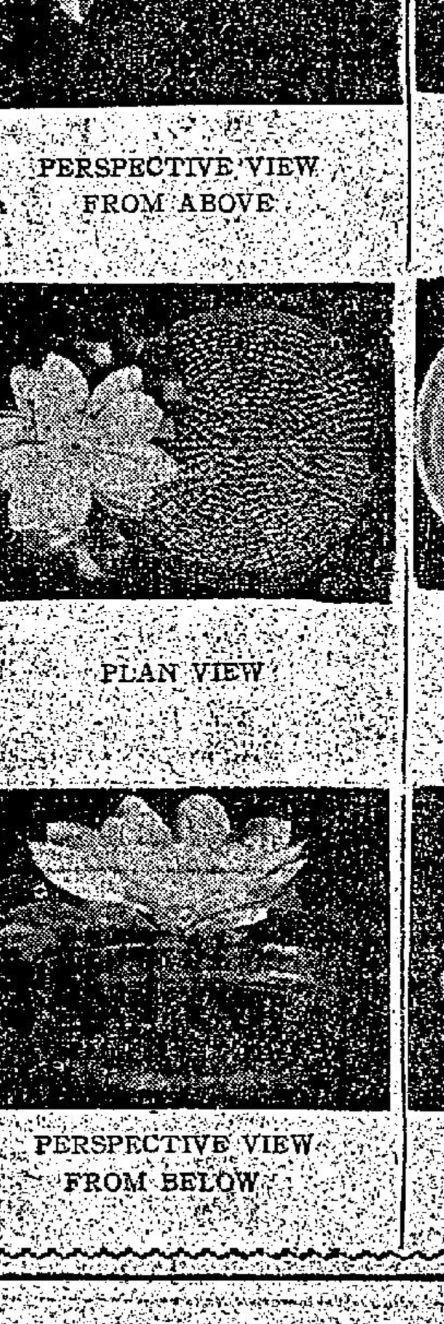
英國註冊圖樣第九〇六二二三號（鈎簾）

英國註冊圖樣第九〇六二二二號（鈎簾）

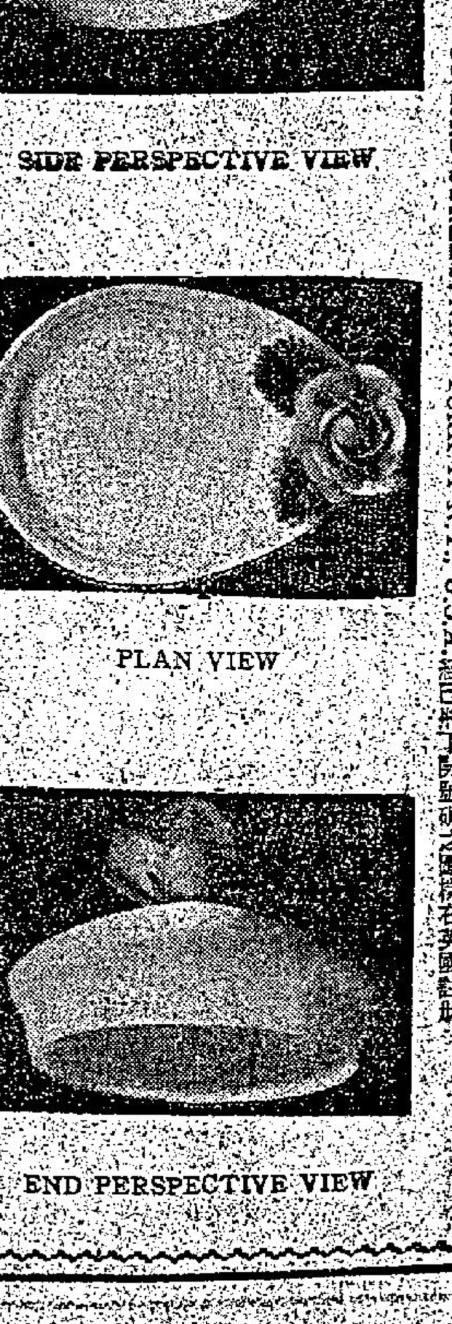
英國註冊圖樣第九〇六二二一號（杯墊）



英國註冊圖樣第九〇六二二〇號（杯墊）



英國註冊圖樣第九〇四八三五號（杯墊）



啓者 JOSEPH B. STIER TRADING AS STYSON ART PRODUCTS COMPANY OF 525 WEST 23RD STREET NEW YORK 11 N.Y. U.S.A. 聲明下開圖樣在英國註冊

再者 JOSEPH B. STIER 對一般仿效上列圖樣製造及出售者決採取法律行動……此告

JOSEPH B. STIER TRADING AS STYSON ART PRODUCTS COMPANY　代表律師 王澤長律師行啓

一九六二年十月壹日

李光耀與中共駐高棉大使密談

中共星洲問題

拉曼總理聲明馬來亞不作左傾或右傾

中共十一·紀念

周恩來暗示

動物學家認為雪人為原始人

啞劇大王巴雷逝世

本港新聞 4

獅子會與眼科學會請成立眼科銀行

已上書輔政司請立法認可

（新聞社）在本年初香港獅子會及本港眼科學會聯合成立一個「眼科銀行」之籌備委員會，認為在本港實有設立此一造福盲人之專科機構之必要，當時曾推選出六位人士為委員，成立一個小組委員會進行研究。年來該小組委員會不斷與港府醫務處交換意見，港府醫務當局亦贊同設立此一眼科銀行。

據悉：獅子會與眼科學會聯合成立籌組「眼科銀行」之六人小組委員會，昨上書輔政司要求批准成立眼科銀行，同時在立法上應立例認可，准許熱心人士捐出其眼睛或角膜等。該銀行在死者屍體上取用眼球或角膜為合法行為。

六人小組委員會在呈輔政司之函件中，指出眼科銀行成立後，將成為一個專門部門，以保存熱心人士所捐輸之眼球及角膜等。其次當成立一個研究委員會以再進一步研究眼球及角膜之移植技術問題。此一呈文，均由六個小組委員所簽署。呈文內更指出在本港之眼科醫生人材鼎盛，各醫院之儀器充足，足以應付一切移植問題。因此，本港實有成立此一眼科銀行之必要云。

照一般推測，輔政司對於此六人小組委員會所提供之意見，成立眼科銀行計劃，可能批准云。

又悉：現世界各大城市之眼科銀行辦法，大多數為熱心人士在死前預定遺囑，於身故後將眼球或角膜捐往眼科銀行備用，或指定捐與某盲人。此一舉措，實為一種慈利義勇行為，該本港眼科銀行成立後亦有不少熱心人士樂於捐助，將來如盲人之眼球未經爆破者，不少可獲重見天日也。

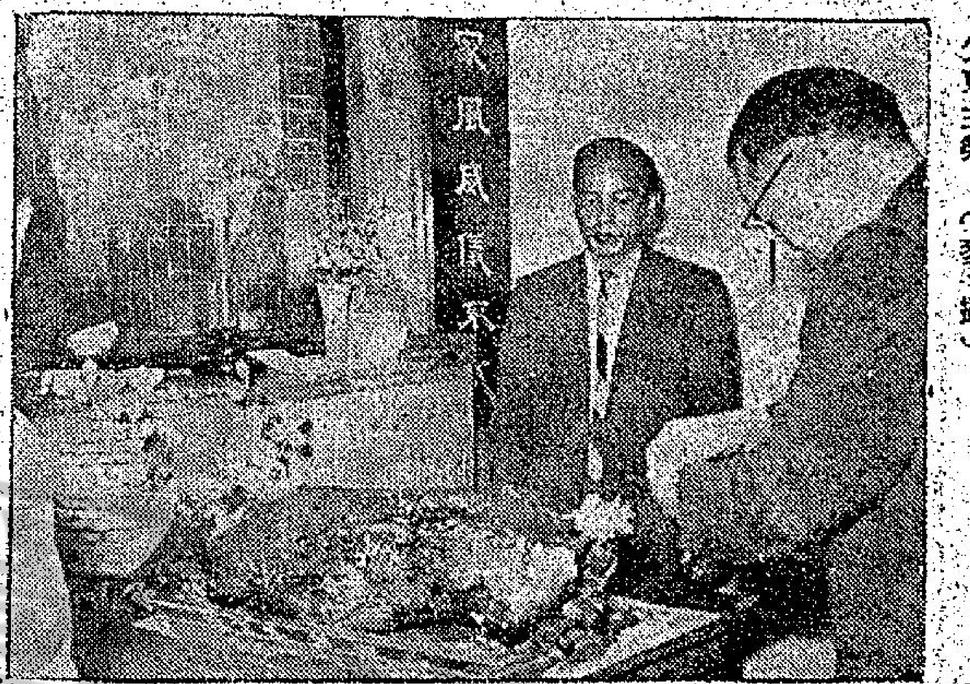
馮氏宗親會秋祭

禮成後齋筵聯歡十分熱鬧

（特訊）馮氏宗親會昨（三十）日在禮頓道該會會所舉行祖先紀念牌秋祭禮，由該會副監事長公夏主祭。是日到有該會會長秉芬，副會長漢柱、俊生，理事長秉墀，副理事長星航、秉鏵，監事長源仲，副監事長錦聰、公夏，理事：可達、國祺、馮鐙、馮洋、馮四、志堅、馮泗、善元、馮興、建明、延輝、國輝、焯、善強、馮練、馮錦、北財、北棠、兆球、兆波、火彝、馮樹、華納、瑞文，監事：煥庭、子榮、星南、馮全、炎章、國祥、及宗親會員馮降、馮寶鑽、漢文、金榮、錦垣等、敬文、馮川、定煊、馮昊蔚如、兆觀、延昌、賢輝、炳坤、及宗親暨屬逾五百餘人。

下午二時秋祭儀式開始，一、齋集，二、上香，三、向祖先行三鞠躬禮，四、宣祝文（另列），五、獻茶，六、獻果品，七、獻酒，八、請公夏宗長致詞。禮成後齋筵敘餐聯歡，筵開數十桌，情況熱鬧，直至深夜始散。

祝文：維壬寅年九月二日，香港馮氏宗親會正副會長，理監事長暨會員宗親，謹以生果清齋，生花三牲，致祭於馮氏祖先紀念牌之前而致詞曰：伊維我祖，祥發始平，德澤懋厚，代出俊英。高歌彈鋏，市義揚名，功高不伐，大樹家聲。布展王業，縱橫韜城，當熊護主，婕妤典型。威振絕域，關內侯稱，忠齋文采，藝苑光榮。篤清學博，剛强亡欲，景仰君卿。勳業彪炳，芳流萬古，誰立功成。繼承有實，先與京。矢志堅貞，發揚光大，相期節明，節屆重九，天朗氣清，心香一瓣，奉祭虔誠。尚饗！



馮氏宗親會在會所秋祭，由副監事長馮公夏主祭。（麥滋攝）

麗宮夜總會新聘請菲島三蛟龍合唱團

（特訊）北角麗宮酒樓麗宮夜總會，禮聘新年音樂師奧利領導六人大樂隊長駐演奏，更由奧利親自赴菲律賓禮聘在馬尼拉與MGM三人合唱團齊名之三蛟龍合唱團來港演奏，由十月一日起每晚不停演奏。歌手則聘美麗之仙杜拉主唱。三蛟龍合唱團是由三兄弟組成，年齡為廿二、廿三、廿四歲，家學淵源，自幼種下良好基礎，在雷詞及夜總會大出風頭。三兄弟中任何一位都能模仿世界著名歌星之演唱，唯妙唯肖，對扭腰舞，阿飛舞，柏青架，蘿仔舞等音樂與歌唱均能高人一等，此次來港配合奧利六人樂隊，將哄動一時云。（亮）

冠奇大廈經已打樁

冠奇企業有限公司現行興建之冠奇大廈，座落九龍深水埗欽州街五十七至六十號（福榮街大單邊），街道寬濶，交通利便，面對「黃金大戲院」。由名則師精心設計，樓高十三層，地下舖位，樓上住宅，一梯兩伙，門戶獨立，廳房有窗，名廠電梯兩部。樓價低廉，樓上住宅由萬餘元起，舖位付款額外通融辦理，預售期內仍照特價九五折優待。該大廈地基打樁工程，全由著名之「建新」打樁有限公司建造，堅固可靠。冠奇企業公司地址在九龍太平道成德大廈地下A3號，電話：八一〇六八九，地盤辦事處電話：八一三〇四八號。

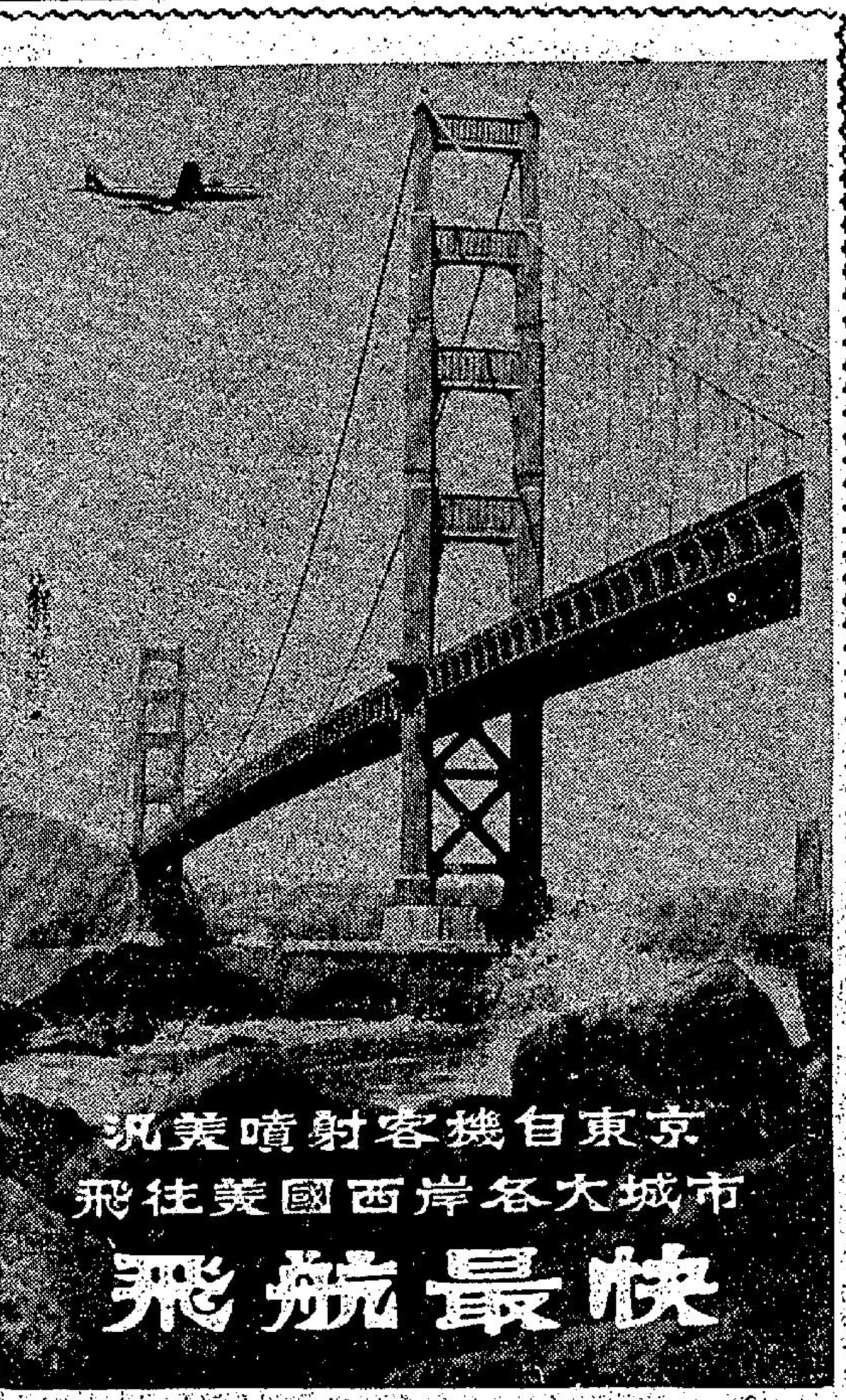
（圖：欽州街冠奇大廈之雄姿）

哀榮錄

汪石羊太夫人舉殯

享壽七十三歲兒孫繞膝

華僑日報採訪部主任汪石羊之令壽堂岑太夫人不幸於本月廿八日壽終內寢，享壽七十有三歲，兒孫繞膝，遺體已於昨（卅）日中午十二時，在香港殯儀館舉殯，安葬華人永遠墳場。岑太夫人生前為人和藹可親，教子有方，今與世長辭，親友痛惜，昨天親臨殯儀館致祭，及致送花圈者有：[illegible]



汎美噴射機取道大圈航線 直飛三藩市及洛杉磯

汎美每週有三次噴射客機航班自東京直飛三藩市及洛杉磯飛航最快至三藩市僅須十二小時並較普通航程縮短一千一百哩。汎美每日並有噴射班機途經東京前往美國西岸各大城市停留觀光亦威夷不另收費。閣下乘搭任何班機可額外享受汎美無價之寶的豐富飛行經驗保證旅程舒適愉快怡然自得服務週到機上並供應馳名法國巴黎美心餐室精美餐膳每班均有頭等總統號及彩虹號經濟旅行客位任意選擇。

定座請逕至各大旅行社或汎美世界航空公司華務部 香港歷山大廈 電話：三七〇三一

PAN AM

汎美經驗豐富·允冠全球

秋季大減價

毛絨織錦絲毛絨印花絨（以上各種織物全部低過成本出售）

	原價每碼	現減售每碼
54" 封柳條麼啤大褸絨	$25.00	$10.00
珠絨	$20.00至$28.00	$12.00
法國靚毛絨	$23.00	$16.00
蔴包大褸絨	$26.00	$16.00
銀綫閃光毛絨	$30.00	$16.00
羊毛套裝絨	$30.00	$16.00
都是堅毛絨（灰色）	$28.00	$16.00
黑色大褸絨	$30.00	$16.00
珠啫是絨	$28.00	$20.00
印花啫是絨	$30.00	$20.00
茄是咩大褸絨	$57.00	$20.00
英國厚珠絨	$33.80	$20.00
茄是咩毛絨	$34.50	$20.00
英國多麼啡蔴包絨	$42.00	$24.00
兎毛大褸絨	$36.00	$24.00
36" 封印花薄絨	$19.00	$12.00
40" 封絲毛絨	$24.80	$16.00
	（每件）	（每件）
"CHILPRUFE"小童羊毛內衣	$ 9.50至$18.50	$ 5.50至$ 8.00
英國名廠小童毛內衣	$ 4.80至$ 6.80	$ 3.00至$ 3.50
"BAIRNS—WEAR"小童羊毛外衣	$14.80至$25.00	$10.00至$14.00
	（每對）	（每件）
英國維也納小童毛襪	$ 2.50至$ 3.80	$ 1.50至$ 2.00
KAYSER & DEXDALE尼龍絲襪	原價每對	現價
SIZE 10—10½	$ 8.50	十元三對
	每條	每條
名廠披肩	$18.50至$28.00	$10.00
	每磅	每磅
蜂巢牌毛冷	$24.00	$16.00
	每碼	每碼
名廠靚織錦	$12.80至$36.00	$ 5.00至$18.00

尚有大量各種織物大犧牲不能盡錄

加任亞厘有限公司 香港皇后大道中20號

注意（減價貨祇在香港總公司出售）

免費保險

自即日開始

渣打銀行

經與太古公司保險部商妥

凡在港九渣打銀行開有儲蓄存款戶口者——

渣打銀行免費代投保私人意外險

（年齡自六歲起至六十歲為限）

最高保額限港幣拾萬元

詳情請向下列各處渣打銀行接洽

香港德輔道中4號	電話：38071	九龍黃大仙沙田坳道9號A	電話：822788
九龍深水埗元洲街418號	電話：805334	九龍紅磡漆咸道421號	電話：821147
九龍油蔴地彌敦道546號	電話：52031	荃灣沙咀道	電話：888叫接665

請即到渣打銀行開立儲蓄存款戶口！

新界版

梅窩計劃建汽車船碼頭

當局積極填海將獲地達十英畝　所得土地預算發展爲工商業區

（特訊）梅窩因當局開發大嶼山而日趨繁榮，人口亦日漸增加，當局爲配合需要，在碼頭附近進行之填海工程，現已積極進行，預算此一新填地，將獲地達十英畝，將來發展爲工商業區，同時並計劃另建一新碼頭，此新碼頭，因大嶼山環島工路已日漸擴展，且有巴士行走，來往車輛已日多，據有關方面透露，並準備建築成可灣泊汽車渡海小輪之碼頭，係依目前之梅窩碼頭下並無疏石壓建築，故碼頭下，因受輪船所激起之回浪冲擊，頗爲困難，須慢慢灣泊，甚費時間，若遇大浪時，更爲困難，而在潮水高漲時，小輪窩出碼頭甚高，跳板傾斜，乘客上落，甚爲危險，故當局早已計劃興建一新碼頭，梅窩爲大嶼山最接近本港之處，大嶼山環島公路已積極擴展，梅窩即爲該公路之起點，現已有巴士行走，而來往碼頭之工程車及私家車輛，爲數已不少，該路已擴至羌山，將來當可築至大澳，屆時來往車輛必更多，故當局已有計劃，在碼頭側興建一可灣泊汽車渡海船之碼頭，使港九兩地之車輛，隨時可駛達該島。

梅窩填海工程，現已加緊進行，梅窩碼頭側，已填成一條三合土大路，側有行人路，巴士與私家車，可直達碼頭，赴石壁與羌山，乘客登岸後即可乘車，此對貨客運輸，均已比前便利，大嶼山石壁水塘，現正興建，碼頭對上之山頂，亦正興建大規模濾水池，當局即利用該兩處新挖掘之大量山泥，作爲填海之用，同時可使梅窩獲更多土地，以供發展。

目前梅窩積極在碼頭側進行填海，預算將可獲地十英畝，所得土地，將用發展爲工商業區，現已有部份完成，負起龐大重要之工程任務，一部挖泥船，與若干與填海工程有關巨型機器，正集中在上述地點，進行挖泥工作，準備進行填海與築碼頭之初步工作，將來建成新碼頭，與環島公路完成，當更使此一新填地獲得迅速發展，而梅窩在大嶼山之地位，將益見重要。（葉）

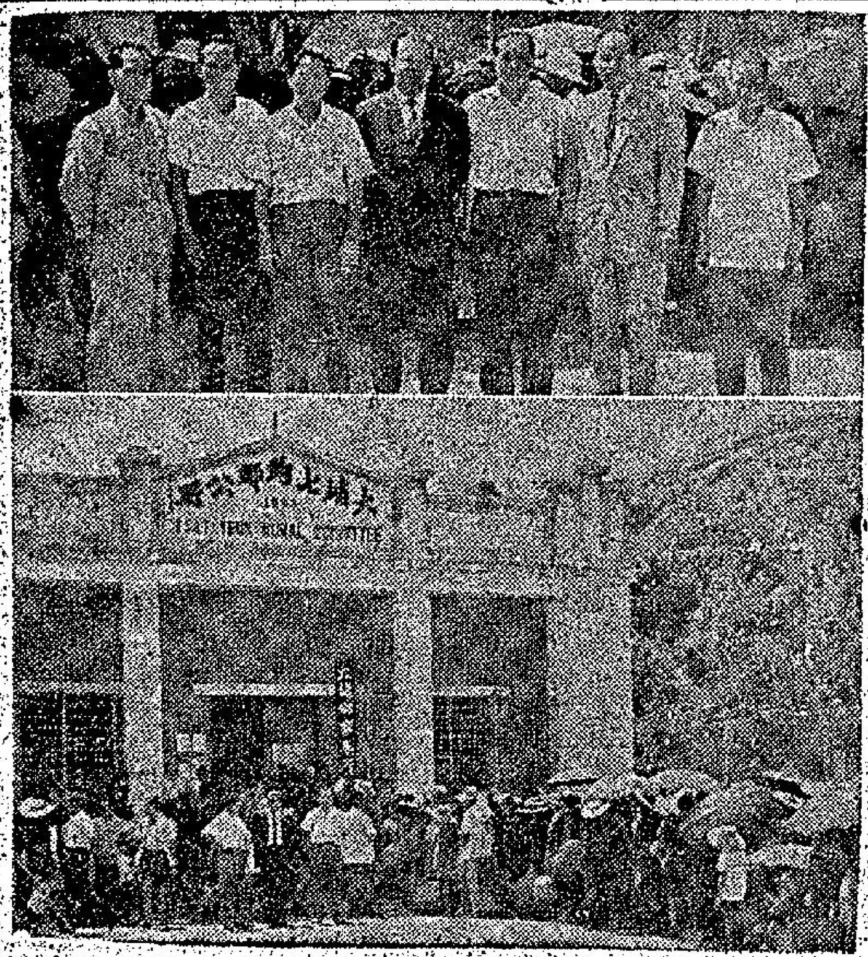
大埔風災急賑會　派發災民款物　共一千五百戶

（特訊）大埔各界風災急賑籌募委員會，於昨假大埔鄉事委員會派發各界捐助及由鄉議局急賑會轉發款物，由上午十時開始，至下午五時止，計共已獲領受款物之災民，有一千五百多戶，尚有百多戶留待今（一）日上午十一時繼續派發。

昨發放時，除由大埔鄉事會主席張寒桑、文伯恆及大埔理民府馬世安到場監督，由委員張枝繁、鍾國樂、鄧菁生、馬奕順、丘國忠、陳華興、趙鎮東、黃梅林、永福、張錦勝、廖壽昌、鍾榕發、劉漢明、林世才、林源、李炳賓、陳祥、鄧輝、鍾奕臨、梁世玉、丘民煥、陳嘉、陳禮、麥雨田、李華珍、溫瑞生等担任派發款物，恆昌米機及永福居同人協助派發白米外，新界鄉議局主席陳日新、陳伯榮、黃源章、總務李富成、急賑主任李……等均親臨指導。

該區受災災民，經由該會調查組派員實地調查，各受災戶按其受損輕重，評定等級，計得戶派款嚴重者一百元，輕者五十元，普通災戶廿四元，輕微受損者十四元，另每戶按人口多少派發白米、物品一批。

該區受災者現仍有二百餘戶在調查救濟中。（寥）



大埔風災急賑會發放款物。上：鄉議局急賑會首長與該會首長視察災民領取賑款後在鄉事會前合攝：左起：鍾國樂、鄧菁生、文伯恆、黃源章、張寒桑、李秉禮、李……　下：災民排隊領取款物之長龍。（區彬攝）

電單車失事　兩男女受傷

（特訊）荃灣昨夜晚八時許有一電單車失事，兩男女受傷，傷者黃敬雲，二十九歲，住九龍旺角洗衣街一七×號地下，胡愛云，女，二十三歲，住廣華醫院，昨晚兩人往荃灣遊車河，不慎翻車跌傷，經救傷車送入醫院救治。（寥）

駐元朗區英軍　冬季操演日期

（新界社）由本（十一）月份起至本年底止，英陸軍駐元朗區部隊操演時間及地點，經已排定並經由元朗理民府通函各有關地方的鄉委會轉知各村村代表及鄉民，以免屆時發生誤會而驚惑，茲錄其操演時間及地點如下：

十一月廿五日全日地點大欖涌
十一月九日全日地點米埔至羅湖
十一月二十日全日地點大欖涌
十一月二十二日全日地點厦村鄉
十一月二十六日下午地點錦上路
十一月廿九日全日地點米埔
十二月三十日全日地點米埔屏山錦上路
十二月十一日全日地點米埔屏山錦上路
十二月十四日全日地點米埔屏山錦上路

貝澳增建校舍　日間落成啓用

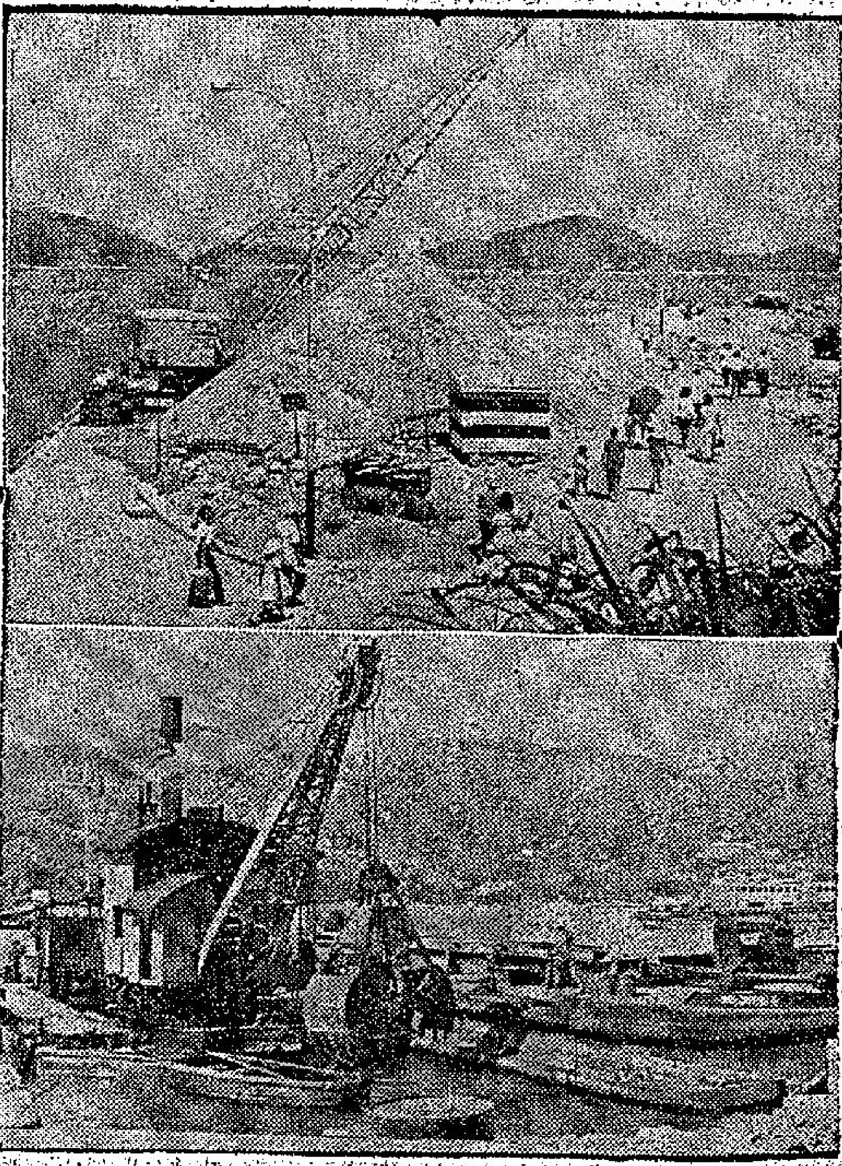
（特訊）大嶼南區貝澳公立學校，設立多年，校監校董等以年來本土及外地移居之及齡學童日增，原有兩校舍已不敷收容，爲解決兒童失學問題，發動增建校舍一座，獲得政府當局支持，建築工程已在積極進行中，全部需費一萬一千餘元，將於日間落成啓用，該校現有學生一百五十餘人，屆時增加學位，全村學童均可收容，同時教導方面並將增派教員，加强教務。（葉）

離島渡輪搭客　帶身份證備查

當局查截人蛇措施

（時代社）由南丫島南段走至北段，在本港西南海域內展開查截「人蛇」，對於海外駛回漁船與機動船隻及由離島駛來本港之渡船與貨船，爲恐非法入境者利用偷渡入港，故搜查工作非常嚴謹，外海由海軍艦船及巨型水警輪，構成一度封鎖線，內海則由較小型水警輪及緝私船遊弋海面，使偷渡入境之蛇船無所遁形。

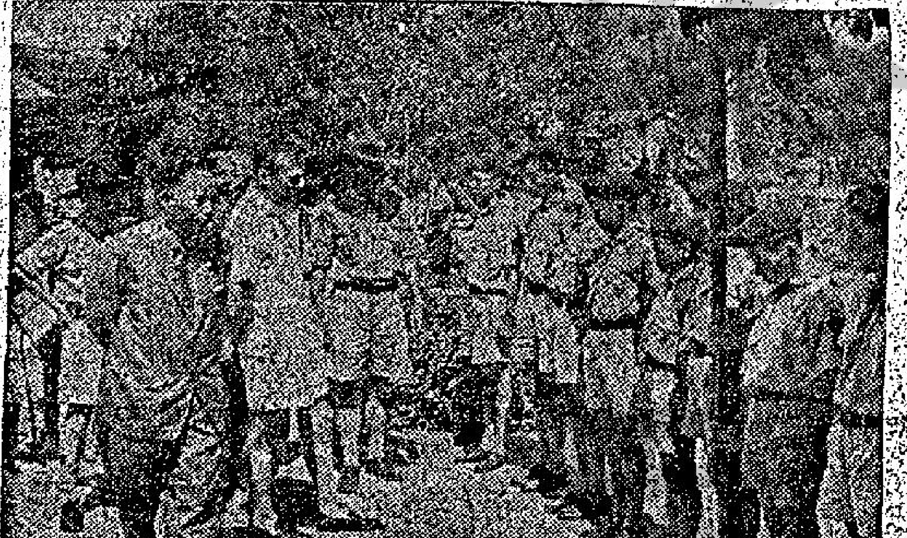
據悉：當局搜查離島貨船，對於船上搭客一律查詢身份證，昨天有一批旅遊客……



梅窩積極進行填海新碼頭工程……正負起此項龐大重要任務。（葉攝）

元朗區童子軍　洪水橋大露營　舉行頒獎儀式

（特訊）香港童子軍元朗區分會，於前（廿九日）至昨（卅日）一連兩天假洪水橋丹桂村舉行本年度唐海安錦標露營比賽，參加者計有石崗第一旅（英童校）、元朗第一旅（光明學校）、第三旅（永安學校）……等共八旅團，人數共六十餘人。……



大澳後備消防員　即將入局受訓

（特訊）香港四大島之一大嶼山大澳，人口稠密……

荃灣工業區　昨一片平靜

（特訊）一多事之十月（前夕），新界荃灣工業區，一片平靜……

信義會元朗生命堂　舉行十週年紀念

（特訊）香港信義會元朗生命堂，于前（廿九）日舉行成立十週年感恩崇拜……

沙田谷濾水廠　修理電器工人　高空墮下斃命

（特訊）昨午一時許，新界沙田谷濾水廠建築地盤，發生一宗意外……

邱德根眞除理事長

新界總商會訪問上水　加租影響至大呈理民府條陳

（特訊）新界總商會理監事，於昨（卅）日下午訪問上水……

圖說：新界總商會訪問上水……（區彬攝）

吳氏宗親會要員　赴沙田大埔　散發慰問金

（特訊）旅港吳氏宗親總會……

新界的士　醞釀罷開

因大烟驗車問題困擾全行

係數千人生活　通當局請示

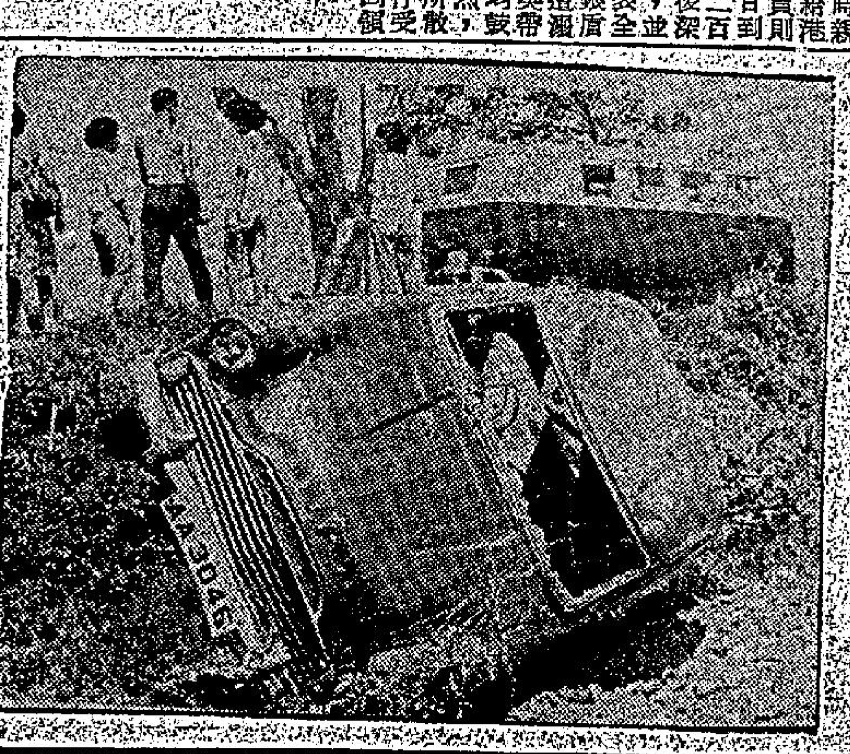
叁百輛接獲驗車紙　損失甚大　商會首長代表今謁交通處

（特訊）行走新界各鄉之五百餘部「新界的士」，刻已因「大烟」驗車問題，並醞釀另一次「罷開」，事勢未能解決。……

旅英新界華僑　風災捐款分配

（特訊）新界風災急賑籌募委員會……

收回荃灣丈量地段　補償委會定期會議



元朗灰沙圍私家車翻落田間之現場（少岐攝）

本港新聞 ⑤

港人對英加入共同市場的認識

陳鎮根（廠商會發表）

英國提出加入共同市場，成爲事在必行之趨勢，惟恐未有週全顧及香港之利益，但香港爲英國海外屬地之一，而香港工業之進展，促成今日社會之繁榮，能以一葦之地，維持及解決三百多萬人口之生計，全靠自力更生之奮鬥精神，並未有得到英國政府任何之補助。相反，過去英國政府，曾忽略香港工業之利益。如一九四七年澳洲聯邦特惠稅會議，英國絕無將香港之地位安排在內，吾人於昨年乘參加澳洲展覽會之便，曾委託香港代表團團長祈德尊議員，會同香港政府官員在澳洲首府坎培拉與當地有關官員會談，圖謀爭取香港輸澳洲貨品得與英國享受同樣之特惠稅待遇，但未蒙接納，其理由指出在一九四七年四月以後，澳洲不再允准任何新特惠稅要求，故香港澳洲間之貿易，未能達到互相有利之地步。又如過去加拿大渥太華聯邦特惠稅會議，英國祗替其他殖民地安排享有特惠稅待遇，而香港則被摒於門外，以致不能享受輸往加拿大之特惠稅待遇，吾人爲此曾詢及原因，蒙加拿大政府答覆，當時在渥太華協定內，香港未有被列爲在加拿大享受特惠稅之地區。故香港工業上遭受到不應有之重大損失。

因此，吾人前車可鑑，此次英國申請加入歐洲共同市場而對香港工業之生存命脈，及整個社會經濟秩序安全問題，關係至大，吾人正面臨未來社會現象懸劣轉變之危機，能不提高警惕，羣策羣力。而香港市民應該及時呼籲，提供兼全之有利辦法，促使英國政府不容再忽視香港工業上之利益，而英國官方已發表意見：「此次英國準備加入共同市場，未及確定何地區應如何安排。如果英聯邦國家及海外屬地有何適應環境問題及要求時，應分別提出意見，俾便進行洽商之資料。」

基此，故鄙函主張香港應以A．O．T．地位參加共同市場。查A．O．T．即（ASSOCIATED OVERSEA TERRITORIES）海外附屬地區之謂也。例如法國對非洲屬地亦以A．O．T．地位參加，享有景品輸往法國仍照原有免稅之待遇，而輸往共同市場六國又得到免稅特惠稅之安排。如果英國加入共同市場，香港應爭取以A．O．T．地位同時加入，則將來香港輸往英國之貨品，可保持原有之特惠稅之待遇。而輸往共同市場，可享有共同市場國家間之對內關稅（INTERNAL TARIFF），此種關稅，將逐年減低，預算至一九七０年將全部免稅。

根據倫敦權威人士發表意見：「加入共同市場問題，對香港長遠之解決辦法，莫如視之爲輔助海外屬地（即A．O．T．）得在不加限制之免稅下加入，但除非有奇蹟出現外，此辦法完全無可能實現」。此乃受到共同市場國家之不良反應。吾人必須及時尋求適當之辦法解決之。

如共同市場國家認爲香港免稅貨品從英國轉口到共同市場國家，可能引致傷害其利益，理應考慮香港工業之產品。其仰給於英國及共同市場國家之工業機械及原料爲數不少，此點有實際貿易數字可稽。爲防範香港貨品轉口而引致傷害共同市場國家利益起見，可以規定香港製品須含有共同市場國家原料最少若干成份之簽證辦法，有如現行之輸英特惠稅證書手續，如認爲香港有部份工業有特殊影響其利益者，可以商討合理之限額辦法或有其他更好之辦法處理之，則香港以A．O．T．地位加入共同市場，可能互相有利。

同時，法國人士曾提出反應「如香港之工業製品含有難民勞工75%，可能作考慮性之特惠辦法。」所謂難民勞工，乃指在一九五０年以後來港者」。查香港人口紀錄，在一九五０年以前祗得一百餘萬，而到目前爲止，已達三百餘萬之多，從數字上比較，是增加75%以上，此乃屬於一九五０年以後來港之難民也。香港政府亦有足夠之資料爲此證明。而英國政府及共同市場國家更應爲本港難民設想，此等難民均具有自食其力之獨立特性，而謀解決此難民之生活，其唯一之途徑，是展拓香港之工業，容納多量之難民勞工。這種「以工代賑」之方法，就能顧全香港工業之生存，並能使社會日趨繁榮及安全。此點不能忽視。

至於共同市場國家對香港廉價勞工問題，認爲可以危害共同市場之利益，此種所謂廉價勞工，已成爲香港歷史上之陳跡，查香港目前之生活指數日增，而工人之生活水準亦相對提高，且目前香港之生產效率，仍未及工業機械先進國家，若以產品之含有工資成份作比較，香港之工資成份，並不比工業先進國家爲低廉。

……論界有識之士，盡量提供於香港有利之資料，俾本會即將成立之訴願團得以表達香港市民之意見及期望，英國政府亦能盡保障香港工業生存之餘路。至前函所提供之分十年調整貨物輸英稅率，乃屬萬一絕望之情勢下作不得已之舉，俾香港工業稍有喘息之機會，而實非吾人之本願也。

萬德至善社十週年紀盛

道教萬德至善社昨（廿九日）在九龍旺角廣東道九三一至九三三號五樓該社行慶祝北斗九皇誕暨成立十週年紀念大會，晨九時北斗勝會啓壇，正午十二時行禮，由掌門師羅業樂領導文門儀式，三獻大典，莊嚴肅穆，玉簫雲板，音韻悠揚，下午五時，設酌聯歡，流水設席，由該社當事人曾熾、羅業樂、陳汝顯、潘澤答、黃仲斌、譚錫雄、郭崇融、黎崇冠、梁濟明、蔡維石、張漢芝、盧鳳開、黃仁和等熱誠招待，計蒞臨者有李奕堯、蓬瀛仙館、油麻地街坊福利會、龍慶佛堂、慈安打樁工會、竹隱長春洞、正覺蓮社、通善壇、玉壺仙洞、佛教文化藝術協會、省善真堂、盧佐榮、楊日霖、中華總商會、何文田街坊福利會、大坑西街坊福利會、尖沙咀街坊福利會、廖輝庭等，來賓有蓬瀛仙館代表馮耀華、抱道堂代表許貫修、竹隱長春洞何光大、顏光三、油麻地街坊福利會代表趙國豪、馬文輝、倫誠覺、明記運輸有限公司黃潤東、麥景泉、歐陽定論、麥俊初、尤漢華、李兆文、李兆忠、陳中、岑力行、李俠仕、吳又鵬、吳讓和、李文杞、游精妙、大光法師、鄧錦霖、潘玉生、潘英而、潘妙生、陳耀宜、胡遜光、徐武揚、羅昌國、林文叙、陳培林、楊兼初、關媛、葉麗、馮貨蓮、何寬和、黃憲初、譚、朱頌平、李泉、麥炳基等八百餘人，直至深夜始盡歡而散。

豪華樓擴業務

裝修內部停業一週

本港新聞 今日刊登 合共七版

根德鞋廠 折樓平賣 彌敦道330

環遊 星嘉坡！ 馬來亞！ 曼谷！！ HK $ 2,450
十一月十一日出發　辦理手續需時遲來不能趕及
均輝有限公司 馬來亞航空公司 主辦
萬宜大廈L-18號地下　電話 21938 28061 28062 28063

現貨　九龍馬頭圍道北帝街交界　北帝街新廣樓 建築完成
鋼興置業有限公司

民工利 特設：平賣部　織造廠有限公司
襪衫線線 羊毛衫襪　試機貨品 特價廉售
五折起碼：
門市部：
（1）香港 德輔道中248號
（2）旺角 上海街415號
（3）深水埗 南昌街200號
——限期兩週·售罄即止——

ZEISS
蔡司系企業
鄭重宣佈
由一九六二年十月一日起
委託
雅基利洋行
Achelis (Hongkong) Limited
爲
蔡司系出品香港澳門區總代理

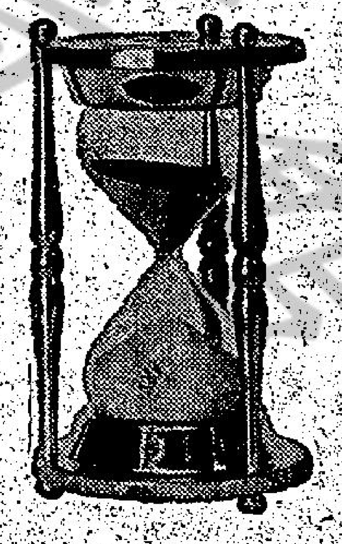
CARL ZEISS, OBERKOCHEN	各種光學器具及醫學用光學儀器
ZEISS IKON	各款照相機放映機及配件
ZEISS IKON GOERZWERK	各式鎖鑰及安全設備
HENSOLDT & SOHNE	各式望遠鏡及測量儀器
ZEISS AEROTOPO	各種航空攝影設備及測繪儀器

以及

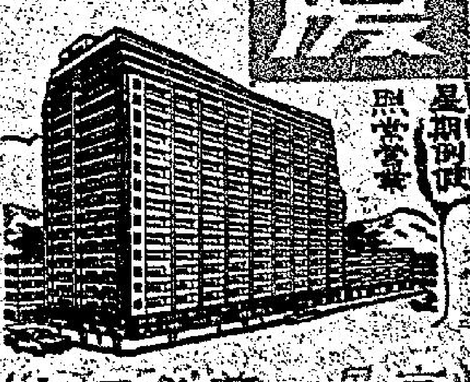
MARWITZ & HAUSER	世界馳名各款眼鏡架

CARL ZEISS　光學之卓越標誌

閣下經營進口業務乎？
敢問一小時有多少長？



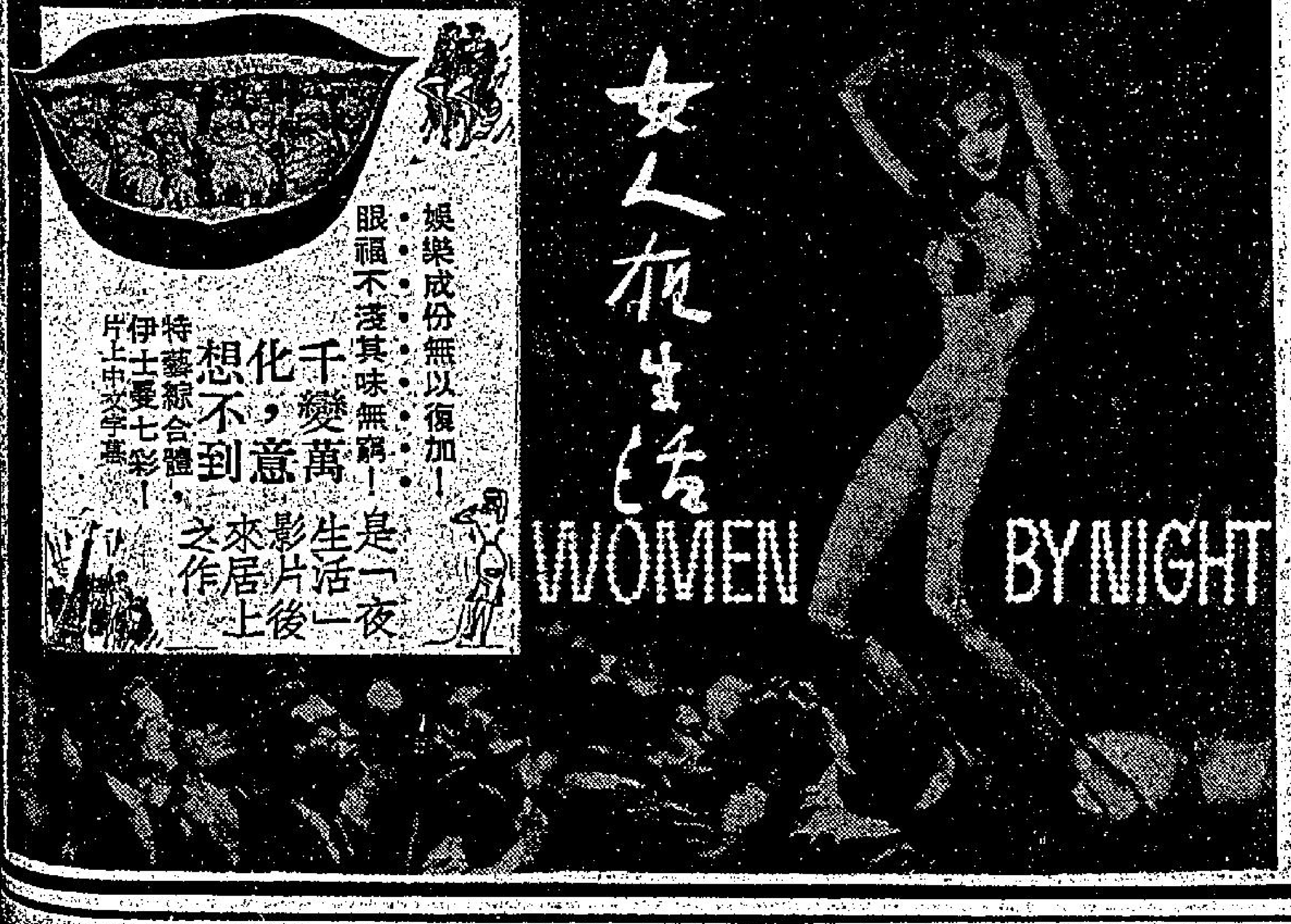
600英哩長！際此噴氣時代香港與英國及加拿大僅相距咫尺無異左右鄰居是故閣下向海外定貨時自宜註明由依美利空運來港以求迅速可靠欲知詳情請臨洽
依美利空運社
香港雪廠街大廈二一四室
電話：440092－445803

七喜大廈
面向東南 風清氣爽 環境最好 價錢特平
九龍馬頭圍道 五九八號至一三三一號

星期例假照常營業
每層一萬餘元起 訂購完成·工程加快
洽購處

給人一種新的活力
如果你覺得疲倦，神經衰弱，缺乏活力，請服用「雅他市司」強身藥片，便可以恢復精力，與別人一樣享受快樂的生活，精神充沛，血氣旺壯。各藥房均有「雅他市司」強身藥片出售，保證服後恢復精力，身心舒暢。

香港保護兒童會

華僑日報最新出版 旅遊小叢書
新界風光（訂正三版）
九龍風光（初版普售）
離島風光（即日上市）
一律每册四毫
華僑日報編輯 吳灞陵著
內容：用簡要文字、示意地圖、風景照片三者，具體的表現出來。
版本：卅二開本，深白報紙印刷，可藏袋中，極便旅遊攜帶查閱。
書價：爲普及各界旅遊人士，每册祇售港幣四毫，人人可買。
售書處：荷李活道一一〇號華僑日報發行部及港九各書報攤均有代售



第一新
即日最後五場
啓用最新大銀幕
東寶公司 槍戰 拼殺 緊張 偉大 巨片

三船敏郎 仲代達矢 司葉子 主演
調整座價

真光
天山神俠
應召女郎

康樂家庭

HAPPY HOME 第二〇四九號

家庭快樂 社會安樂 大家健康 人人快樂

家長、主婦都要注重 家庭安全

平安是福，各家庭主婦爲了本身兒女及他人孩子的安全，應該注意孩子在家裏的安全，這是值得家庭主婦們注意的一項問題，而且，也都是爲家長與家庭主婦們所應注意的事。

雖然，危險的意外事件並不是常會發生的，但預防乃一是我們應當的有價值的工作，也是當父母者的負任，雖然意外事件有時不是預防所能避免，也非預防所能生效的，比如，一個人站在騎樓下最安全的地方的，要是不幸地飛來橫禍，給一輛汽車撞傷或輾傷，事實上，這些意外的發生是屬離奇的，太少發生的意外，而多數的孩子所發生意外事件卻是發生於大人們，家長，家庭主婦以大意疏忽與沒有慎加預防之下所致，因此小心預防，是可以減少許多不幸的意外的。

大人們知道判審，對自己生命的安全或危險，意識得到，會自己小心謹慎，但孩子們卻不同，他們不知判審，對本身的安全，有許多不能防範的，這就有賴於大人們爲其注意，保護他們了，並謂：「平安是福」，孩子們在家裏的安全，正是家庭主婦所要爲其設想與注意的，這裏本文是舉幾點常爲大人們所忽畧的事件，以供主婦作爲參攷。

（一）作爲一個家長或家庭主婦，除了對孩子的飲食起居，活動玩耍等都加以留意之外，更要教孩子曉得某些東西是有什麼危險性的，不該守秘密，須知道橡反而會使孩子好奇地找機會玩弄，更不要遺成孩子的無知，正如有些父母爲了不讓孩子玩水的緣故，就不讓他們懂得爲什麼不讓他玩水，孩子們爲了得到爲什麼你不讓他去玩水的具體事實的答案，於是就會偷偷地，跟着其他的孩子在海濱玩了，想知道究竟水是否真的不能玩，由於他根本不知道海水是會淹死人的，所以，爲了孩子的安全，除了小心照顧之外，對有危險的事物，該讓孩子知道其利害，而不敢去玩它。

（二）家裏若有不能飲食的食物，不但要放在孩子拿不到的地方，而且還要加以標明那是什麼東西，不能吃的藥物，把它鎖起來，既可以防孩子亂拿去玩食，也不會給大人們有時不小心而誤用。至於小的孩子，更不可以給他們玩一般比較細小而能吞進口裏的玩具，以免小孩子誤吞入口，而梗於喉嚨或氣管，上下不得，這是最爲危險，而大都是由於玩細小玩具所致。

（三）刀或金屬的一般器具，都是孩子們所喜歡玩的，故此如果有孩子，則所有能傷害身體的利器，都要要加收藏。玩火也是孩子們所感興趣的，他們都不知星星之火，所以燎原，其危險更不堪設想，故此，如果發現孩子玩火要加以警誡，而預防方面則應將自來火或火水爐放在孩子取不到的地方，同時，也要預防孩子玩弄電綫及開關電掣。

（四）不要讓孩子隨便爬到高處，如疊枱椅或用梯子都要防止，尤其是住在樓上的住戶，更要注意窗口的安全，窗口的欄杆不但要修密，同時要使孩子擠不出去，也要夠高，窗口處更不可放置桌椅，以免孩子爬上去，而造成墮樓的意外慘劇，樓梯上也是要防範小孩爬出去，而不慎滾下去的地方。

（五）其他如電器，熱水瓶等要慎防孩子玩耍而觸發燙，大缸深井或水井都要防備，避免孩子意外溺斃，廚房也不宜孩子玩耍的地方。

總而言之，在家庭裏，凡可能發生危險的意外的事物，均爲家庭主婦所應採取步驟，加以慎防的對象，我們時刻小心，切勿一時疏忽，以致造成千古錯誤，遺恨無窮。（澄）

香港牙醫學會主辦 牙齒健康週 昨日宣佈圓滿結束 十四男女小童獲獎

香港牙醫學會本年度主辦的「牙齒健康週」由去月廿三日起至廿九日期內，其主要項目「金牙刷先生」牙齒保健知識兒童有獎問答，經順利完成，共有十四名男女小童僥倖得幸運獎，該會在「珍視你的牙齒」口號下，於此次兩年內連續第二次的牙齒健康週內，推行啓發兒童對牙齒衛生知識，該會發送印有牙齒衛生圖片文字的標貼和小册，以求兒童對此產生深刻印象，在各學校和兒童福利組織協助下，獲致甚佳效果。

「金牙刷先生」在該週內，每天出動兩次，口袋插有一個長的大牙刷，給幸運遇到他的兒童以獲得獎金一百元的機會，他向遇到的兒童發問四個簡單的牙齒衛生問題，答中了，馬上給獎，獎金共一千四百元，都是由有名的牙膏廠商送出的。最後一天的金牙刷先生出動經過是如下：由香港牙醫學會會長陪同，金牙刷先生於上午十時許到達龍翔道附近的藝德道兒童遊樂場，見了十二歲的李銀珍，上前，並回答問題，答得很正確，於是獲獎一百元。她是在培新英文書院讀書的，當時，和她一起的還有兩個女童，但因猶豫而遲遲不上前向金牙刷先生探詢，眼巴巴望着李銀珍得到獎金。

約兩小時後，金牙刷先生前往荔枝角荔園遊樂場，擠上大遊樂場大門之際，有一個女孩子看見了他，即上前答覆詢問，便獎而去，她是十二歲的梁嘉玲，是在青山道一間小學校讀書的，當日，她叔叔下班後，帶她往荔園遊樂場，正要入場時，就發現金牙刷先生。

牙齒健康週內，金牙刷先生足跡遍及港九各處，給各區兒童以均等的獲獎機會，他到過港島的北角，半山區，灣仔，半島方面的九龍城，彌敦道，加士居道，九龍塘三角花園，尖沙咀兒童遊樂場，藝德道，荔枝角等。（景）

△黎幹輝 △譚棨燦 △陳普賢 △黃深貞 △倪懷德 △朱家敏 △吳德堅 △周潔貞 △黃植活 △余惠清 △關官彬
△黃光 △鍾海洲 △黃栢根 △劉鳳鳴 △林中贏 △楊佩嬌 △伍振安 △鄭應時 △鄧漢 [illegible]

小甘地夫人嘗試巴黎新髮型

印度總理尼赫魯的女兒英迪拉，甘地夫人，在事務匆忙中，仍不忘打扮。她隨同父親到法國，父親和法國官方人士會談頻頻中，甘地夫人從旁協助。在幫手安排數次款待會之前，她於週末到巴黎一家出名的理髮店，整理一番髮飾。

麥蓁銓梁杏圓新婚儷影

女青英語會員部 明有插花表演 該部增設不少學術班

香港基督教女青年會英語部明日下午三時的每週例會節目是由丁夫人作日本插花表演。她是有名的插花藝術顧問，且已同意給女青會會員教授日本插花藝術，她是具有高深資格的教師，有權頒授證書給達到一定程度的學生，明天下午，她將有一些超卓而富創作性的插花藝術表演。

關於日本插花藝術班，已開始接受報名，上課時間爲每星期五下午二時半，收費每月廿五元。

除了日本插花藝術班之外，已接受報名的還有中國烹飪班、儀態美班等，中國烹飪班每星期一下午二時半上課，四課收費二十五元，中國繪畫班分兩班，每星期三上午十時，收費每月三十元，每星期五下午五時半，收費亦每月三十元，油畫班每星期四下午二時半上課，每月三十元，儀態美班逢星期一上午十一時上課，每月廿五元，瑜珈班逢星期一與星期三上午九時半上課，每週上課一次者收費十五元，兩次者收廿五元。

特別關於瑜珈班，女青會力促有興趣的會員，如想參加則趁早於本月報名，蓋如本月開班不成，則將來不易找到教師云。（景）

今日菜單

炸肉丸白菜湯 白菜半斤，半肥瘦豬肉三兩，麵粉，生粉，羌，鹽各少許。當湯水滾時，先將白菜頭切節放入煲一會加入菜葉煲之，另方面將豬肉琢爛加麵粉及生粉拌勻，做成一粒粒放入油鑊裏炸熟，當菜稔時加入一滾即成，這味湯不錯，費用九毫。

鮮魷魚炒雞蛋 鮮魷魚四兩，雞蛋四隻，韮菜，鹽少許，羌一片，先將魷魚劏淨切片，加羌絲放入油鑊裏炒熟，順即將韮菜切節加入，再將雞蛋打開拌勻加入兜勻即成，這味餸香滑可口，還可做爲下酒物，所費二元。

蝦仁炒冬瓜 蝦三兩，冬瓜十兩，生葱，羌，鹽少許，先將蝦去殼炒熟，然後將冬瓜去皮及仁切成小塊，放入油鑊裏爆炒一會，加少許水炆稔，就將蝦仁與葱度加入兜勻即成，這餸約費六毫。（寶玲）

黃亮甫文孫彌月 湯餅筵款待親友

港九飲食業巨子黃亮甫之令孫，昨日彌月之喜，是日下午七時，假龍珠酒家設湯餅筵款待親友，由黃氏及其公子黃雄亮伉儷殷勤招待，濟濟一堂，情況熱鬧，筵開五十餘席，賓主盡歡。赴會嘉賓計有：顏同珍、何賢、譚傑南、梁國樞、莫穗生、葉熾光、朱寶霖、屈西文、林志超、馮洪、許仁光、甘穗輝、[illegible]

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時，星期四上午九時至十二時。電話七七三一三一預約。

[illegible]

九龍區

[illegible]

徙置區

[illegible]

郊區

[illegible]

道德與人生

蔡貞人日前在紅磡「道德」台揭幕時演講

北角街坊會首長蔡貞人，日前在紅磡坊會道德台揭幕時以「道德與人生」爲題作演講，有精警之言論。

蔡氏謂：「道德」這個名詞，在意念上可能會聯想到一些宗教家的信條，教育家的理論，古今聖賢的遺訓，同時會以爲道德像是一種高不可攀的東西，因此，有些人認爲講道德是不切實用的空談，不是冬烘先生的口頭禪，便是沒有生活困擾的人們，用來做茶餘酒後銷磨時間的資料，像這樣的見解，實是極端錯誤。

實在道德與人生，是絕對不能分離，我們從私人生活以至於社會生活，無時無刻不與道德共存，亦即是無一時刻能離開道德的規範。

首先，我們應當了解道德所指的是什麼東西，千萬不要備個含混，在我們中國向來所指的道德規律，分爲五項，這五項我們稱爲五常，即是仁、義、禮、智、信，五常的意思，是說五項最平常的東西，像吃飯飲水一樣的平常，亦一樣的需要。例如說：我們要愛我們的父母，妻子，兄弟，朋友，以至我們的親戚，我們的街坊，這便是仁，我們處理有關父母，妻子，兄弟，朋友，親戚，街坊的事，要合情合理，這是義，我們對父母，妻子，兄弟，朋友，親戚，街坊的態度，要誠懇，要互相敬敬，這是禮。我們對於公私是非邪正，要認識清楚，不可胡塗，這是智。我們對於父母，妻子，兄弟，朋友，親戚，街坊所說過的諾言和約會要尊重，要遵守，這是信，像以上所說，還不是一種平常不過的東西，如果說我們中有人，他對於父母，妻子，兄弟，朋友，親戚，街坊，從來沒有絲毫愛念，絕不關懷，處理和他們有關的事情，絕不顧及情理，不辨公私是非邪正，對於任何人一味蠻橫不講禮貌，任何諾言約會，從來不當一回事，除非這個人患有嚴重的精神病，否則世上斷沒有這樣的一種人，有之，他亦斷不能存在於人類社會。這便可明瞭我們之於道德，正像魚之於水，離了它我們將沒有生存的可能。我們怎能說道德是一種不切實際的空談，是茶餘酒後的消磨時間資料呢？

那末，今日的社會是不是已經適合道德的標準，用不着再講求呢？那又不然，因爲道德是一件是實際的東西，它的規律一定要適應人類社會當前的需要，人類社會不斷擴大變遷，爲了適合我們共同生存的社會的需求，對於道德規律，我們要一方面求其簡化顯明，一方面要求其切當時病，針對現實，並要不斷反覆指陳，使益加深入社會基層，和社會整個生活打成一片，例如我們現在的生活，已由農村時代，進入工業都市的時代，我們的人事關係，已不單是一個家族，而是一個廣泛的社會，我們要人我相處得融洽，我們更加應注意到道德的修養和改進。

說到這裏，我們要提到世界道德重整運動的五項道德標準，世界道德重整運動是布克曼博士所發起，是一個現時代世界性的重整道德運動團體，總機構設在美國的麥金諾島，和瑞士高峰，在遠東方面，時經在菲律賓的碧瑤和日本京都開過幾次會議，每次均有數十個國家和地區的代表參加，它所訂定的道德規律，有忠誠，純潔，無私，仁愛四大絕對標準，忠誠是信，純潔是禮，無私是義，仁愛是仁，比較上面所說的五常，還要淺明易解，實行這四個標準的方法，它主張每日省察自己，改變自己，把寬恕原諒代替尤他人和憎恨他人的態度，從這裏，可以了解道德這件東西，沒有古今中外沒有東西南北，總是一樣，凡是人類社會，便需要共同生活，需要共同生活，便需要一種共同生活的規律，這共同生活的規律，便叫做道德，我們固然要承認，你亦要承認，若有人不承認，共同生活便無法維持，非出於自相殘殺以至共同毀滅不可。

無可否認，我們今日所生存的社會，雖然沒有離開了道德，但是一般人所遵守的程度，並不夠標準，而且因爲智識的判別力有問題！自我約束的精神力量有問題，時時發生背離道德規律，違反道德規律的事，這是時代的悲劇，據我們所知，不但在香港，即在世界任何角落，都到處發現這些情形，我們只有反覆申明道德的規律，喚起社會的共同注意，人人警勵自己，勸告他人，本着責己以嚴，責人以恕的精神，依據道德標準，耐心來處理一切人與人的關係。

物價一週 瓜菜下瀉 鮮魚稍跌 主要副食普遍下降

日常佐膳副食品，由於各項上市豐，過去前兩週豐裕，其中尤以各種瓜菜進至賤，已恢復正常，價格趨平，而大陸方面，亦有多量貨到，以整週市來說，跌價之多，爲「九一一」風災後所僅見，平均比前兩週市價，大約降爲一倍左右，菜心已由二元降爲一元，芥蘭由二元多跌爲一元二，其他如白菜，每斤祇售六角，莧菜四角，通菜五角，豆角一元二，絲瓜，節瓜六角，青椒二元，紹菜一元八，番茄八角，芥仔，洋葱七角，生菜一元八，鮮草菰五元六。

由於菜蔬生產，平均亦漸趨向下降，雖未完全平復，惟較諸數週前市價，相差一倍，主婦們每天到市場買餸菜，不用再爲菜貴而側減享受。除瓜菜外，其他如下價雞隻，仍大量湧到，尤以廣州方面最大批，港九各街頭小販，仍然通常以隻論價，每隻祇售弍元五角，或十元五隻，如以斤論值，亦不過一元五角或弍元之間，家庭中作爲煲湯用，取其味亦至不俗，不過，如食其肉，則瘦骨嶙峋，不值咀嚼。

至於一般上價貨仍貴，上雞項每斤要四元八，綫雞四元弍，普通中雞項三元六，吹尾毛鴨三元二，光鴨弍元，黑鵝三元四，平頭鵝弍元五角。

由元朗與大陸供應之淡水鮮魚，其價格堅穩如昔，鯇魚每斤三元弍，大魚弍元六，扁魚，士鯪魚每斤弍元四，鯁魚四元弍，生魚伍元六，苗亮魚六元八，田雞四元，蟹三元弍，花蟹一元六，生蠔弍元六，大花蝦七元二，中蝦弍元六，龍蝦九元。

各種鹹水雪房魚由於產量豐裕，市況稍爲下降多少，黃花魚跌至三元二，泥斑，石斑三元四，白果一元五，鯧魚二元三，白倉三元八，紅三魚一元三元六，馬友一元八，頭五，立魚一元八，曹白一元二，門鱔一元二，白花，方帶一元二。

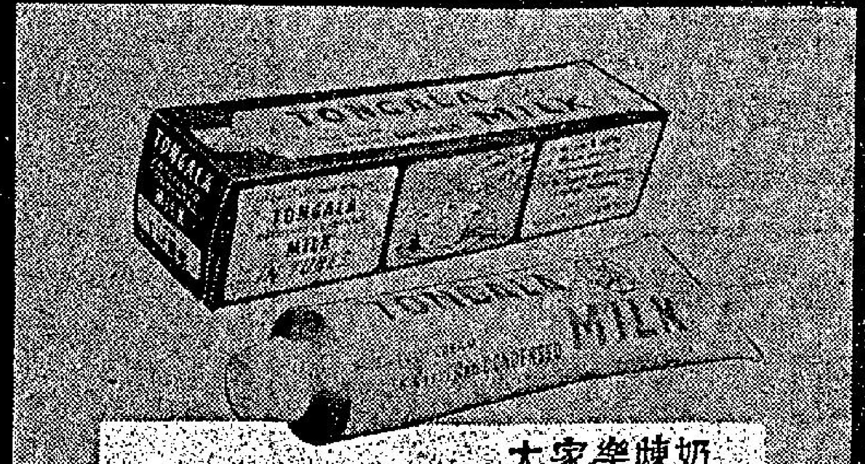
最經濟實惠的，爲主要肉類，由於去貨充裕，其能保持供求協調，豬肉每斤祇售四元四，上肉三元二，腿肉三元四，腩肉二元二，赤排三元六，肉排三元二，排骨二元六，大肝四元六，心腰四元二，豬手腳一元二，牛肉三元二，牛腩一元八，豬腩一元，羊肉四元八。

由於氣候已漸入秋，市面臘肉在上週均以紛紛上市，各臘味商爲了符合一般性之原則，大都從平價方面推出，臘腸方面，每斤十元，臘肉祇售三元二，南安臘鴨十一元一斤。（培）

美國新發明藥物 用
清除難看之皮膚
用「尼克舒」

奶鮮頭罐樂家大的要需庭家貴

大家樂罐頭鮮奶美味可口採用內面金色的鐵罐裝載永保鮮潔芳香家庭用之最爲便利於家庭中可常獲充足鮮奶隨時供應即開即飲毋須凍藏！
大家樂罐頭鮮奶滋養豐富味道香甜兒童飲之有益健康用作夏天解渴飲品對於兒童發育尤爲適宜富於營養的鮮奶於家庭中需要甚大大家樂鮮奶爲澳洲出品以最嚴密衛生方法用罐封裝保証鮮爽供應家庭需要最爲適合。



大家樂煉奶
以軟管裝載應用便利容易處理居家旅行或在辦公室內調飲咖啡或紅茶祇須由管內壓出用後將蓋旋回原處即可簡潔快捷

各大士多辦館均有出售
總代理：大昌洋行

特別新奇的製品
「高狄氏」就是柔和的表現
「高狄氏」衛生巾特別柔軟適体予人以安全的保護「高狄氏」有輕盈的外罩配有特別安全的內部使妳獲得完美與持久的保護

中華民國五……

（一）九月二十六日本港輔政司白嘉時在立法局發表限制住宅新樓加租的辦法，希望市民加以考慮和提供意見。本文只從經濟觀點加以分析。

（二）這次提出的辦法，就是短期的限制住宅新樓的加租，輔政司說：「我們想訂定的是管制租金增加的辦法，而不是管制租金辦法」。辦法的內容自一九六三年七月一日起至一九六五年六月三……

華僑經濟

[illegible]

紐約股市低潮分析

波濤起伏後平均指數跌十三點子

[illegible]

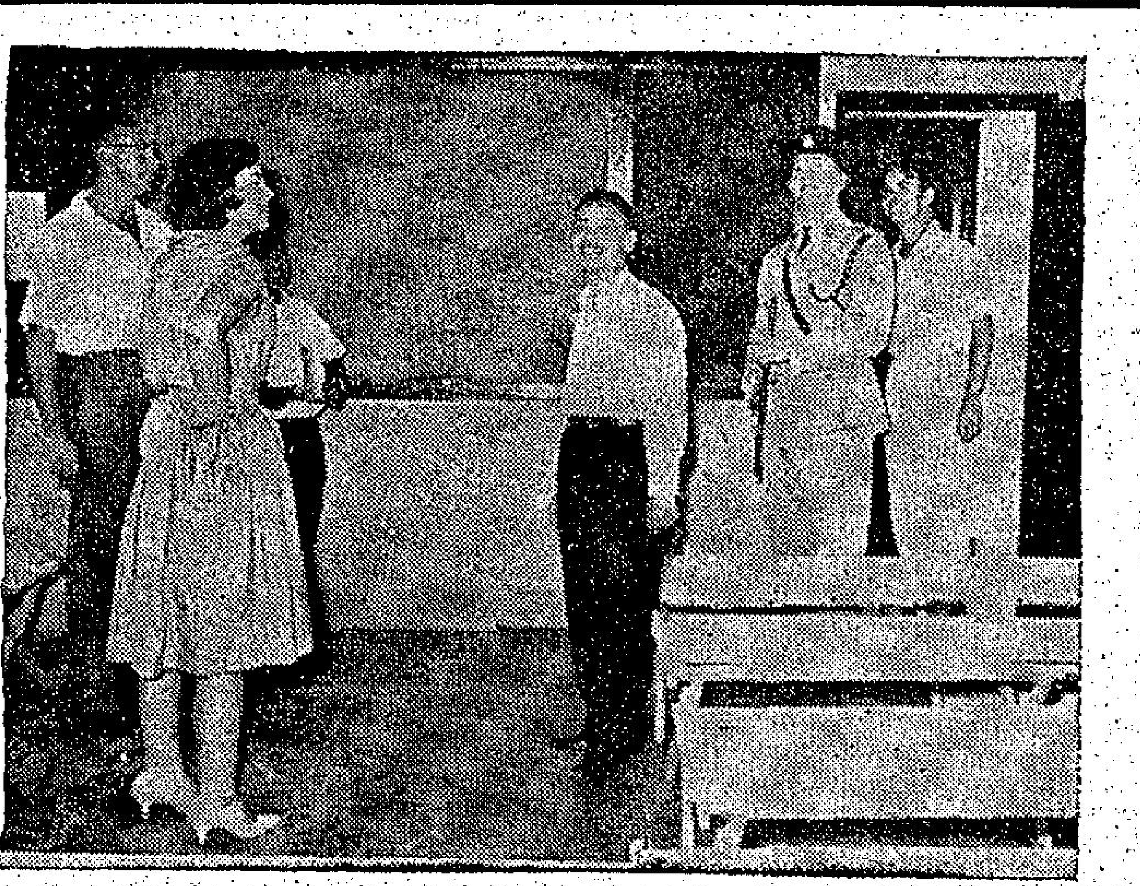
每日畫刊

南海商會慶祝金禧

▲旅港南海商會慶祝該會成立金禧紀念，暨落成會所，及敬老大會，圖為該會首長及耆老合影。

華仁舊生週年餐舞會

▲港九華仁舊生會週年餐舞會，該會首腦與主禮嘉賓合影。



日本小姐表演烹調

▼港九三區婦女福利會在東京飯店聯誼，圖為太太們在參觀日本小姐烹調。

伊利沙伯營地開幕

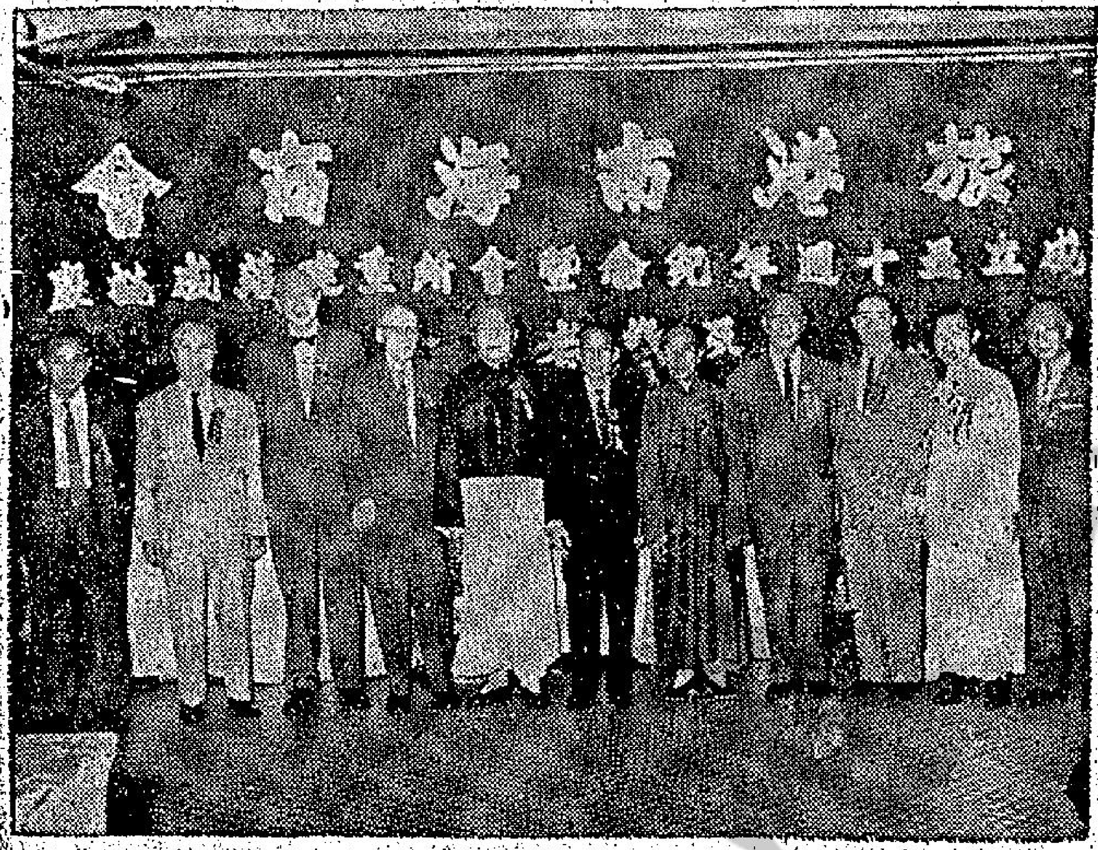
▲西貢斬竹灣伊利沙伯中學營地開幕後，總督女公子巴巴拉巡視內部情形。

柏立基夫人健康院開幕

▲北角柏立基夫人健康院開幕，港督夫人主禮後致詞。

慶祝孔聖誕

▼香港孔教團體聯合慶祝孔聖誕大會，參加貴賓之一角。



新 柯達發達相機

特價貢獻*

加送彩色軟片一卷

原價$34
現在祇售 $17.

不連閃光燈

原價$49
現在祇售 $24.50

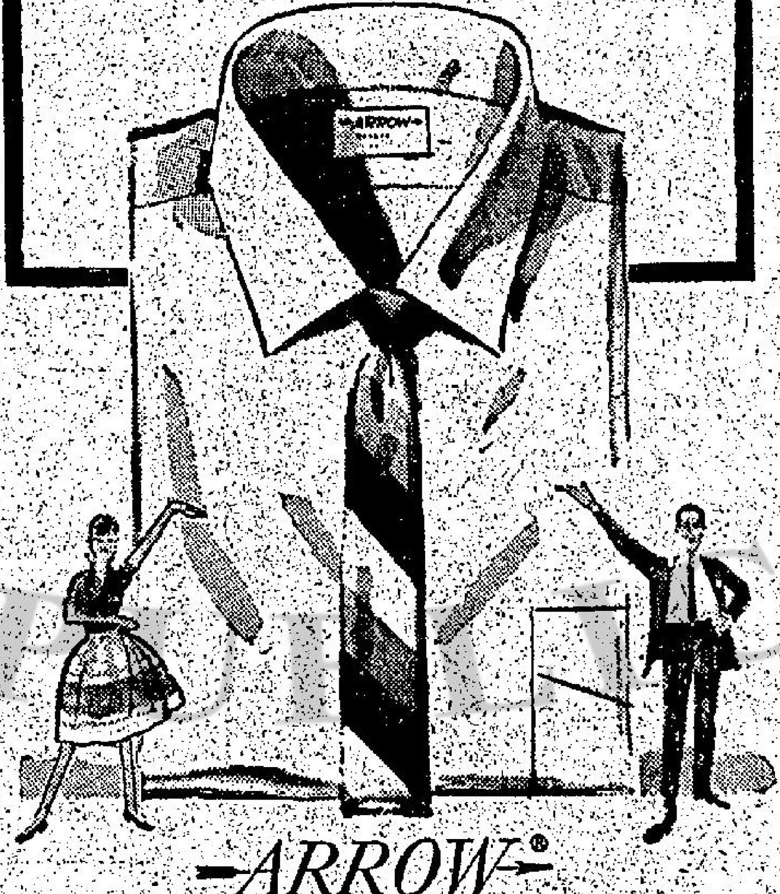
連同閃光燈

新型柯達發達相機使你可以用最低代價拍攝美麗照片.
此機可以拍攝黑白照片彩色照片及彩色透明片此機不須校對焦点遠近景物均十分清晰附購閃光設備就日夜均可拍攝每卷127軟片可拍照片十二張.
在此有限期間半價發售.

餽贈時期迅即來臨!
請即到柯達經銷處選購
*特價貢獻至十一月十六日或存貨售完爲止

紹介 鴉路新出品

成衣廠用美國最新發明自熨布裁製
非普通之免燙熨恤衫可比擬



—ARROW®
FENWAY CLUB™ of Dura-Neat®
100% SPIN-DRY 棉質

質料超越款式新穎洗後易乾保証免熨整潔如新
絕不起皺幼滑舒適永不縮水衣領及袖口特別製造美觀耐用.

美國製造
各大百貨商店均有出售

AR 3/62

皇后大道中
建成公司　萬成公司
美國鴉路廠自熨白紡恤
備齊碼尺市上貨新量大

本港新聞

星辰表廠董事長山田及顧問稻生單獨接見本報記者談：

星辰表上市與港馬市場

日本表業製造技術突飛猛進，款新質良，價錢合理，估計在三年內，日本表可在港佔有瑞士表市場的二〇%，對星馬市場，同具信心……（本報記者綠振球）

傳受世界「鐘表王國」瑞士所重視的，日本著名規模宏大的星辰表廠（CITIZEN WATCH CO. LTD）最近以它出產的新產品新頌表（NEWMASTER），在香港，新加坡，馬來亞等地區上市，並由該廠董事長山田榮一，顧問稻生瑞穗，[illegible]

星辰首腦高瞻遠矚

事長山田榮一，董事兼總經理太田敬三郎，[illegible]

瑞士鐘表擁有市場多

今天，瑞士鐘錶擁有世界一百四十個國家的市場，分為歐洲，中南北美洲，非洲，亞洲及大洋洲。其中最大市場是中南北美洲，佔總外輸量的三六、五%，本年上[illegible]

香港市場世界第二

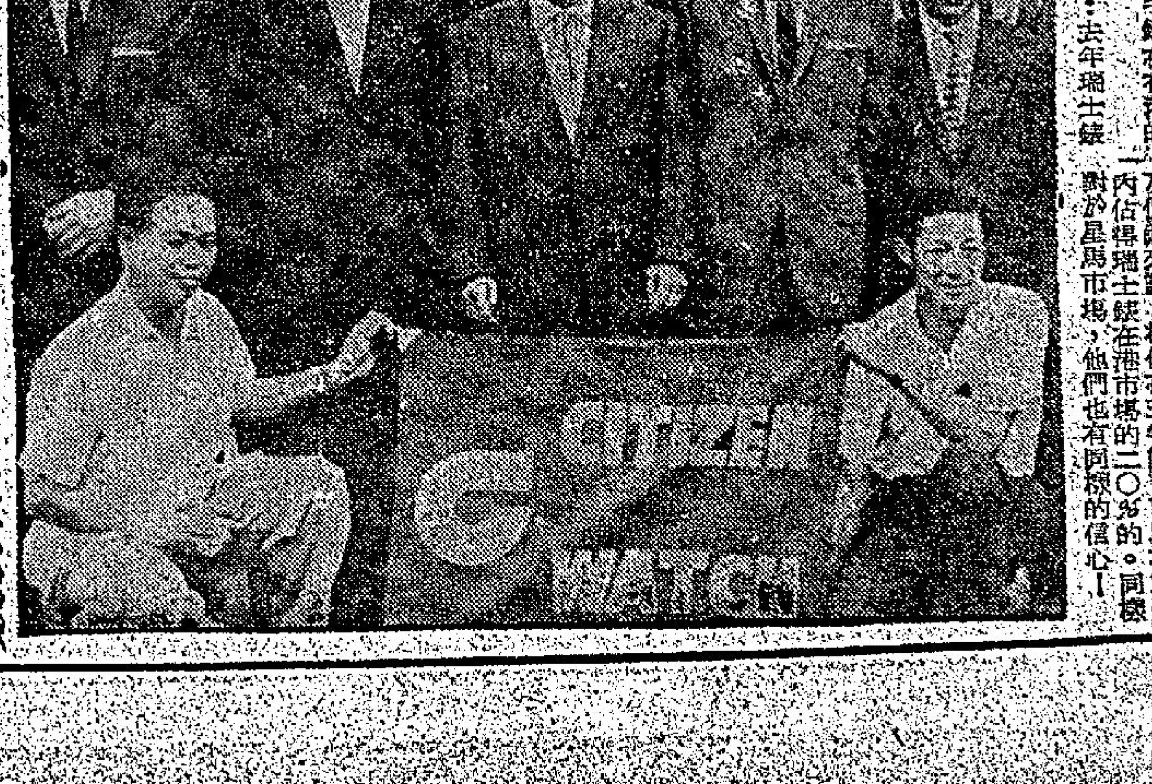
他們又張調指出：亞洲是瑞士鐘表的第三大銷場，輸出量佔總量的一八%，全[illegible]

星辰所出世界最薄

他們又包括分析說：現時世界鐘表的生產總量，[illegible]

日本表三年內成績

[illegible]



星辰表廠董事長山田榮一（中央戴眼鏡）與顧問稻生瑞穗（左）、港九鐘表商會副理事長朱柔琛（右三）及行者合攝（本報記者綠振球攝）

[illegible]手錶輸口共二〇六、一八九隻，價值七、三〇一、三四八港元，出口數值與進口數值仍保持四份一左右，證明手錶在香港的本銷與外銷為最搶大。

最後稻生很有信心的說：去年瑞士錶[illegible]以今天的日本製錶技術和日本錶的品質，相信在三年內可以佔得瑞士錶在港市場的二〇%的。同樣對於星馬市場，他們也有同樣的信心—

華僑教育

新開辦之中學 十九屬英文校

中文中學畢業生應徵爲公務員 固感機會無多 即投考師範學校 聞亦不如英中學生之較易入選

（特訊）由於中文中學會考生數字，年有減少，而參加英文中學會考者，則人數年有增加，在此兩項考試參加人數比對之下，不禁使人感覺到香港中文教育之前途，已達到危險之境地。直到目前爲止，中文學校數字，已被英文學校超出若干倍，新開辦之學校，差不多全部均爲英文。

少年就業指導週 昨對低齡組演講

明天假九龍舉行影圖示範

貧童之友會主辦

（國際社）貧童之友會（少年就業指導週）昨（三十）日續假大會堂演講廳，分午班，對參加之四班低齡少年演講。

何艾齡博士 昨由英返港

將在真光女中任教

出版消息

（特訊）大學生活第八卷第十期於十月一日出版。

出國升學熱 各地青年皆然

外國報界分析青年醉心遊學心理

教育一週

新學年觀感（中）

學校消息

龐鼎元之公子 龐鼐返美攻讀

近智英專夜校 招生

歷屆會考成績優良 經驗西婦及港大生任教

十月份增開初班及補習班

一九六三年會考班招男女生

校址：中環些利街廿號港僑中學內

達成英文中學 大學預科 夜校

（一）港大 倫大 預科

（二）劍橋大學高初級英文證書

（三）英文夜中學

（四）新班：十月一日開課

（五）註冊

自一九五八年創辦以來，向以輔導在職青年考取倫大及港大入學資格爲宗旨，師資，教材不斷改進，務求完善實用。

THE ORIENTAL E.T. SCHOOL (EVENING)

東方英文書院夜班

歷史悠久 成績超卓

初學 男女

F.5至F.3收九元★F.4收十五元★F.5收廿元（按月對日）

經驗教師管教完善保送應試現再增班擴大招生

報名處灣仔菲林明道廿二號即東方戲院左出海傍★新班由7.20至9.20 P.M.

北角培中英文專修夜校 招生

招收班級：本校增加班額招收各班新生及插班生（初學新班由字母起教）

報名日期：即日開始，隨到隨考，按程度編班（初學班免試）

校址：北角名園西街培中英文書院 電話：七〇三八八六

校長：楊德儀

芝加高工程學校 日夜 招生

校長余華安

香港商業專科夜學校 招生

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

英文部：初中高級簿記會計……

中文部：商業簿記（兩個月精簡講解）及會計學等。

開課：十月二日（日夜班上課時間，見本校佈告）

校址：銅鑼灣禮頓道50至54號四樓（近利舞台戲院）

校長：邱在光 B.COM. AASA. FAIA. FCCS.

聖保羅堂 提多英文夜校 招生

班級：由字母班至F.4各班插班生

報名：九月一日下午七時起

校監高兆雄 校長梁炳麟

香港大學教育系人士主辦 依力沙英專夜校

十月份招字母新班及各級男女生

校址：1. 九龍城界限街175至175A號 2. 九龍城太子道375及353號

校長陳添

南雅藝文院 升中補習班 函授班 招生

香港韋定英文會話學校 九龍英文會話專修夜校

兩大課程

（一）實用流行英語

（二）實用英文千字

班別．學費

本校分高、中、初三班。

（一）完全不懂英文者，六個月內完成初班，保證能講日用英語，學費每月廿五元，一次付款壹百元。

（二）高、中班，新生學費二十五元，一次付款一百元。

（三）講義，電影免費。

（四）時間：每晚七時起。

學生不分：階級．程度．超齡學生一律歡迎

中、英文報紙評論

英文虎報 天天日報

全部冷熱氣設備

完全不識英文 半年保證成功

火箭時代，火速學習急用英語，新方法、新制度、費時少，收效速。

本港居民完全不識英文者，佔大多數，有鑒於此，特設初級班，從頭讀起，六個月完成，保證能講日用英語。六個月期內，每月測驗一次，學生第一次不及格需留班再讀，第二次降級，第三次退學。

聖思英文專修 培真英文專修 日夜學校

招成人字母拼音班至會考班（即日開課）

社會人仕推薦 教授打字權威學府

旺角彌敦道 偉民打字學院

經驗豐富教師。教材新穎適用。教導嚴格速成。上課時間任擇。

設備最新．溫空調節．機類最多．全部新款．歡迎參觀比較與指正

院址 旺角彌敦道七三四號二樓 電話 五九六九二

簡章備索 隨時入學 院長 洪偉民

第三張第二頁

均輝有限公司 馬來亞航空公司 主辦

萬宜大廈L-18號地下 電話 21938 28061 28062 28063

利工民 織造廠有限公司

CARL ZEISS

ZEISS IKO

ZEISS IKO

HENSOLDT

ZEISS AE

MARWITZ

寶馬春秋

前奏曲勇不可當 大胆忠誠在佳態

晨課心得

骰博密底算盤 面臨考驗關頭

馬匹整編形勢變 先看第一班大局

（金羽）

提供四個馬房季初可勝的馬

蘇芬羅、夫哥莫托、夫羅……

……達尼、王小紅……

贏馬體驗

自家飛準馬王 賽神仙不可侮

匯之寶龍心强橫

怎樣選冷馬

——我怎樣「貼」中「翠谷」與「福將」……

馬場心影

老吉

大專

三國鼎立談

——珠海書院——慧——

唐代文學概談（上）

陳乾初

——清代學者述評之十——

從論語看孔子之教育哲學與方法（下）

自動洗衣機·名廠家庭電器

專家修理收音機錄音機·承裝大小工程

常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十三至廿二號　電話：七〇四五一四

華僑文化

全港公開象棋賽 蘇福蔭榮膺冠軍

在南華會由梁適華夫人頒獎

南華會主辦之全港象棋公開大賽，前晚六時，續在該會禮堂舉行最後決賽。

大會堂本月起將設孔學講座

由盧湘父等名學者輪流主講

青松仙觀預祝呂祖誕

港澳教區慶祝三項隆重典禮

廿二日在中國酒家舉行

青山德教紫豪閣週年紀念盛況

將宴會費移作超幽

（詩）贈李達人校長

許菊初

贈別

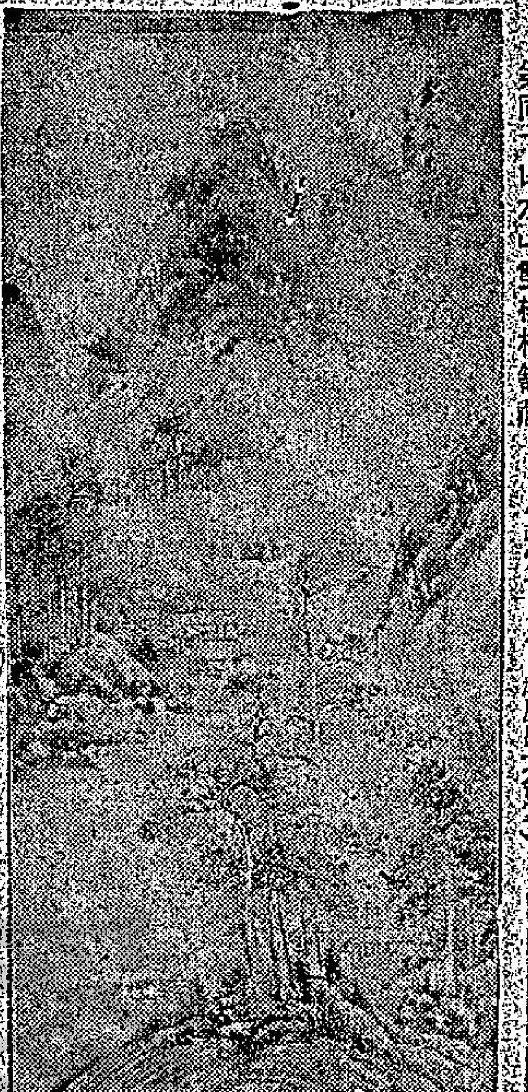
易經圖象展覽觀後

（林蔭槐）

劉墉書蘭亭序四屏之一（中國美術館藏品，十月五日起展出大會堂）

陳樹人「桂林山水」（中國美術館藏品，十月五日起展出大會堂）

黃山 張大千筆（中國美術館藏品，十月五日起展出大會堂）



齊良己「荷花文禽」雙棲梧館藏（改定十月八日起展出大會堂）

（詩）壬寅中秋

張紉詩、盧鼎公、張方、張大中、張江美

西區街坊福利會主辦書畫訓練班入第七週

昨由區建公周千秋梁粲纓示範

宋名畫朝元仙仗圖精印複製以廣流傳

雲鶴山房祝呂祖誕

第二屆易經圖象展介言（三）

古夫哲

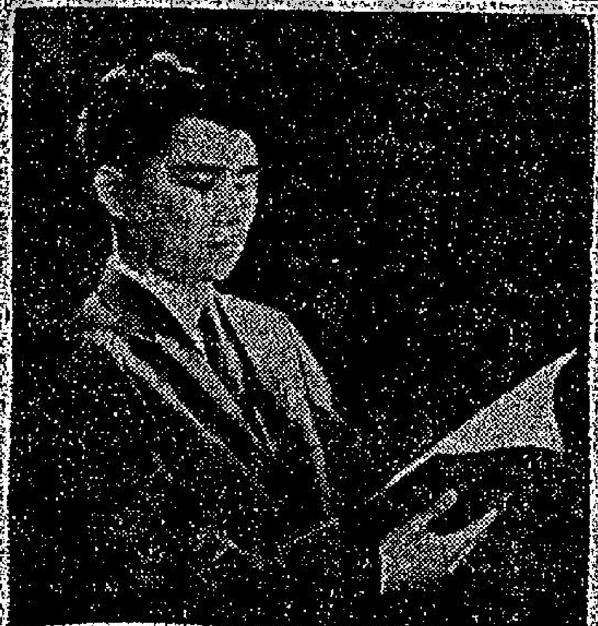
人經（九）

詹天眼

紫廬紀念國學研究院 紀念女詩人胡小蕙

一九六二年九月廿五日，高劍文國展紀念會部份參加者合影

郁君貽四日晚舉行鋼琴獨奏



（名鋼琴家郁君貽近影）

第一屆亞洲音樂節明在港揭幕

微塵館詩鈔序

呂燦銘

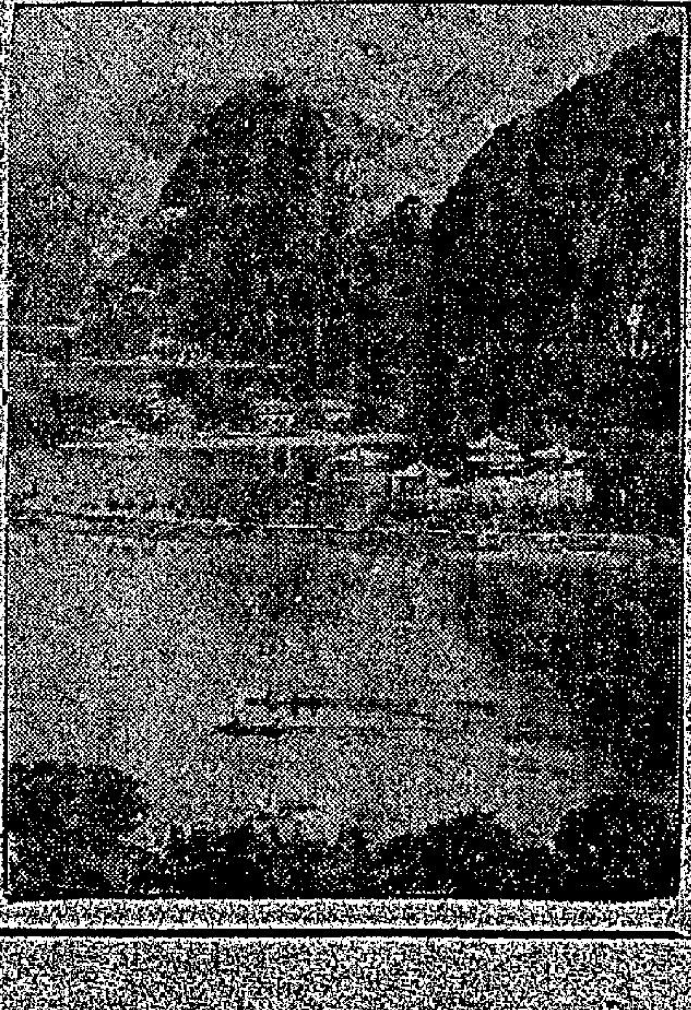
中總九樓舉行大陸風光圖展

（詩）祭母

曾命常

黃友棣新創作 百花亭組曲與家鄉組曲（二）

出版消息



宋人山水畫意（七星岩）

嘉山麓聯賽劇戰
南華僅勝巴士
三比二南華失常巴士演出精采

昨為足球聯賽開鑼第二日，甲組南華在嘉山麓迎戰巴士，戰鬪不俗，入場觀眾數千人，場面頗見熱鬧，雖過程相當緊湊，巴士演出甚佳，全隊有合作，後防採用人釘人戰略，粉碎南華不少攻勢，張永清鎮守中路，威風八面，陸文浩箝制黃志強亦甚得法，鋒綫相當活躍，惟周少雄之個人主義太重，為美中不足，故雖以二比三負於南華，但可說得敗猶榮。

南華昨日演出有點失常，[illegible]

（南華）陳志剛　黃志強　劉鐵中　郭錦洪　陸鴻根　劉錦培　羅桂生　[illegible]

（巴士）陳文浩　張永清　梁杰　羅國良　楊國傑　[illegible]

昨日足球戰果

△甲組　南華勝巴士　三比二　警察勝東昇　三比一

△乙組　[illegible]

△丙組　[illegible]

花墟場熱鬧一片
警察旗開得勝
三比一挫東昇

足球聯賽，昨午在花墟球場續有甲組球賽二場，由警察對東昇，是場賽事，在天氣涼快之情況下舉行，比賽過程頗多精彩鏡頭演出，觀眾約三千多人，場面亦頗熱鬧，結果警察隊技高一籌，卒以三比一得勝。[illegible]

（警察）[illegible]

（東昇）[illegible]

三比二力戰挫九巴
南華麗宮樓祝捷
大敵未滅冼統帥語重心長

（特訊）南華以昨日力戰三比二挫九巴，[illegible]

陸基組得婦女網球比賽雙打冠軍

[illegible]

壘球昨開鑼
張玉麟行開球禮
趙錦華主持昇旗
表演賽華僑二比一勝港聯

（特訊）本屆壘球聯賽，昨天下午二時，在大坑道[illegible]

昨日甲組足球聯賽，警察對東昇，東昇門將林鎮蓀撲出警察射球。（林英昌攝）

印度擊敗香港
戰績五比二印隊佔盡上風

世界優霸杯女羽毛球賽，（優霸盃，亞洲區第一）昨晚在修頓球場舉行，共有七場賽事，結果印度隊以五比二擊敗香港，取得優勝權，將與印尼或泰國隊爭奪錦標。成績如下：

（單打）

美娜星（印）勝余婉貞（港）十一比九，十一比三。

格利西（印）勝林愛娜（港）十一比五，十一比二。

嘉雅（印）負何家瑜（港）十一比五，二比十一，一比十一。

（雙打）

格利西，嘉加（印）勝余婉貞，陳婉瑤（港）十五比八。

美娜星，嘉雅（印）勝何家瑜，陳婉瑤（港）十五比六，十五比五。

[illegible]

今年召開會議
華協和和杯小組

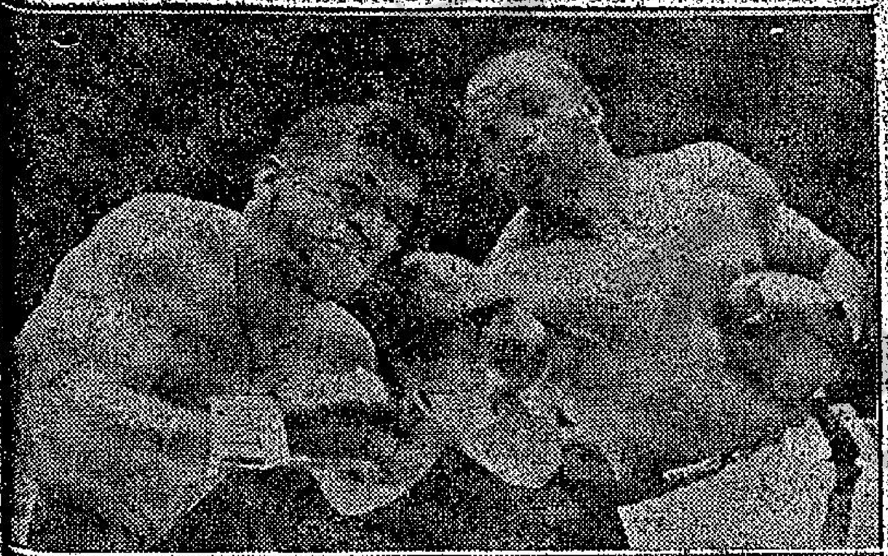
[illegible]

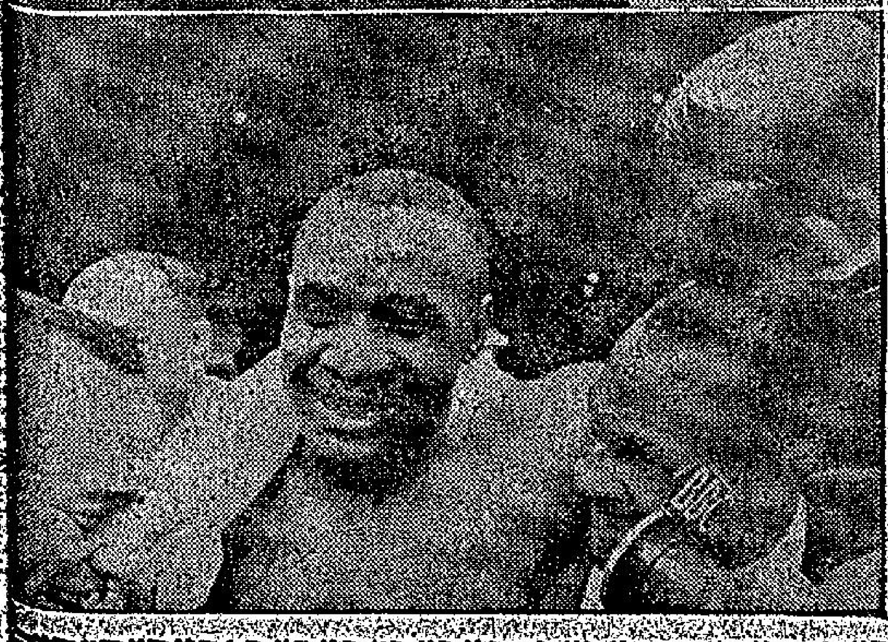
今男單打四場
昨六場爭持烈
公開硬地網球賽

[illegible]

泰足總秘書過港
今乘機飛赴南韓
昨在機場透露擬邀光華往賀歲

[illegible]





[illegible]

南巴之戰側寫

雖無大戰之名，而有大戰精采，教頭保達着教路，異常落力，中肯，周少雄個人主義徒費氣力，崔國雄泥西更衣室。[illegible]

巴士輸得光彩

[illegible]

足總增際小組今開會議

[illegible]

康樂家庭　HAPPY HOME　第二〇四九號

黃亮甫文孫彌月 湯餅筵款待親友

[illegible]

道德與人生

蔡貞人日前在紅磡「道德」台揭幕時演講

[illegible]

實用物業　廣皮之物

[illegible]

三年來教育發展回顧
一九五八至六一年教育年報發表
及當前政策之披露

在過去三年間，大專過選委員會受理之申請數字為：

一九五八至五九	二七三
一九五九至六〇	三九〇
一九六〇至六一	六八二

獲英之香港學生數字為：

一九五八至五九	三一五
一九五九至六〇	二九五
一九六〇至六一	三八三

香港留英學生之總數為：

一九五八至五九	一六三
一九五九至六〇	一八二
一九六〇至六一	八六六

香港留英學生修讀課程之分佈情況：

	五九年三月	六〇年三月	六一年三月
醫科	四七〇	五八一	六二五
護理	二四八	二四五	七二〇
工程	八六	一七	二八
醫科	八四	八三	一二
法律	四五	五五	六二
建築	二三	三	六〇
理學士	二五	四	五
會計	二一	三	四
音樂	七	〇	一九
其他	一五三	一八二	一七六

在其他項下之課程，包括航空服務訓練，美術及商業美術，文學學位，牙科，經濟學，工程工藝，普通教育證書，工商管理，圖書館術，音樂，公共管理，理學，秘書學，社會科學，教師訓練及紡織等。

此外，尚有一百三十八名兒童前往英國普通學校。（四十九）

恭祝聖誕應有的努力

陳仿林

[illegible]

（續）

學校消息

[illegible]

（尚有教育消息刊在第四張第一頁請讀者注意）

從經濟觀點分析 住宅新樓加租限制

從經濟觀點分析，這次限制住宅新樓加租的作用很微小，然而在目前的香港十全十美的辦法是很難找的。這次輔政司宣佈業主、住客及政府三方面解決加租問題是一個好辦法。

（一）九月二十六日本港輔政司自立法局發表限制住宅新樓加租的辦法，希望市民加以考慮和提供意見。本文只從經濟觀點加以分析。

（二）這次提出的辦法，祇是短期的限制住宅新樓的加租，輔政司說：「我們想訂定的是管制租金增加的辦法，而不是管制租金。」辦法的內容自一九六三年七月一日起至一九六五年六月三十日止的兩年中，專供住宅用的新樓，業主可以加租，但以一次為限，每次的加租以不超過原租值百分之十為限。在這二年內不但只能加租一次，而且自加租之日起算是兩年，在兩年內不能追遷。因此到了明年七月一日以後，各種住宅的租值，可以分為三類：第一類是完全不能變更的舊樓租值，這可能是最低廉的租值。第二類是一九六二年九月廿六日以前租出的新樓住宅租值，這種租值在一九六三年七月一日起，一九六五年六月卅日止的兩年內只能加租一次。第三類是一九六二年九月廿七日以後初次租賃的新樓住宅租值，這種租值由業主與住客自由協議決定，政府不加限制，但自訂租之日起兩年內不得加租或追遷。

由於住客加租限制與初次租賃自由議租，使香港住宅租值更加複雜化。如果人口猛烈增加或新建住屋減少，則上述三類租值差別必定更大，市民的租值負擔更加不平均，租務糾紛可能更多，變相的追遷可能愈來愈普遍，尤其二房東與三房客之間最難相處。如果自由議租的新樓住宅租值過於昂貴，或變相的提高租值，難免有人寧願自行購買住屋，又寧願投資於商業樓宇，則新樓住宅價格可能升高，升高之後可能更加刺激租值上漲，租值上漲之後才能吸引投資於住宅建築，這一來，此次的限制新樓住宅加租作用便很微小，整個社會的得益不大。

（三）這次限制住宅加租，並不包括商業新樓在內，很多人認為美中不足。事實上商業新樓加租問題並非不存在，政府之所以不將商業新樓列入加租限制之內，輔政司有詳細的說明。他首先說，房屋的供應要依賴私人建築，在過去五年中私人建築的房屋約佔全部新建房屋百份之七十五，「如果我們實行管制，使私營企業對建造房屋裹足不前，本港全體民衆必然會因之付出極大的代價。」這就是說限制商業新樓加租便會使新樓建築減少。這種理論過於籠統，輔政司所說的理由是一般性的，不能單獨適用於商業樓宇，我們認為與其將住宅樓宇與商業樓宇分為管制及不管制，不如以不同的方法同時予以管制比較妥善。

（四）

·本港一週經濟分析·

對泰棉菲出口貿易激增

食米市不脫疲局

麵粉市局部好轉

飼料市大勢仍俏

食糖市將有變化

紗市轉入牛皮態

高棉匯約陸續開到

泰新外匯有批出

對非出口略有增進

對美付貨益積極

華僑經濟

東南亞經濟合作與亞洲共同市場

還沒有全面組織的可能！

亞洲經濟全面合作是勢必達到的一個崇高理想，但這個時機還未來臨，目前可行的是從土特產及基本工業品的統一價格與共同節制生產上做起，使這些局部的合作產生更多的諒解信心和經驗。

日本國民營養白皮書

物價騰貴，營養不良。人口增加

商業用樓宇租金必須作合理管制

保障住客安定社會新樓不能追遷

美國兩個棉價一旦消滅

香港棉業從此不振？

談談這個可能出現的新壓力的程度，也指出積極與消極的應付辦法。

緬甸不再接受一切外國投資

工業不會收歸國營

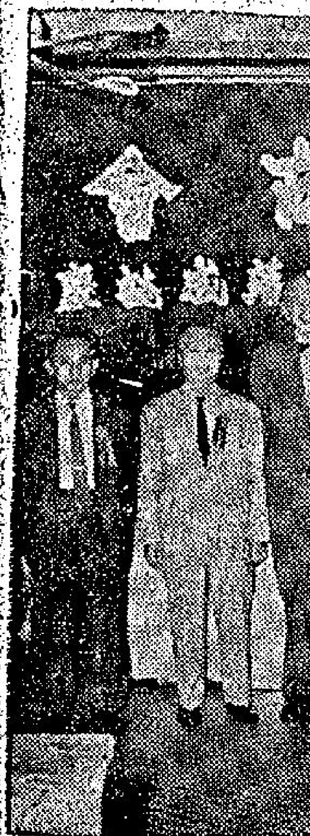
波濤起伏後平均指數跌十三點子

紐約股市低潮分析

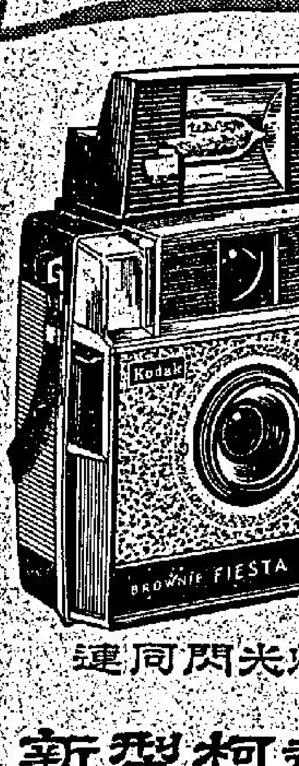
技術性行情軟弱，聯合投資基金縮手，人心不穩，形成市價的低落。去週兩天市勢一度狂跌，尚幸有拋空補回及買家趁低價納入，支持了市況不致陷於一蹶不振的頹勢，但無論如何，去週收市市價仍陷於兩個月以來的最低水平，後市發展仍難推斷，首三季平均指數萬下一六二點。

收市指數：

一九六一年最高價	七三四．九一
一九六一年收市價	七三一．一四
一九六二年	
一月底	六九四．〇九
二月底	七〇八．〇五
三月底	七〇六．九五
四月底	六六五．三三
五月底	六一三．三六
六月底	五六一．二八
七月底	五九七．九三
八月底	六〇九．一八
九月底	五七八．九一



新 特 原價 現在祇



速同閃光
新型柯達
用最低
此機可以
片及彩色
焦点遠近
閃光設備
127 軟片
在此
餽
請即到
*特價貨款

華僑經濟

國際金價多報下頃 K金市會下跌嗎

去週金市，為反覆靠穩，全週波幅零·三七五，週末收市與週一開市價同，本週金市，因港金外銷漸盛，將不會報降，而呈穩定。

目前之K金市，尚少劇烈變動，此因好淡雙方所具之因素，仍在相持，未有特別的原因促使金市之大起大落，因此，仍在極狹之幅度中盤旋。

去週金市亦呈反覆靠穩，與筆者在前週本文中所推測者恰相符合，週以二四九·三七五開出頭盤，先因新金多到順下二四九·一二五，為全週之最低價，後以港金外銷漸盛，扳上二四九·五，為全週之最高價，週末收市報二四九·三七，全週高低差價〇·三七五，週末收市與週一開市價同。

場上現貨，上牌交收者，只有五十両，牌下交收有八千餘両，公價整週均為二五〇，息價全週均為去息，共去息一元二角，平均每天去息二角，即每十両每天去息二毫，九九印條補水最高一二二，最低一二〇，澳條補水最高一一·六，最低一一·五。

本週金市又將如何？在新聞利的刺激轉增之下，是否會扳升呢？仍屬不易，因為利淡之因素仍多。

一、各綫新貨來港仍多，供應不但未會減少，且有可能轉增，空頭沽售將會轉感。

二、國際金價戥挫，歐洲每盎報三五·一三五美元，蘇黎世每盎報三五·一三美元，貝魯特每盎報三五·二八五美元，曼谷每盎報三八·六四美元，此等地區金價之報降，對本港金市將有利淡之影響。

三、英鎊市價尚堅，紐約英鎊紙每鎊兌二·八〇美元，可鹼讓英鎊每鎊兌二·七九八六二美元，紐約自由英鎊每鎊兌二·七九七六美元，英鎊之企堅，人心對金市自不敢過於看好。

此又未必，因為：

第一、港金外銷漸多，如印尼，印度，越南，暹羅，金邊，星洲，馬來亞，日本，南韓等地對去飽之港金，均增加其吸購，出口金商之吸入，將會轉殷。

第二、印度與西藏邊境，因雙方之糾紛未決，日趨嚴重，中共且向印度提出照會，看情形，今後之演變如何誠難逆料，新聞對金市之利好刺激，將會轉增。

第三、美元上扳，去週末美鈔收市五七二·六二五，美匯收市五七三·八七，較成本所繫，金市將會相應扳升。

所以縱合來看，本週金市尚難泛起較大之波動，走勢仍將不脫反覆，最低價可守住二四九，最高價可望觸二五零。

去週美元市況，緩緩上扳，場內美鈔週一以五七二·五開出，先降下五七二·二五，為週之最低價，後呈上挺，最高為五七二·七五，週末收市報五七二·六二五，週末收市較週一開市淨升〇·一二五，全週高低差價〇·五。

公價整週均為五七二·五，息價有去息有平算有加息，加去息比較，全週共去息三角，場上現鈔上牌交收者，只有六千兩，牌下交收者，有八萬多元，場外美電去週一以五七三·五開出，先挫下五七三·三七，為全週之最低價，後呈上扳，最高為週末收市之五七三·八七，全週高低差價〇·五，週末收市較週一開市淨升〇·三七五。

去週美元之能夠上扳，是由於：

一、香港對美國訂貨比前轉增，因巳踏入旺月，半行對美元之吸入隨而轉多，買盤漸盛。

二、韓日金商，為了支付由世界各地訂來之黃金，經常會吸入大量美元，其中尤以美電為最多，每月約有六·七百萬美元。

三、營國際套匯者，亦有扒進，換太幣對美鈔之吸入亦多。

四、去週美國股票又是大降，由港匯款往美國，以補繳按頭者轉增，美電之買盤更盛，市乃上漲。

本週美元市道，是否會繼續挺升呢？也許不會，因為：

第一、各地來港之美元仍多，日本，南韓，沖繩，非律賓，台灣，暹羅，越南，金邊等地，均有相當美元來港供應尚多。

第二、英鎊市價依然堅企，一般人對美元將不會過於看好。

第三、價位一高可能引起投家之回吐，及經營套匯者之掉頭沽出。

第四、來港渡假之美元仍多，此種美軍多攜有鈔單和美鈔，兌換港幣之後，才在港花使。

所以本週美元市勢，僅能作有限度之上扳，轉期大升，美鈔最低價可守住五七二·三七，最高價可達五七三·三七五，美電最低價可守住五七三·二五，最高價可達五七四·二五。

去週菲幣期貨，一片呆定，成一四六五角一分。

去週菲幣之所以能夠企穩，是因為：一、匯扳升，成一四七·五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十七元五角，二、加息增大，有利於多頭之扒進，三、供應尚少，市乃報定。公價整週均為一四七·五，息價有兩天為平算，有四天為加息，全週共加息三元五角一分。

日鈔去週大升，由週一四五七，升上週末之一四八二，即日鈔十萬由兌港幣一千四百五十七元，升為兌港幣一千四百八十二元。

去週日幣之上漲，是因為一、由日本來港之日鈔比前減少，供應轉疏，二、往來港日兩地之人士亦少，攜帶日鈔來港，且有將日鈔由港帶回日本，三、本港貿易界人士，對日鈔之吸購轉增，四、前往日本旅行之人士，亦有扒進，日鈔市乃上挺。

開買紙去週之上升，週一開市六二〇，先挫下六一·五，為全週之最低價，復呈上扳，最高為週末收市之六三〇，即買紙一萬兌港幣六百三十元。

開買紙去週之上升，是由於：一、越南經濟轉趨穩定，二、由越南來港之買紙，比前減少，供應轉疏，三、本港越南辦莊對買紙之吸入轉殷，市乃上扳。（顧展）

附表一（單位每司両合港元）

日期	K金開市	K金收市	最高	最低	登價
廿四	二四九·三七	二四九·五	二四九·五	二四九·三七	〇·一二
廿五	二四九·三七	二四九·三七	二四九·三七	二四九·二五	〇·一二
廿六	二四九·三七	二四九·三七	二四九·三七	二四九·二五	〇·一二
廿七	二四九·二五	二四九·三七	二四九·三七	二四九·一二	〇·二五
廿八	二四九·三七	二四九·三七	二四九·五	二四九·三七	〇·一二
廿九	二四九·三七	二四九·三七	二四九·五	二四九·三七	〇·一二

附表二

日期	金息（角）	公價	上牌交收（両）	鈔息（角）	公價	場內交收（元）
廿四	去二·〇	二五〇	五〇	去三·〇	五七二·五	候交
廿五	去二·〇	二五〇	候交	去五·〇	五七二·五	二千
廿六	去二·〇	二五〇	候交	去三·〇	五七二·五	候交
廿七	去二·〇	二五〇	候交	加四·〇	五七二·五	四千
廿八	去二·〇	二五〇	候交	平算	五七二·五	候交
廿九	去二·〇	二五〇	候交	平算	五七二·五	候交
合計	去一二·〇	—	五〇	去七·〇	—	六千
平均	去二·〇	—	一〇	去一·二	—	一千

附表三（單位每百美元合港元）

日期	美匯最高	美匯最低	登價	美鈔最高	美鈔最低	登價
廿四	五七三·七五	五七三·五	〇·二五	五七二·六二	五七二·五	〇·一二
廿五	五七三·五	五七三·三七	〇·一二	五七二·六二	五七二·三七	〇·二五
廿六	五七三·六二	五七三·三七	〇·二五	五七二·五	五七二·二五	〇·二五
廿七	五七三·六二	五七三·五	〇·一二	五七二·五	五七二·三七	〇·一二
廿八	五七三·七五	五七三·五	〇·二五	五七二·六二	五七二·三七	〇·二五
廿九	五七三·八七	五七三·七五	〇·一二	五七二·七五	五七二·六二	〇·一二

談當前國際的糧食供應問題

因為增產計劃全面實現需時，饑荒隨時發生的可能應予防預。

聯合國糧農機構屬下的米糧委員會，已在吉隆坡東姑阿拉曼大會堂舉行第八屆會議。出席本屆會議的，計有二十多個國家的代表，會議主要討論的課題，為增加米糧生產的技術，但對於米糧供應組織應如何加以改善，也將同時提出研討。由於歷屆會議都偏重改進稻米生產的方法，現在能夠兼顧及米糧的供應問題，這說明米糧委員會的工作情形較前又推進一步，所以本屆會議格外值得重視。

原來米糧是亞洲人民最重要的一項糧食，不獨全世界的產米區近九十四巴仙在亞洲，同時亞洲又是米糧消費最多的地區，幾佔世界產米的全部。因此，有些亞洲國家逐年還得從本區以外輸入米糧、小麥等，藉以解決逼切的民食問題。故對亞洲國家說，增加米糧的生產和供應，俾早日完成自給自足的目標，算是經濟發展上一個首先必須採取的步驟。

在亞洲國家當中，除了素有「米倉」稱號的泰國及緬甸以外，其餘各國多少都感米糧產量不足，每遇收成不佳的年份，照例不斷受着饑荒的威脅。糧農機構總監代表阿山伍丁於上星期的農業機械化工作團會議致詞中曾指出，主要原因就在於稻米的耕種方法落後，多由農民小規模地耕種，致無法提高產量。要扭轉這項局勢，就必須採用各種現代化的技術知識，務求減輕人力勞動，俾能以最低代價獲取最高的產量。他舉出日本、台灣、南韓等國為例，說是經過利用集中的耕種方法，肥料實驗和農具的改善以後，一方面產量大形增加，另一方面，耕作勞力又告減少。像日本在過去三十年中，耕作勞力幾乎減少了五十巴仙，可為明證。產量的增加和勞力的減少，便是農業機械化所得的成果，也是亞洲國家今後改進米糧生產應該遵循的正確途徑。

糧農機構總監代表又提出另一問題，認為促進稻米生產的工作雖屬基本性質，但儲藏和加工也不能算是次要的項目。他士前天所說的一樣，當前的急務乃迅速採用簡單的機械，以免稻農胼手胝足，讓農民有較多的時間並獲得有關的技術知識，進行兩造耕種及農業多元化。故第一部的目標，應集中於改進現有的各種農具，俾農民使用時能夠駕輕就熟，藉收事半功倍的效果。等到米糧逐漸增加，稻農的收入逐漸提高以後，才談得上再求進一步的發展。須知農業機械化跟工業化有着連帶的關係，倘二者得到時間上的適當配合，彼此相輔而行，一定收效更大。年來歐美各國及日本在農業上的驚人成就，便是例證。

至於米糧的供應問題，雖說不像生產那麼重要，可是如何將產米區的餘糧運至缺乏米糧的國度，以便避免發生糧食恐慌，顯然也屬一項必要的步驟。根據糧農機構總監前年所提出的反饑餓運動計劃，主要的目標有二：一方面希望通過世界各地人民的熱烈討論這個問題以後，構成一種輿論力量，能夠促使那些比較繁榮的國家直接採取行動，另一方面是推動區域性計劃，藉以促進落後地區的農業生產，以及提高人民的營養水準。本屆米糧會議所企圖解決的目標，恰跟原來所提對於亞洲地區的反饑餓運動相一致。總之，在反饑餓運動的精神下，本屆米糧會議是可以從多方面協助亞洲人民解決民食問題的。有關方法，尤其是增加稻米生產的方法，研究傳統的改良，固屬刻不容緩，但對於缺米糧地區的供應，也應保持某種數量，俾供求不至於失據，才不致使價格昂貴，要計劃的全部實現，需要比較長的一段時間，而饑荒卻隨時可以發生，所以有加以預防的必要。

尚有經濟刊載第五張第三頁

按金交易股（二）

漫述日本股市之日常用語

按金交易股自出證券交易所之第一市場之股票內，被指定為按金交易之股票，作此交投之條件乃須證券借貸機構提出按金以作保證，才行。目前，東京股市內，已有一百六十六股被准許作按金之交易，其中佔第一流之股票者居多，且擁有推動市場的力量。

採用按金交易之制度，發源於一九五一年六月間，此後曾經歷三次景氣之大變化，因致各種企業之陣容，亦頗有相當之波動，十年前之中小企業，演變成雄偉而富成長力之大企業，亦為數頗多，但有等因成按金交易之影響，至現在為止，東京證券交易所雖經五次之嘗試，就追加按金交易股之數目，但事與願違，誠恐因新入之按金交股突自寂寂無名而吃香的話，予股市呈波亂狀態，故暫待時機成熟時，方予以酌量討。

至於按金交易股之規定，其準標準，以投資人士之利益起見，寔能在符合市勢之現狀上，實作一明確的標準。（寶珠證券公司供應）

世界原料價格的穩定

對生產消費雙方休戚相關 不能讓跌價打擊產區繁榮

馬來亞聯合邦財政部長陳修信，最近曾在世界銀行年大會上發表一篇演說，對於工業先進國援助落後地區發展的基本問題。他指出，外國的援助，只能暫時解決新興國家的困難，主要的關鍵卻在於保持原料價格與製成品，以及使原料價格穩定，能夠保持公道的關係。由於工業先進國家至今，似乎仍缺乏這項認識，所以他籲請各方注意此事，設是如果不迅予解決，[illegible]，難處境，經濟國家的主要收入只靠一兩種或兩種原料的輸出，價格下跌，整個經濟便遭受到嚴重的威脅，當前世界換句話說，問題的癥結，追根溯源就是原料價格不穩定緣故。

對於下跌問題，他提出兩項解決方式。[illegible]，一個中央銷售機構，一行團結在一起，通過國際性的[illegible]，較有希望解決辦法[illegible]。……利用國際國積制度來穩定原料價格，雖然尚屬治標的性質，但為協調工業國與[illegible]。

香港主要物價一週比較表

（九月廿四日至廿九日） 單位元 △起 ×跌 一平

品名	單位	本週收市價	本週最高價	本週最低價	上週收市價	起跌比較
泰國百円仙上米	担	五九·三〇	五九·三〇	五九·三〇	五九·三〇	一
新界上寮信米	担	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	一
大陸上新興白	担	五〇·〇〇	五〇·〇〇	四八·〇〇	四八·〇〇	△二·〇〇
澳50磅鼻冠牌麵粉	包	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	一
美50磅白華麵粉	包	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一
南非鼻冠新牛油	担	一五〇·〇〇	一五〇·〇〇	一五〇·〇〇	一五〇·〇〇	一
南非洲一度酵牛油	担	一三三·五〇	一四〇·〇〇	一三三·五〇	一四〇·〇〇	×六·五〇
星洲食椰油	担	九一·〇〇	九四·〇〇	九一·〇〇	九四·〇〇	×三·〇〇
美國煉豆油	担	八九·〇〇	九〇·〇〇	八九·〇〇	九〇·〇〇	×一·〇〇
星洲工業椰油	担	八四·〇〇	八六·〇〇	八四·〇〇	八六·〇〇	×二·〇〇
台灣特砂糖	担	三一·三〇	三一·五〇	三一·三〇	三一·五〇	×〇·二〇
太古XA號砂糖	担	三〇·九〇	三〇·九〇	三〇·九〇	三〇·九〇	一
南非洲中大牛仁	担	六九·〇〇	七一·〇〇	六九·〇〇	七一·〇〇	×二·〇〇
大連新黃豆	担	四三·〇〇	四三·〇〇	四〇·五〇	四〇·五〇	×二·五〇
泰國大粒油綠豆	担	七二·〇〇	七二·〇〇	七二·〇〇	七二·〇〇	一
大陸桐油	担	三〇〇·〇〇	三〇〇·〇〇	三〇〇·〇〇	三〇〇·〇〇	一
西江六〇庄柿皮	担	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二三八·〇〇	二三八·〇〇	△二·〇〇
上海白能牌薄荷腦	磅	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	一
台灣香茅油	磅	六·六〇	六·七〇	六·六〇	六·七〇	×〇·一〇
美國捲筒白報紙	磅	〇·四四五	〇·四四五	〇·四四五	〇·四四五	一
歐洲80磅道林紙	磅	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇	一
義大利玻璃紙	令	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	一
歐洲五分至一吋圓鐵	担	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	一
歐洲一分鋼板	担	三四·五〇	三五·五〇	三四·五〇	三五·五〇	×一·〇〇
歐洲A級四分鉛水喉	尺	〇·三三	〇·三三	〇·三三	〇·三三	一
港20支紅玫瑰棉紗	包	九一〇·〇〇	九一〇·〇〇	九一〇·〇〇	九一〇·〇〇	一
巴20支電話棉紗	包	九二〇·〇〇	九二〇·〇〇	九二〇·〇〇	九二〇·〇〇	一
日本42支金鳥棉紗	包	一三〇〇·〇〇	一三〇〇·〇〇	一三〇〇·〇〇	一三〇〇·〇〇	一
日本三〇〇三扣布	匹	三六·二〇	三六·二〇	三六·二〇	三六·二〇	一
大陸跳鯉扣布	匹	三五·九〇	三五·九〇	三五·七〇	三五·七〇	△〇·二〇
港四×四八A原斜	匹	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	一
大陸金城斜布	匹	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	一
法國鑽化太仙粉	磅	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	一
孟山都阿斯匹靈粉	磅	二·八〇	二·八〇	二·八〇	二·八〇	一
日本粗粒糖精	磅	五·〇〇	五·〇〇	四·五〇	四·五〇	△〇·五〇
印度新綫棉麻包	隻	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一

華僑日報 分類廣告 （每段）大字四個 細字四十 （刊登）二天八元 三天十元 一天四元

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

華僑日報 分類廣告 二天八元 一天四元

遷移啟事　遺失聲明　楊席珍啟事　領福慰金　領帛金　羅氏宗親會謝　訪尋　張見利　啓事　遺失聲明　聲明啟事

工程 會計 高級工程員 高級會計員 優薪聘櫃面售貨員 聘請管工 英文教師 聘診所女性助理員 李我 徵求 徵購塑膠混色機包膠鐵綫 機如有出讓函華僑報524箱

招聘職員 某大廠招聘 出口部文員 技術員 徵銷貨員 聘請社會工作員啓事 聘徵校工 請金筆行街 聘五金推銷員 香港婦女補習學校

校夜補習哲新 托兒 化粧科 儀態科 電髮科 招生 康德大廈 乾布機 發電機出讓 鑄字機 商業樓租 租賃 東發大廈

旺舖位工廠貨倉 露天倉出租 美麗華酒店對面 吉舖招租 分層出租 醫務所租 工廠出租 洋樓租賃 旺盛舖位 尖沙咀區 租招樓廠工

均益有限公司 貨倉 散胃亮蜆 速根斷·快功見 醫務 洪鼻喉 冠耳專科 洲腦科 永生金舖 珠寶玉器 款式新穎 鑽石 環翠園 洋樓花園式別墅 實光珠石 特價週

營業 立生網廠 日曆總匯 萬能角鋼 厚快巴 東方搬運公司 電話：829308 64163 專門搬屋 鈴木牌電單車 SUZUKI 分期付款 月供五十 零件齊備 歡迎試車 分期付款 按月租賃

1962年最新型雪柜 耀華行 禾髮白髮各種髮病 種髮院謹啓 GM 美國 眞正 油渣機 立信搬運公司 專門搬屋 英皇車行 三機開槍牌 上等綵彩 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠 香港法律彙編 案頭法律顧問 分類廣告 尚有分類廣告刊在第五張第三頁 鴻昌 利成置業有限公司

華僑經濟

佐食品市況一週分析

鮮魚仍站高位，蔬菜供應回增扭轉俏勢，豬肉呆跌，三鳥畧堅。

（特訊）去週佐食品市況大勢呈互異，蔬菜供應回增，市價畧為回順，鮮魚價在海外風訊影响下仍然位於高水平，下價畧回，雞鴨供應市疏價俏，豬肉市疲價呆跌。

新界及大陸供應的蔬菜經漸漸增加，市價在徵幅中低跌，但價位仍偏高，多瓜最賤，每斤三角，節瓜、蓮藕、通菜，每斤五六角，青豆角、白豆角、白菜、芥菜、芥蘭等每斤一元五角至一元之間。

下至四角，美國西芹價格亦稍跌，每磅由二元四角跌至二元；青椒每斤仍維持二元四角的高價位。

日本股市近勢分析

鄭天順

尚有經濟刊載第五張第一頁

獨具隻眼

善於乘低吸入，慣於人棄我取的投資者，往往有更多更好的收穫。

在股市低潮期中能冷靜地去安排投資計劃者，不失為獨具隻眼的俊傑。

日本證券界巨擘
野村證券株式會社
竭誠為各位投資者服務
任何有關日股投資問題請詢總代理
香港國際證券有限公司
當會獲得最忠誠的解答
地址：香港皇后大道中三十一號陸海通大厦七樓
電話：二四九五一・二四九五二・二八三四五・二八三四八

美國 既得證券公司 經營：美國股票
Kidder, Peabody & Co. Ltd.
624 CENTRAL BUILDING HONG KONG TELS. 33419 30959 32819
港行：中建大廈六二四室
電話：三三四一九 三〇九五九 三二八一九

協利大樓　皇后大道西一八二號　每層由萬餘元起　洽購處：基利公司　獨立唐樓・建至頂樓・建築期內・九折優待　電話：28641　地舖電話：822590

南方大厦　英皇道（皇都戲院側）　全部向南・樓高廿層　分層出售・分期付款　電話20578・704168

澳門置業者請注意

四樓平售

花園洋樓

中環屋

鳳凰唐樓

山居

中介行　專門經營樓屋買賣按揭放款　電話：776714 776724

本報九龍代理佐敦道碼頭集益號

華僑日報分類廣告　每段大字四個細字四十　一天四元　三天十元　二天八元

新建唐樓　汝州街55至57號　城南道80至82號

協成行　明川

榮光大樓　上海街711號荔枝角道　打樁期內九折優待

中滙大樓　道士敦道旺區

昌發工廠大厦　九龍深水埗元洲街265號　再發建築有限公司

通明大樓　康寧道

興發公司　康強大樓

現價　堅尼地大厦　傑文有限公司

荃灣葵涌田心　新易置地公司

實光大厦　分層出售

悅心大厦　寫字樓　分層賣　西營盤

打樁期內特價優待

華芝大厦　山光道十八號

立信置業有限公司　電話：四四八三五一・四四八三五四　西環　屈地街大樓　金陵大厦　皇后道西大樓　德輔道西大樓　西環新立大樓

東廬大厦

彌敦道豐大樓

海殿大厦　銅鑼灣避風塘畔

花園洋樓　跑馬地光山道

翠園大樓　打樁將近完成工程進行加快安全堅固售價相宜特別

章記

東利大樓

東發大厦　東建置業有限公司・東發置業有限公司・東利置業有限公司

永華大樓

海興大樓　實用面積五百餘尺售價一萬六千餘元　每尺祇售三十二元・九五折優待

洛克大樓　兩便單邊・面正向南・經已動工・加速完成・所餘有限・欲購從速

鴻星　鴻榮大厦　鴻福大厦　美華大厦　鴻禧大樓　環海大厦

大昌建築有限公司　中建大厦1701室　電話：30165・30502
旺角花園街唐樓　158-164號
山東街廣東道大單邊
深水埗福華街唐樓　147-153號
山頂別墅華麗洋樓
特價大街舖位

八五折荃灣特大唐樓　本地盤辦事處電話：808232

南天大厦

好景樓

環翠園　泰盛置業有限公司　九龍彌敦道546號四樓　電話：52753 52783

大生銀行有限公司（地產部）　香港文咸西街五十號　電話：四三六〇一六・四三六〇二一

懋華大厦　西環卑路乍街十二號B至十二號D

高華大厦　洛克道

錦園大厦

五洲大厦

洋樓出售

立成大厦

高尚洋樓　信益建築公司

龍文大廈

忠信置業公司

旺角區　獨立唐樓　閣大洋樓　分層出售　油麻地

福安唐樓

油麻地區　旺角碧街　啟明街

利成置業有限公司

聘請管工

婦女學校

商業樓租

工廠樓招租

鑽石

東方搬運公司　電話：829308 64163

分類廣告刊在第五張第三頁

工人世界

WORP KN WORLD ・第二五〇二號・

官工希增廉食 塘友望設價堂

工廠工友中午下班解決午膳問題

官塘工業區，在積極建設下，工人日漸增加，該區經營飯品的茶樓食肆固然增加了，大牌檔供應膳食的也同時增加，以配合工友們午膳的需要。不過，一般工友的意見，認為茶樓食肆的飯品，仍非他們經濟力量所能及，在表面上看來，雖說是經濟化，但一元起碼的價錢，長此以往，實在太浪費了，就算是茶價罷，每天吃一餐午膳，一個月也要花掉三十塊錢，如以一家人去分配，未免有點過份，同時，日日如是，光吃一碟飯是不行的，如果多吃一碟點心，那就開銷更龐大。

他們希望，政府能夠在官塘建一廉價膳堂，設廉價餐供應勞苦大衆是最好不過的，因為，他們在工廠裏，雖然可以搭食，但環境太熱套了，又可能覺得太侷促了，大家都有一個同樣的意念，在工作之餘，到外邊轉換一下環境，恢復精神。不過，茶樓是好了，皮費不大化算，同時，吃的時候，沒有湯水，是最不脾胃的，不過，老是一碟飯的形式，吃來有點厭膩。至於大牌檔呢，也太過侷促，座位想舒展一下也沒有，所以最理想就是廉價膳堂，希望能夠辦到七毫一餐午膳，有餸有湯，更可以兼備平價小菜，使工友會夠進食，也是相宜的。他們希望當局能夠注意到這一點，為工人福利做點工夫，解決午膳的需要。（榮）

若干行業轉旺

中秋已過 重陽將臨 工友就業機會比前增加

本港工友的旺月，通常都在中秋以後，一年已經接近，很多物件都要開始製造，而一般人亦開始購買物件準備過年，通常來說，在中秋節前，一般工業已經趨向旺月，因為中秋節時，一般人已開始購買物品，而且中秋節月餅的銷路也大，大地使若干運帶的工業轉旺。

今年當然也不會例外，在未屆中秋節之際，本港頗多工業已開始轉旺，這包括膠製造業，食品製造業，棉紡業，及若干其他行業。在最近幾個月來，本港大部份行業都很符合於歷年來慣例，在八月開始，本港工友的就業機會也日趨增加，根據本港勞工處的統計，本年中的一季，本港工人數字大有增加，其增加數目為六千多人，全港工人已達卅萬多人，雖全港之最高峰。但是，這便是一種開始，如果在未來的數月中，相信工人的增加當不止數，屆時本港各種工業較目前更為繁盛，工人增加自亦更多。

本港目前仍有頗大數量的工人需要就業，或者需要轉業的，根據本港工業界人士預料，在未來數月當中，本港工業將要大部份趨於繁榮，尤其是有關年貨用品的製造，當更趨蓬勃。本港的工友旺季期，當以秋季以後之時為開始，工友的就業機會對因此大增，便利是很大的，因為，對於目前本港的工人來說，其...

部份女工轉業小販

有關方面指出原因

目前，不少行業招僱女工，都有需材若渴之感，特別是飲食業的女工，從前每月付出八九十元的工資，便可以僱用，但現在呢，非一百五十元以上不辦，還要有其他「下欄」收益。據勞工界人士指出：女工吃香的原因，是由於不少轉業小販的緣故，她們認為好些手工業做「嘆冷氣」的樣子，作息沒有一定，收入全無預算，半年的，另方面，更有可能做半年的工作能，一般收入也不會理想，結果，她們便斥小資本，作肩挑買賣去。事實上，小販的...

就業範圍

女工希望放寬 工作能力已提高

本港女工在日常生活中常常遭遇一件頗為麻煩的事，這便是在當她們在一間工廠工作了相當時候，該工廠不幸關閉，或者其原因解僱時，便會感到工作範圍狹窄，以至形成她們在轉業上的困難。

一般女工事實上都經常遇到這樣的情形，當她們尋找就業或轉業之際，便會為可以就業之範圍過窄而傷腦筋，是普通的情形，便是一般工廠對於女工所可以擔任的工作有一個成見，即商業機構亦復如此，除非女工願意要較低的收入，否則當為男子去職位。

女工友以為：本港大部份僱主以為女工不可以勝任的工作，女工實在是可以勝任的，只不過一般僱主有一種偏見而已，她們指出：例如印刷業便是可以容納女工工作的了，不過在目前却并沒有一個女工有這一類機會。

此外，昔日所認為女工不能做的駕駛工作，現在已有很多女工擔任，由此可見事實上很多時只是偏見的阻礙而已。在本港目前的情況，有很多工業及非工業行業，實在都可以開放讓女工工作的。（和）

序屬涼秋換季合時 車衣女工工作繁忙

車衣女工度過了淡月，最近工作又開始忙起來了。根據一般慣例，在一年四季中，車衣的工作於秋冬二季，而淡於夏，春天工作尋常，時序進入伴秋，也不太淡也不愁沒有工作的了。

昨天記者在家庭式的車衣工場裏，訪問了車衣女工阿萍，這工場裏有四部衣車，四個女工同樣忙於車衣工作，有男服，有女服，有童服、顯然她們的工作對象相當廣泛。

阿萍是四個女工中年紀較長的，她也就等於這家車衣工場的領班，當記者向她詢問工作的情形，她不假思索的回答：「我們的工作論件計，服裝店，有兒童服裝店，我們一年開始工作，長工身份，淡月中工作雖然較少，也不至於完全停工，到了旺月，工作上就更加忙碌了。」

「近年來裁縫工友先後提高工價，你們從裁縫後取料回家工作，相信工資也已提高了，對不對？」當記者向阿萍提出這一問題時，她笑說：「你真熱心……我們很感謝你！」她說到這裡，指指衣車旁的西裝和女裝旗袍，正色道：「實際上，我們並非原來……」

每一件服裝工作，每一件工作價值，都已是我們的工資……

大陸親友來港依靠 工友家庭生活更苦

工友們接濟大陸親友，雖然有自顧不暇之感，但經不起親友的打動了，「同情心」和「責任心」之餘，因此在惻隱之心所促使下……

工廠女工通宵工作 僱主違例可能被控

依據勞工處規定，僱主不可違例僱用女工在晚間工作，如果有違例工作者，可能被控……（輯者）

怕苦無力 便難搵食

苦力名符其實

「頂硬上，鬼叫你窮！」

搭棚技工奇缺 工資一再提高

風災過後的畸形狀態

由於溫黛颶風所造成之災害，港九各地棚架幾全被吹塌，在全面修葺工程展開與新的搭棚工程又復接踵而至的情形下，搭棚工值由以往每天之十五元直躍至三十元，經筆者本報探悉，若干僱主因急求工人之故，所定工值，更有三十五元，祇求有人肯做，亦殊不吝。

這是一種短時期的現象，不過，若干建築行內人士指出：搭棚工友工資日趨高漲之原因，除工程太多之外，就是不能拖延時日，在搭棚商人而言，因為工資太貴，有不欲急，但一般建築公司及其他僱客，則催促完成急如星火，有時并聲明如遇某種時限不能完成時，須負起阻延建築工程之損失。因此，搭棚商迫得出高價招僱，致有此特殊現象。工友們并向記者表示：此種「風起雲湧」之工資，雖不能作為「行情」，但渡了之後，很難回跌下去，就算這一次忙碌的工作過後，相信最低限度每一工也要廿餘元，也就是說，起碼要比……

徵求會員最佳方法

若干工會提供經驗

分別在各廠設聯絡員

本港若干工會，對於吸收會員，雖然極力擴大，仍然沒有顯著的增加，這一種情況顯然是與徵求辦法使會員有關係的。各會的徵求會員的方法，及平日對會務的辦理，都是有關係的。計不良的方法使會員增加，必要事實上工會對……

須要有完善的計劃，否則事倍功半，吃力不討好。記者曾經訪問過若干職工會，其中有一個經驗是可以提出來大家研討，與及試行應用的。每一個行業工會的工人都是分佈於各工廠，或各商號與機構，工會為了便徵求會員之方法易於推行，似應在這些工廠與機構中設聯絡人，專責與各工友聯絡，使他們更易被吸收入會。

現在記者將這些工會的經驗介紹給大家參考。據該會負責人表示：「本會辦事人除了理事和各部幹事外，還有聯絡人的聘設，各銀行的職工下，共有一百一十人，目前部份由理事兼任，其他都是從各銀行的熱心會員中推舉出來。原因是理事會已擴展至七十五個單位，但人員却增至一百七十三家，為了聯絡分佈廣闊的會員，我們遂有……

工作時間問題（二）

國際勞工會議通過減時工作為四十小時

越南代表同意，但僱主反對，各有理由，譯述如下

潘氏以為：產量有增加才可能減少工作時間，而目前未用原子能，也未用全部自動化之生產，另一個原因，乃企業之中，百分之九十四在十名工人以下，此亦證明未脫離小工業方式，產量難以大量增加，而減少工作時間愈見困難。

至於一九五四年之移居潮，以及人口生產率之迅速增加，在目前經濟生產還未正常之際，人口之增加也是一個負累。在目前一千四百萬人口中，只有四百八十萬人工作而已，即一個人須負責五個人之生活，所以有人認為越南人力之充足，事實上生產與全國人數之比還是太低。

在此經濟情況下，主人亦無辦法減少工人支出，因為從會計上看，無疑已是增加支出。

如果想每週由四十八小時工作，降至四十小時，而保持工人原有之待遇，無疑中減少生產百分之廿，如果想恢復原來之生產率，則必須以過額工作來增加生產，而過額要提高待遇一倍，則工廠增加了很大的支出。如果增僱工人百分之廿，則工人之福利也有問題，故減少工作時間，無論如何使企業主人之支出增加。此外，企業資之增加也不止數，工人增加，機器設備也要增加，即是多付一筆資本，而缺乏之資金問題正造成各方面之困難。

此外，潘氏認為：對於經營者減少工作時間就是增加支出，增加薪水，實在是企業主人之困難點，故各方面均有意促成使如何減少生活程度與一九五八年比較，約已增加了十四薪水，但又搭於在增加薪水後，物價之穩定……

「抑鬱症」可以澈底痊癒（三）

陸易公

華僑日報工人世界小廣告

本報「工人世界」版，為便利工友之小廣告，闢「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃」等廣告，其價格甚廉，以求適應讀者之需要，每段以不超過四個（大字四個細字四十個）為限。

每段 大字四個 小字四十 服務大衆 每天貳元 上期繳費

賜洽處：華僑日報廣告部

費用廉 收效大

本報小廣告欄，為各界人士介紹職業，出賣物件，徵求伴侶，聘請訪員……

招聘 英數 理化 華仁 數理補習 家長注意 上午補習 英數補習 英語會話 士木人材 家庭補習 學生補習 課餘補習 經驗補習 家庭補習

招生 遠東 珠算 日文 海洋學生 牛頓數專 赤柱淺水 勤精數專 發音學 幼稚園 致富工業 達爾文 青年求職 美術 英皇打字社 榕生水彩畫班 華僑會計 求精數專 遵正日文 法文 法文 蘇氏書院 西大夜校 韓氏 今年百四十人 兼善升中招生 贈送升中專刊

徵求 修理收音機 徵求伴侶 重新力得 瞻港區樓 誠徵女友 誠徵誼母 止癢髮膩

租賃 下午校舍 洋樓招租 街市舖 英人會話 全科打字 寫字樓 石屎房租 海傍貨倉 深潤軒昂 電話梗房 全層平租 舖位平租 旺角大舖分租 旺舖位租 花園樓 遊客旺舖 尖沙咀 羅便臣道

出讓 旺舖招租 利用陽光 新樓招租 新樓招租 旺舖住宅 單邊旺舖 北角新樓 牙膏機 記鏡 舊樓 泛美 餐廳急讓 搪汽缸機 旺舖租售 洋樓招租 戲院旺舖 嘉禾大廈 吉舖租售 雪柜 汽車廉讓 新樓租售 旺舖租售 日本人參 花園洋樓 貨車平沽

聘請 電三輪車 李琳明廠 胸圍女工 聘請職員 聘請教師 聘請教員 招請後生 聘會計員 售貨會計員 女病房 聘請教師 聘請經紀 聘補習師 聘請會計 男性舞伴 聘請教師 聘請教員 英文教師 汽車司機

讀者諸君：
倘慮如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲附郵票 港幣 十 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報工人世界小廣告 天 為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啟 一九六二年 月 日
（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去（賜付郵票請用五仙或壹毫）

樂聲 大華

明天盛大獻映 速訂即座 庶免向隅

萬獸樂園

榮獲影藝學院金像獎！

聯藝公司 榮譽發行

伊士曼七彩 蠻荒紀錄巨片

弱肉強食天然法則！咆嘷搏鬥爭取生存！

萬獸之王雄視，黑大陸！森林惡漢，偷襲小東西！

格斯密博士父子在東非坦葛尼喀，遍歷黑大陸，深入國家動物園，縱橫數千里，每呎膠片全是真實景物！

男女老幼咸宜 片上中文字幕

SERENGETI

同場獻映 飛機運到

世界重量級拳王爭霸戰！

李斯頓 擊敗 柏德遜

最激烈最精彩搏鬥經過！創拳賽史空前紀錄！最高拳賽代價：每分鐘一百七十萬美元

皇都 麗聲 皇后

鐵定 明天獻映每日五場

三院加開十二點半場

白蛇傳

MADAM WHITE SNAKE

邵仁枚監製

SHAW SCOPE

今天開始預售三天門票

夜盜靈芝白娘娘 崑崙顯身手 痛懲妖道小青青 曲巷展奇能

第一流戲院映 第一流明星演 第一流彩色片 第一流大導演

邵氏出品 闊銀幕 黃梅調歌唱 神話故事 武功打鬥 彩色巨片

有排山倒海之勢 有呼風喚雨之妙

葛瑞芬編劇

劫數難逃 長埋金砵 今生緣盡 飲恨斷橋

水漫特技 盜草打門 國片中空前作

導演 岳楓

領銜主演 林黛 趙雷 杜娟

新世界 香港 光明 真光 皇宮 英京 龍城 金星 華樂

後天隆重獻映

信誼影業公司秋季進軍第一炮

神秘 恐怖 偵探 巨片 寸寸刺激 幕幕驚心

唔係嚇你…你睇過便知，聽到心跳跳，看到更利害，雷雨之夜發生一件令人喪胆的事故

驚燈 小說改編

林家聲 周坤玲 石堅 李香琴 鄭君綿 劉克宣 李鵬飛 駱恭 聯合主演

原著：馮展萍

樂都爆場

九龍觀眾眼福不淺

今天請早

色即是空？空即是色？

大映新藝綜合體電影 片上中文 瑰麗七彩

太平

即日公餘場映 香艷肉感七彩巨片

夜總會春色

東樂

創新寶座紀錄

是最和味的電影！

影城春光

昨又狂滿 今天請早

新寶公司巨片！看本片令你感到高度刺激而又十分潤肺！

SHIN TOHO

八十七分鐘高潮 令你看到跳起

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星

聽過播音・請看電影

最後兩天

嫂夫人

編導 陳雲

謝賢 南紅 周聰 綠珠

快樂 百老匯 麗都

徇眾日內重映

哥倫比亞出品名片

紅唇

特別啓事

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半

域多利

孤兒 險記

倫敦 紐約 大世界 好世界

太平 環球 北域 油麻地 ...

後天獻映

一部令你絕對好的電影

壹百廿分鐘 緊張吸引 不忍離座！

一個神秘的兇手，演出六國大封相！

丁瑩 胡楓 張儀 羅蘭 姜中平 林坤山

倫敦

今天選映 古裝倫理巨片

萬里琵琶關外月

芳艷芬 任劍輝 林家聲

紐約 大世界

明天選映 古裝文藝巨片

斬柴仔封王

任劍輝 羅艷卿 陳錦棠

時裝輕鬆喜劇

出嫁從夫

芳艷芬 羅劍郎 梁醒波

紐約 大世界

第五天映

任劍輝 羅艷卿 半日安

後天隆重獻映

飄零孤鳳

原著：鄺海量

馮寶寶 周坤玲 夏萍 羅艷卿 雷煥璇 華龍 朱丹 (聯合主演)

生娘大過養娘大 睇此片便可知到晒

孤女無依 飄零人海 歷盡滄桑 遍嘗艱苦

馮寶寶 遠遊在即 臨別紀念 最佳傑作

製片：馮敬文

監製：馮峯

告預

（何埠）（日期）（公司）

本澳洲 一日
東南非 一日
巴西生庇能 一日
西西非 一日
士頓紐約 一日
美洲 一日
福省中美 一日
日本 一日
日本 一日
日本 一日
小呂宋 一日
美洲 一日
歐洲 一日
孟買卡拉蚩 一日
福省紐約 一日
小呂宋 一日
日韓歐 一日
山打根斗湖 一日
紐西蘭 一日
金山日本 二日
金邊 二日
日本 二日
日本 二日
日本 二日
婆羅洲日本 二日
美洲 二日
溫哥華 二日
檀島三藩市 二日
星孟波斯灣 三日
孟臘 三日
星巴生庇能 三日
日本 三日
美洲 三日
古晉詩巫 三日
澳洲 三日
星洲仰光 三日
日本美洲 三日
福省紐約 三日
美洲 四日
檀島美洲 四日
小呂宋 四日
三藩市紐約 四日
越星環球 四日
鄧島澳西 四日
星庇仰吉打 四日
西貢暹羅 四日
星洲仰光 四日
金邊 四日
日本美洲 五日
福省紐約 五日
鄧西貢歐洲 五日
紐約波士頓 五日
福省紐約 五日
小呂宋日本 五日
星洲西非 六日
紐約歐洲 六日
星洲庇能 六日
暹羅 六日
星洲仰光 六日
紐西蘭 六日
美洲 六日
紐約歐洲 六日
星洲利物浦 六日
上海 六日
山打根 六日
山打根澳洲 六日
日本 七日
星洲印尼 七日
天津青島 七日
日本 七日
海防吉打 七日
紐西蘭 七日
日本 七日
日本 七日
山打根斗湖 七日
美洲 七日
暹羅 七日
日本 七日
金邊 八日

渣華郵船公司
LLOYD LINE
每月定期直往拉丁美洲
林堡 S.S. "LIMBURG"
直往拉丁美洲及加勒比區城各埠 十月廿三日到 即日開行
法爾巴來索 VALPARAISO 十一月廿五日到
亞里加 ARICA 十一月卅日到
卡拉奧 CALLAO 十二月一日到
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 十二月五日到
布文拿都拉 BUENAVENTURA 十二月七日到
基里斯多堡 CRISTOBAL 十二月九日到

多利順京行
興立 HENRIK 往 北婆洲 古晉 詩巫 十月二日開行
海順 HELIOS 往 日本 十月七日開行
大家泰 TAGAYTAY 往 暹羅 十月即晚開行
大 THEBEN 往 星洲 十月七日

美國總統輪船
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 十月六日開 直往 檀香山、三藩市、途經 日本
格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲

上午六時十分	直航
上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
上午十時正	直航
上午十一時正	經坪洲梅窩
上午十二時半由上環開	直航
正午十二時正	直航
△下午十二時半	經坪洲梅窩
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正由上環開	經香港仔
下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
下午八時正	直航
下午八時半	經坪洲梅窩
下午九時半	直航

長洲返香港

上午四時正	經香港仔至上環止
上午六時廿分	經梅窩坪洲
上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午九時正	經梅窩坪洲
上時十時十五分	直航
上午十一時正	經梅窩坪洲
上午十一時三十分	直航
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經梅窩坪洲
△下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航至上環止
下午三時半	經梅窩坪洲
下正四時正	直航
下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時廿五分	經梅窩坪洲
△下午八時正	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午九時廿分	直航

梅窩線

香港往梅窩

上午七時正	經坪洲
△上午八時半	直航
上午九時正	經坪洲
△上午九時十分	直航
△上午十時十五分	直航
上下十一時正	經坪洲
△下午十二時半	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
△下午三時正	直航
下午四時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分	經坪洲
上午七時卅分	經坪洲
上午九時半	經坪洲
△上午九時四十分	直航
△上午十時半	直航
上午十一時半	經坪洲
△上午十一時四十分	直航
下午三時十五分	經坪洲
△下午三時十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
△下午四時半	直航
△下午五時卅分	直航
下午五時半	經坪洲
△下午六時正	直航
△下午七時半	直航
下午七時五十五分	經坪洲
下午九時半	經坪洲

有△者逢星期日及假期加開

坪洲線

香港往坪洲

上午七時正
上午九時正
上午十一時正
△下午十二時半
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半

坪洲返香港

上午七時零五分
上午七時四十五分
上午九時五十五分
上午十一時五十五分
下午三時四十分
△下午三時四十分
下午四時廿五分
下午五時五十五分
下午八時三十分
下午九時五十五分

塔門線

由大埔滘往塔門

上午六時半 直航
逢星期日改開上午七時四十五分
下午三時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大垇、赤逕、黃竹灣。

由塔門返大埔滘

上午八時正 經黃竹灣、赤逕、大垇、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午九時卅分
下午五時半 直航

大澳線

香港往大澳

下午三時正 經水門、青山、東涌
下午四時正 由上環開經香港仔

大澳返香港

上午三時正 經香港仔至上環止
上午七時正 經東涌、青山、汲水門

大澳特別船

逢星期日、星期三、四、六及公眾假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

荃灣、青衣線

香港開

上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣開

上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

南丫島線

上環威利麻街往索罟灣

上午七時正
上午九時四十五分
下午十二時四十五分
下午三時十五分
下午六時正

索罟灣返上環威利麻街

上午八時十五分
上午十一時半
下午三時正
下午四時半
下午七時十五分

航訊

荷航噴射機採用自動飛行紀錄儀
紀載各數據種類空前最多 可節省燃料核準機件性能

荷蘭航空公司在昨（九月三十）日宣布此間的新聞公報內說該公司的DC八噴射機一架，在過去數個月內曾裝設一種自動飛行紀錄儀，使紀載數據及引擎在飛行中種種行動。

這種紀錄儀是阿姆斯特丹國之航空實驗室發明的，但其應用於DC八的裝設却是與荷蘭航空公司的研究人員磋商的結果。

這種自動紀錄儀的原理雖不是新的，但荷蘭新製的這種儀器具有更大的效用，而且，這是世界航空史第一次紀錄飛行中數據的種類最為繁多。這種數據包括航速、高度、升起力、航程，以及機身及引擎中種種機械的數據。

如此一來，每一次飛行的鉅細情形都可以完全紀錄起來，供專家研究之用。

噴射機所消耗大量的燃料可藉這種儀器來調整節省，然其航行適宜速度若稍有偏差時，燃料可能因此增加數百磅的消耗量。

此外如靈敏的偏流器所受熱度超過最大限度時，以及對引擎各種機件的性能都可以有校對的作用。

這紀載的數據自動錄在磁帶上，如果再用BM七〇五的電子計算機處理後，這些數據立即變成可以一目瞭然的數字。

美國酒店闢謠 無人可代謀職

即將完成的美國大酒店前（九月廿九）日，發表公開說，否認該酒店有任何代表或代理人收受銀錢代其謀職或所謂可影響其經理部門決擇聘請人員事宜。

該公開信說，「在大多數情形下，酒店內人員職位要通過其人事部安排，申請人要經過會見及恰當的審查，才可能獲得聘請機會。」

該酒店照外間謠傳，有人出面向無知的男女，出售所謂香港美國大酒店的求職表格，並說可以影響酒店當局確保其申請事件獲得接受。

公開信說，「本大酒店尚未查獲有關證據，此種事件不過傳聞之說而已。」信中又指出，大酒店將有許多職位錄用香港居民，但除酒店當局人員外，無人有任何權力供給如此表格。

民航管理處遷入啓德機場大廈

（新聞社訊）前日下午本港民航管理處由啓德機場臨時辦事處遷至啓德新大廈頂樓，繼續辦公。該處同人為慶祝喬遷之喜，特在新辦公廳設備酒會以歡宴各到場賀喜之人士。

據管理處總務侯順氏談稱，啓德機場新大廈所配備之航空通訊機構，可稱遠東各地最新型之設備，又得大東電報局技師之協助，使安裝新機械得以順利完成，關於機場上之無線電及雷達機械全部，由大東電報局技師安裝者。

又一九四七年以來，民航管理處搬家多次，前日之搬遷，實為第四次，希望今後將有長期間在新大廈辦公，不致再度遷徙云。

巴黎的和合廣場

巴黎的和合廣場素來就名聞天下，因為牠本是一座夾在召伊甕利庭園與香舍麗榭大街中間的巴黎最廣眼的大廣場，附近有與隔河的國會大廈遙遙相對座落在市中心的馬德蘭教堂，相隔不遠便是愛麗榭總統官邸，並且還是由牛山區落低盤地區，由低盤地區上牛山區，以及到塞納河對岸去的一個重要關口。

人們每次到遊國那幾家朱鄂波姆美術館，奧倫朱利美術館，裝飾美術館去參觀，和合廣場也是一條來回必經之路，而廣場的多色景致和夏日暮景，都能給人留下一個難忘的印象。和合廣場初時只是一塊堆大理石的地方，直到路易十五世時才開為廣場，當時巴黎市民爲了紀念這位國王的德政，特地挑選了建築家格布利埃爾的設計照樣建造。落成時便取名路易十五世廣場，後來又曾改名為革命廣場。

廣場雖然自建成以來閱歷過種種悲慘事，可是今天却已易名為和合廣場了。這是一塊精近縱長的八角形美麗廣場，而在八角形廣場的另一個角尖處，各有一尊象徵法國八大城市的女神雕像。第二次世界大戰結束前即在一九四四年八月廿五日那一天，由非洲經意大利向法國進兵的雷克萊將軍手下那一支法軍，與巴黎抗軍匯合，在巴黎市中心的這座大廣場上和駐據今天的海軍部、克里昂酒店等大建築內的德軍交火，結果是全部德軍都成了俘虜。

現在讓我們擱下廣場的流血鬥爭歷史，再去看看那些和合廣場這個和平名稱相稱，並且從藝術眼光看來也是有價值的東西吧。

最先惹人注意的便是那一塊豎立在兩座文藝復興式噴泉中間的埃及方尖碑，以及十八世紀彫刻家哥華斯根及雷拉第埃的駿馬彫刻。這塊方尖碑是在查理十世時代由埃及路克索神殿移贈法國的原碑，已有三千三百年的歷史了。而且整塊碑上刻滿象形文字，尤其難得哩。這塊方尖碑重二百五十噸，高三十五公尺，在當日那個倘未有汽車的時代，由埃及遠迢迢運到巴黎來，如全無損壞，的確不是容易做得到的。三年後才安然無恙運到巴黎來，此時已經是路易‧腓立普當時了。要把這碑方尖碑再豎起來，也是一宗難事，因此要在一八三六年才做安豎碑工程。大多數人都有一種錯覺，以為這塊方尖碑是拿破崙一世遠征埃及時掠取回來的，事實上絕不是這樣。原來拿破崙所封掠得來的藝術品，在他退位後早已全部一一物歸原主，甚至還送在佛羅門上那四匹寶馬，也早已交還威尼斯，今天所見的只是用另外四匹馬來補上了。

和合廣場東邊有朱鄂波姆美術館，朱鄂波姆美術館以前是遊戲間，現時陳列法國印象派美術作品，奧倫朱利美術館有當時首相克里門梭爲了紀念第一次世界大戰勝利的好友畫家莫奈所繪的睡蓮，這便是有名的「睡蓮」圖。年老的莫奈天天專注自己的庭池那些睡蓮，一直畫到死之日，有人在一九二四年到吉維爾尼去拜訪他時，也見他畫出許多大幅及小品的睡蓮來。他逝世後這幅睡蓮才運到美術館去。

時可以用來做展覽會場，而展來在這裏開的展覽，都辦得相當好，特別是在一九五四年所開的英國風景畫展，而在其所開的展覽會證實了，也不錯，可以看到泰納及康斯塔布爾的傑作。

和合廣場北面有兩幢有圓柱的優雅建築，是在建築家大賈卜來德相同，左邊的一幢是海軍部，右邊的一幢是克里昂酒店，自古而來，便是世界名人的下榻處。由和合廣場東邊入口處，左邊却有一幢到召伊爾利庭園的像是十八世紀彫刻家哥華斯根的傑作，這對飛馬像本來是放在馬爾利宮的庭院內的，後來才由畫家大衛特出主意把牠們搬到這裏來。

象徵法國八大城市的那八尊女神像中，伸爾韋、特拉斯布植市的女神像，是十九世紀上半葉的彫刻家普拉第埃的傑作。而在庭園內又有二十世紀彫刻家邁約爾的一件逸品「風韻」。這座召伊爾利庭園是一六六四年由有名的造園家勒諾特爾設計建成的。凡爾賽宮的庭園設計也是出于勒諾特爾之手，這兩座庭園早已成為西洋庭園的模範了。今天在召伊爾利庭園內一年四季都有花開，並且常常用來做種種會場，可是在十五世紀時候這個地方只是城外邊部之處，還有一座磚窰，所謂召伊爾利在法文原正是「磚窰」的意思。由這座庭園來眺望和合廣場全景，真是一派雄壯氣象。

時人與旅團

姚瑞棠飛泰渡假

曾任香港仔葛量洪防癆醫院護士長的姚瑞棠小姐，前（廿九）日乘印航機飛曼谷渡假，同行者有服務於海軍船塢之黎錫楠先生及其太太。（圖左起爲姚瑞棠小姐，黎錫楠，黎太太及送行之鄒律敦治醫員）

森田茂經港返日

日本通運株式會社大阪代理支店長森田茂，爲瞭解歐洲旅遊實況，來港對於發展環球旅遊不遺餘力，該社大...

附圖（右）爲森田茂（左）姚恩

神父戴蘇莎調印

文華教區戴蘇莎神父，前（廿九）日乘印航機往印度孟加爾區長當地之教區，途經本港，由神父之兄弟貝納度戴蘇莎，近已調任爲該區主教之秘書。（圖爲戴神父之影）

美國和平工作員

美國和平工作團的美國男女青年，他們是五十六位被分派到馬來亞工作的團員，昨（廿九）日從東京抵港轉乘飛歐洲的印航機，數來了一批活潑開朗的館，他們將在港逗留一個短時期後前往古隆坡，開始他們那「助人爲快樂之本」的工作。

美遊客旅行遠東

美國人士來遊東南亞各地的風氣越來越盛，前（廿九）日，又有九位美國人士結伴乘印航機來港，旅程包括曼谷，香港和日本，他們定於今日下午飛曼谷，遊罷後再回港逗留一周，然後經日本返國。（圖爲九位美國遊客在啓德機場留影）

天氣預測

今日吹和緩東或東北風，有陽光及天氣和暖。

佈形勢：在昨日下午七時，颱風「娜蘭」在北緯二十一點五度，東經一百四十度，即沖繩島東南約七百里，向西北移動，時速十五里，並有轉向東北之趨勢。另一旋風由西伸延至中國西南部，直至中國西南。

樂聲戲院廉價早場影期表

一九六二年十月份

DATE		TITLE OF PICTURE	STARRING	片名	主演
1	M	ANGRY RED PLANET	Gerald Mohr	火星探險記	[illegible]
2	T	BADLANDS OF MONTANA	Rex Reason	悍匪神鞭	[illegible]
3	W	ON THE BEACH	Ava Gardner	和平萬歲	[illegible]
4	Th	BEAU JAMES	Bob Hope	風流市長	[illegible]
5	F	ANYTHING GOES	Bing Crosby	雙鳳爭輝	[illegible]
6	S	TUNES OF GLORY	John Mills	恩怨雙雄	[illegible]
7	Sun	SOLDIER OF FORTUNE	Clark Gable	江湖客	[illegible]
8	M	REVENGE OF FRANKENSTEIN	Peter Cushing	科學怪人復仇記	[illegible]
9	T	BIRDS AND BEES	Mitzi Gaynor	神經少爺	[illegible]
10	W	ABANDON SHIP	Tyrone Power	萬劫餘生	[illegible]
11	Th	STRANGERS WHEN WE MEET	Kim Novak	偷情恨	[illegible]
12	F	MAN HUNT	Don Murray	萬里追蹤	[illegible]
13	S	TEXAS JOHN SLAUGHTER	Tom Tryon	神槍蕩寇誌	[illegible]
14	Sun	SWORD AVENGER	Cholo Alonso	女俠勤王	[illegible]
15	M	A HOLE IN THE HEAD	Frank Sinatra	合家歡	[illegible]
16	T	DUEL IN THE FOREST	Curt Jurgens	流寇雄風	[illegible]
17	W	VAMPIRE & THE BELLERINA	Helene Remy	吸血殭屍與美女	[illegible]
18	Th	BOY & THE PIRATES	Mervyn Vye	神童海盜	[illegible]
19	F	NATURE GIRL & THE SLAVER	Marion Michael	天體野女郎	[illegible]
20	S	WRECK OF THE MARY DEARE	Gary Cooper	怒海奪沉舟	[illegible]
21	Sun	ESTHER AND THE KING	Richard Egan	古國烽煙艷后情	[illegible]
22	M	COSSACKS	Edmund Purdom	哥薩克英烈傳	[illegible]
23	T	HOLIDAY FOR LOVERS	Clifton Webb	情人的假期	[illegible]
24	W	ACTION OF THE TIGER	Martine Carol	餓虎擒羊	[illegible]
25	Th	DOCTOR IN LOVE	Michael Craig	春色無邊滿天下	[illegible]
26	F	HOUSE BOAT	Sophia Loren	一家春	[illegible]
27	S	KING SOLOMON'S MINES	Deborah Kerr	所羅門王寶藏	[illegible]
28	Sun	WATUSI	George Montgomery	所羅門王寶藏續集	[illegible]
29	M	HIGHWAY 301	Steve Cochran	警匪爭霸	[illegible]
30	T	FORT DOBBS	Clint Walker	連環歸湯戰	[illegible]
31	W	PARRISH	Troy Donahue	三鳳婚春	[illegible]

如有更改恕不另行通告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

歡迎顧客，廉收座價：四毫、七毫、一元（逢當開十二點半，片長開十二點十五分）

航機來往時間

到港班機（今日）（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	三藩市東京	下午二時
英航	東京	下午二時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	馬尼剌	下午二時五分
國泰	新加坡曼谷	下午五時卅五分
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午五時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時卅分
日航	東京	下午二時十分
日航	東京台北	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅五分
法航	巴黎印度曼谷	下午三時卅五分
義航	羅馬非洲曼谷	下午四時卅分
泰航	印尼星馬泰	午夜十二時
馬航	星洲	下午十時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時
寰航	台北	中午十二時50分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開行時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	中午十二時四十分
英航	星洲印度倫敦	下午三時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時五分
國泰	星洲印尼	下午四時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北沖繩東京漢城	午十二時一刻
日航	曼谷新加坡	下午二時十分
日航	沖繩東京	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午四時卅五分
義航	東京	下午五時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
寰航	永珍	下午一時五十分

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
美	阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	臨來	A 14
英	定巴沙	CHYEBASSA	鐵行	A 2
韓	濟州	CHEJU	海來	B 6
德	德利士頓	DRESDEN	捷成	九龍橋
希	伊利碧蒂絲	EURYBATES	美孖	昂船洲
希	夏島	HAVORN	德和	A 16
英	浩生	HOSANG	怡和	昂船洲
英	漢陽	HANYANG	太古	B 13
那	夏利麼	HERMOD	多利順	B
德	伊沙士泰	ISARSTEIN	捷成	A 13
英	貴州	KWEICHOW	太古	B 12
英	廣東	KWANGTUNG	太古	九龍橋
巴	九龍灣	KOWLOON BAY	聯華	油蔴地
義	利雲沙	LIVENZA	天祥	B 23
法	萬利	MAORI	法郵	A 4
英	萬尼士斯士	MENESTHENS	太古	A 12
日	木星丸	MOKUSEI MARU	東來	B 18
日	美代玉丸	MIYOTAMA MARU	東方	A 20
荷	力打和超	NEDER WAAL	渣華	九龍橋
美	俄亥俄	OHIO	怡和	A 8
日	祥川丸	SACHIKAWA MARU	太平	A 19
英	啡斯亞士	THESEUS	太古	藍烟通橋
法	德班蘭	TCHIBANGA	順昌	B 17
荷	芝文定	TJIMENTENG	渣華	昂船洲
荷	芝本碌	TJIONDOK	渣華	A 5
日	天光丸	TENKO MARU	東方	B 9
日	東海丸	TOKAI MARU	東力	B 15

航空電話

泛美公司 二七〇三一
英國海外 二一六六五二
西北公司 二六六五二
馬航公司 五〇二一五一
國泰航空 三五一六六二
法航公司 三五一六六
印航公司 八九〇九
寮航公司 五八一六
瑞士公司 二〇七五
澳洲航空 三〇三三
日本航空 二六四六六

尚有航訊刊在第六張第三頁

請買龍力酒 電話七〇四五〇

英京
今早場十一點 新馬仔 歌唱片 肥嫂姻緣
今五點九點公餘場 新金山 羅賓漢 彼得芬治 彩片
今天正場 天山神俠

金星
即日五點半公餘場 聯美公司出品 七彩海上打鬥巨片
神童海盜
明天五點半公餘場 警匪爭霸

中央
今日 十一點 十二點半 特映粵語片
琴挑誤 下集
五日起選映美八大公司巨片
戒馬香宵 G.I. BLOUS

中央
昨日空前滿狂
即日四場 十二點半、五點半、七點半、九點半
熱艷風情浪漫大膽演出巨片
春色滿桃源
IT IS HOT IN PARADISE
七女流落荒島 一男週旋其間

香港
今天公餘場 黑社會梟雄

華樂
今天早場十點九

遠東客運公會宣佈 今起增旅客票價

歐洲與星洲間增百份之五至十 香港日本間票價亦同日起增加

（特訊）遠東客運公會香港地區委員會秘書，鐵行輪船公司昨宣佈遠東客運公會屬下各會員公司，將由今日起，增加客運票價。

據該會宣佈：遠東客運公會屬下各輪公司，以經費增加，特宣佈歐洲與星加坡間之客運票價增加百份之五至百份之十。增價將於有關船隻由終站開出時開始生效。計開：

（一）半島東方輪船公司屬下航綫將於一九六二年十月一日開始實施增價。

（二）該公會屬下其他各公司船隻於一九六二年十一月一日開始執行。

至於來往香港及來往日本各港口之票價亦將增加，開始生效日期同上。至於其他港口間之票價，亦將調整。

遠東客運公會屬下各會員各公司，對於今年十月一日以前定下之客位，將仍照舊價售出，但以該船隻於一九六三年三月卅一日以前，由終點開出者為限。

此項消息，由國際報業公會在倫敦安排，世界各地劃一時間發表。（聯）

航訊

愛蓮碧琪 三日晨到 五日開日本溫哥華美洲

（特訊）鐵行輪船公司所代理，樂信輪船公司旗下新型貨客輪「愛蓮碧琪」號，今次行程，乃由澳西方面開出，途經星加坡上落貨，轉來本港，現據船上發來訊息，於十月三日上午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留二日收貨，翌（五）日啟碇，前往日本，轉駛溫哥華，閉起西雅圖，轉駛砵侖及美洲各埠。

船隻進出口數字

八月份進口之各國船隻，共有六三九艘，其中二八九艘係懸掛英旗者。出口船隻計六三二艘，其中懸掛英旗者佔二七九艘。由各船提卸下之貨物共重五九三、〇〇〇一淨噸，裝船者一七三、二八四淨噸。

豐寧巨輪改四日返 七日開星洲印尼

（特訊）太古輪船公司旗下無烟通貨系客輪「豐寧」號今次班期，乃由日本之門司港開往大連及青島上落貨，然後轉返本港，由於途遇阻風，據船上發來行程報告，改於本月（四）午到埗，在港卸貨後，繼續收貨，遲至（七）日，然後啟行，前往星加坡，轉往印尼各地。

來往旅客統計

本年八月份由海陸空三方面進入本港之各國人士，計共二三二、三八六人，同期離港者，共二三一、二三一人。上述數目並未包括直接過港旅客，及武裝部隊人員在內。

爹魯士 四日午到埠 五日開菲島山打根澳洲

（特訊）天祥洋行所代理之新大平洋輪船公司屬下，新大型貨客輪「爹魯士」號，其行程乃由日本方面開來，照其行程預計，於十月四日下午到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（五）日下午啟行，前往小呂宋，馳經宿霧，及山打根、亞包、雷伊、曉開赴澳洲之比利士彬、雪梨、墨爾砵等地。

四川 改明晨到 翌返基隆

（特訊）太古輪船公司旗下，川走港台綫，黑烟通系客貨輪「四川」號，此次班期，由基隆啟行，經航返港，據船上發來行程報告，以落貨有阻，須展期至明（十月二）日上午始克到埗，屆時停泊西環碼頭，卸貨後泊繼續收貨，於翌（三）日下午五時啟碇，開往基隆。

六甲丸 三日開 四日抵西貢 埠暹羅

（特訊）太平洋行所代理，日本川崎汽船株式會社屬下大型貨輪「六甲丸」，其行程乃由日本方面開來，照船上發來行程報告，於本月三日午可到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（四）日啟行，前往西貢，暹羅兩地。

寶利 四日晨到 翌轉菲日

（特訊）寶隆洋行所代理之新型貨客輪「寶利」號，其行程乃由歐洲方面開來，途經星加坡落貨，開來本港，照本月四日上午可到埗，泊九龍倉橋，在港卸貨後，停留一日收貨，翌日啟碇，前往小呂宋，轉開赴日本。

截郵時間

（今日）（空郵）九時 非律賓、關島十一時 台灣、日本十二時 暹羅、馬來亞、北婆、印尼、中東、歐洲、大英國 一時 夏威夷、美國、北中南美洲、越南、暹羅、高棉、寮國、緬甸、印度 三時 六時

（平郵）紐西蘭 十一時 馬來亞、錫蘭、歐洲 十二時 韓國、加拿大 十二時 五時

（明日）（空郵）錫蘭、埃及、伊朗 九時 非律賓、法國、加拿大 十一時 中東、星丁、非洲、歐洲 十二時 大英國、馬來亞、北婆 一時 暹羅、印尼、印度、巴基斯坦、瑞典 二時 南美國、北中 三時 夏威夷、紐西蘭、英國 澳洲、紐西蘭、芝加哥 星區尼 日本

（平郵）日本、美國、中南美洲、沙勞越、北婆、馬 六時 澳洲 三時

克利夫蘭總統 今晨泊九龍橋 晚即轉菲

美國客輪「克里夫蘭總統」號，由三藩市於今（一）日上午抵港，泊九龍倉橋，乘客百餘人，以返帳尼拉者居多，其餘為遊客，該輪于今（一日）晚赴小呂宋，直至六日該輪回港，即於六日午夜離港乘客，僅有華人赴美乘客二百五十餘人，該批乘客，為依新移民條例申請往美，依其親屬居留該地工作云。

九廣火車昨增班載客 大埔滘修復試車完滿

昨日為週日例假天氣清朗，乘搭火車往新界旅行男女眾多，該路局為疏導乘客起見，於上午九時四十分增開特班車一班，沿途停站，僅經沙田、大埔滘、大埔墟等處各站搭客，直至粉嶺站終止。又下午三時廿八分已增開特班火車，接從沿途乘客至粉嶺站，回程于下午五時，由粉嶺站開行僅沿站旅客返尖沙咀站。又該路局經新界客班火車今（一）日起恢復舊原來時間開行。據悉，大埔滘修復正路軌，昨日試行車完滿，上下行尾班客車已啟用，正軌道行駛。

尚有航訊刊在第六張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
興立	HENRIK	山打根	一日	多利順
麥賽賽總統	PRES MAGSAYSAY	菲島	一日	美邦
新利華利	SUNNYVILLE	菲島	一日	銀行
市鋒	PIONEER MART	美洲菲島	一日	聯國
吉隆坡	KUALA LUMPUR	澳西星日	一日	太古
加省熊	CALIFORNIA BEAR	菲島	一日	美國
大利花	TARIFA	歐洲星	一日	多利順
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	三藩市日本	一日	總統
伊瑪蓮娜	IMERINA	暹羅	二日	法郵
四川	SZECHUEN	基隆	二日	太古
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	二日	太平
渣士頓馬士基	CHASTINE MSK	暹羅菲島	二日	捷成
豐永丸	HOEI MARU	日本	二日	海來
榛名丸	HARUNASAN MARU	日本	二日	東來
東方之星	ORIENTAL STAR	基隆	二日	港郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	二日	順昌
楂塗	CHITAL	日本	二日	鐵行
巴拿馬	PANAMA	日本	二日	福來
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	西非菲島	二日	渣華
協邦丸	KYOHO MARU	日本	三日	東來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	澳西星洲	三日	鐵行
馬天奕	MARTINIQUAIS	日本	三日	法郵
普樂總統	PRES POLK	美洲日本	三日	總統
印度怡美利	REBEVERETT	日本	三日	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美洲	三日	捷成
祐寶	YEWBANK	東南非	三日	鐵行
士寶瑪	SPUMA	歐洲星洲	三日	天祥
夏威夷	HAWAII	菲島	三日	怡和
美上美	HEINRICH JESSEN	日本	三日	新興行
六甲丸	ROKKOH MARU	日本	三日	太平
安娜碧琪	ANNA BAKKE	美洲菲島	四日	鐵行
豐寧	FENGNING	日大連青島	四日	太古
好角	HOEGH CAIRN	美洲	四日	渣華
寶利	BORIBANA	歐洲	四日	寶隆
興生	HINSANG	廣州灣	四日	怡和
成都	CHENGTU	日本	四日	太古
式倫	SIGLAND	菲島	四日	渣華
富島丸	TOMISHIMA MARU	日本	四日	巴拉多
萬力	VAN NECK	紐西蘭	四日	渣華
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	菲島	五日	福來
嘉錫	KARSIK	吉打仰星	五日	渣華
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	五日	順昌
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	五日	東來
安天娜	ANTINOUS	美洲	五日	福來
海順	HELIOS	斗湖	五日	多利順
格蘭總統	PRES GRANT	美洲菲	五日	總統
爹魯士	DELOS	日本	五日	天祥
札幌丸	SAPPORO MERU	日本	五日	洛士利
芬洲	FERSTATE	菲島	五日	多利順
銀河	SILVER STATF	日本	五日	巴拉多
日啟丸	NIKKEI MARU	日本	五日	巴拉多
山君丸	YAMAKUNI MARU	日本	六日	萬國
大奧勿	DIOMED	利物浦星	六日	太古
大海安	JUDITH ANN	日本	六日	華林
日本	NIPPON	歐洲星洲	六日	太平
北海	PAKHOI	印尼	六日	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
夏鳳	HAVORN	日本澳洲	一日	德和
利華寶	RIVFRBANK	東南非	一日	銀行
樂福	ROCH FORD	星巴生庇能	一日	聯昌
德班華	TCHIBANGA	南西非	一日	順昌
晉門	HERMUND	京士頓紐約	一日	太古
阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	美洲	一日	福來
天光丸	TENKO MARU	羅省中美	一日	東方
得利士頓	DRESDEN	日本	一日	捷成
力打和路	NEDER WAAL	日本	一日	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	一日	渣華
木星丸	MOKUSEI MARU	小呂宋	一日	東來
祥川丸	SACHIKAWA MARU	美洲	一日	太平
伊沙士泰	ISARSTEIN	歐洲	一日	捷成
芝巴沙	CHYEBASSA	孟買卡拉蚩	一日	鐵行
麥賽賽總統	PRES MAGSAYSAY	羅省紐約	一日	美邦
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	小呂宋	一日	總統
利靈沙	LIVENZA	日韓菲歐	一日	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根斗湖	一日	聯郵
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	紐西蘭	一日	東方
濟州	CHEJU	釜山日本	一日	海來
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	二日	太平
漢陽	HANYANG	日本	二日	太古
東海丸	TOKAI MARU	日本	二日	東方
澳利	MAORI	日本	二日	法郵
菲亞士	THESEUS	婆羅洲日本	二日	太古
市鋒	PIONEER MART	美洲	二日	美國
俄亥俄	OHIO	溫哥華	二日	怡和
加省熊	CALIF. BEAR	檀島三藩市	二日	美國
巴拿馬	PANAMA	星孟波斯灣	三日	福來
四川	SZECHUEN	基隆	三日	太古
豐永丸	HOEI MARU	星巴生庇能	三日	海來
伊瑪蓮娜	IMERINA	日本	三日	法郵
新利華利	SUNNYVILLE	美洲	三日	銀行
興立	HENRIK	古晉詩巫	三日	多利順
廣東	KWANGTUNG	澳洲	三日	太古
哈地將軍	ADMIRAL HARDY	星洲仰光	三日	聯華
渣士頓馬士基	CHASTINE MSK	日本美洲	三日	捷成
榛名丸	HARUNASAN MARU	羅省紐約	三日	東來
東方之星	ORIENTAL STAR	美洲	四日	港郵
夏威夷	HAWAII	檀島美洲	四日	怡和
協邦丸	KYOHO MARU	小呂宋	四日	東來
富島丸	TOMISHIMA MARU	三藩市紐約	四日	巴拉多
普樂總統	PRES POLK	越星環球	四日	總統
吉隆坡	KUALA LUMPUR	菲島澳西	四日	太古
印度怡美利	REBEVERETT	星庇仰吉打	四日	福來
六甲丸	ROKKOH MARU	西貢暹羅	四日	太平
美上美	HEINRICH JESSEN	星洲仰光	四日	新興行
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	四日	順昌
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	日本美洲	五日	鐵行
芬洲	FERNSTATE	羅省紐約	五日	多利順
馬天奕	MARTINIQUAIS	菲西貢歐洲	五日	法郵
式倫	SIGLAND	紐約波士頓	五日	海運
札幌丸	SAPPORO MARU	羅省紐約	五日	洛士利
寶利	BORIBANA	小呂宋日本	五日	寶隆
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	星洲西非	六日	東來
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約歐洲	六日	美迅
日啟丸	NIKKEI MARU	星洲庇能	六日	巴拉多
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	六日	順昌
美芬	MUI FINN	星洲仰光	六日	[illegible]
貴州	KWEICHOW	紐西蘭	六日	太古
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美洲	六日	福來
安天娜	ANTINOUR	紐約費城	六日	福來
培剌士	PYRRHUS	星洲利物浦	六日	太古
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	上海	六日	渣華
顯生	HINSANG	山打根	六日	怡和
爹路士	DELOS	山打根澳洲	六日	天祥
日本	NIPPON	日本	七日	太平
豐寧	FENGNING	星洲印尼	七日	太古
北海	PAKHOI	天津青島滬	七日	太古
海順	HELIOS	日本	七日	多利順
嘉錫	KARSIK	暹星吉打	七日	渣華
萬力	VAN NECK	紐西蘭	七日	渣華
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	七日	巴拉多
東邦	EASTBOURNL	日本	七日	[illegible]
山打根灣	SANDAKAN BAY	山打根斗湖	七日	[illegible]
海安	JUDITH ANN	美洲	七日	多利順
大家泰	TAGAYTAY	暹羅	七日	多利順
海順	HELIOS	日本	七日	多利順
麗美泰	AMITA	金邊	八日	[illegible]

廣九車時刻表

由九龍至羅湖 英段 由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.31	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
8.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.57	4.21	5.25
10.20	11.22	6.43	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
11.39	12.48	8.15	10.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.42	1.45	10.00	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	中午12時48分	下午3時48分	上午7時34分	上午10時30分
（慢）	下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

長洲

香港往長洲
上午六時十分 直
上午七時正 經坪洲
上午八時四十五分 直
上午九時正 經坪洲
上午十時正 直
上午十一時正 經坪洲
上午十二時半由上環開 直
正午十二時正 直
△下午十二時半 經坪洲
下午一時半 直
下午一時四十五分 經坪洲
下午三時半 直
下午四時正 經坪洲
下午五時正由上環開經香港
下午五時半 經坪洲
下午五時四十五分 直
下午七時正 經坪洲
下午八時正 直
下午八時半 經坪洲
下午九時半 直

坪洲

香港往坪洲
上午七時正
上午九時正
上午十一時正
△下午十二時半
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半

荃灣

香
上午六時半至下午七時
下午八時正至十時正
（每日特別船荃衣
荃
上午六時半至下午七時
下午八時正至十時正
（每日特別船荃灣

戲聲樂

DATE		TITLE OF PICTURE
1	M	ANGRY RED PLANET
2	T	BADLANDS OF MONT
3	W	ON THE BEACH
4	Th	BEAU JAMES
5	F	ANYTHING GOES
6	S	TUNES OF GLORY
7	Sun	SOLDIER OF FORTUNE
8	M	REVENGE OF FRANKE
9	T	BIRDS AND BEES
10	W	ABANDON SHIP
11	Th	STRANGERS WHEN WE
12	F	MAN HUNT
13	S	TEXAS JOHN SLAUGH
14	Sun	SWORD AVENGER
15	M	A HOLE IN THE HEA
16	T	DUEL IN THE FOREST
17	W	VAMPIRE & THE BELL
18	Th	BOY & THE PIRATES
19	F	NATURE GIRL & THE
20	S	WRECK OF THE MARY
21	Sun	ESTHER AND THE KIN
22	M	COSSACKS
23	T	HOLIDAY FOR LOVERS
24	W	ACTION OF THE TIGER
25	Th	DOCTOR IN LOVE
26	F	HOUSE BOAT
27	S	KING SOLOMON'S MINE
28	Sun	WALUSI
29	M	HIGHWAY 301
30	T	FORT DOBBS
31	W	PARRISH

歡迎顧客，廉收座價：四毫

大中山 十月二、三、四日落貨 四日下午開行 M.V. TAI CHUNG SHAN 直往金邊
大華山 十月五、六日落貨 六日下午開行 S.S. TAI WAH SHAN 直透暹羅
貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話：四四一零八五 四四五零六
順昌航業有限公司啟

法國沙嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
德班華輪 M/S TCHIBANGA 前往南非、西非各埠 十一月一日落貨 一日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
代理人 順昌航業有限公司謹啟 電話：四四五五四六

DAIDO LINE
布碌崙丸 直往紐約、沙凡那、查理士敦、威明頓、費城、波的摩、諾福克 十月十三日抵港 十五日開行
乘收中南美洲及西印度羣島貨
大同海運株式會社 電話七六六…

K LINE 川崎汽船株式會社
昌福丸 M.S. SHOFUKU MARU 直航金邊 十月二日落貨 啟行
六甲丸 M.S. ROKKOH MARU 直航西貢、暹羅 十月三日落貨 四日啟行
馬六甲丸 M.S. MALACCA MARU 直航南非西非各埠如下 十月八日落貨 十日啟行
DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, POINTE NOIRE, LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, FREETOWN
總代理太平洋行 顯發有限公司

ORIENT OVERSEAS LINE GENERAL AGENTS HONGKONG EXPORT LINES LTD.
東方之星 M.V. "ORIENTAL STAR" 十月二日落貨 四日開行
祥雲 S.S. "SIANG YUNG" 十月三十日到 十一月一日開
直往：羅省、紐約、費城、波的摩、諾福克、查理斯頓、及西印度羣島
香港郵船公司

美上美 M/S "HEINRICH JESSEN" 往星加坡、仰光 十月三日到 四日開行
中區新華行 新興行李志雄啟 電話：四三六七九

天祥洋行
爹魯士輪 瑞典旗 M.V. "DELOS" 準於十月五日開往小呂宋、宿霧、山打根、亞包、雷伊、曉、比利士彬、雪梨、墨爾砵
維多利亞郵船 意大利旗 M.V. "VICTORIA" 準於十月廿七日收貨開往星加坡、哥倫坡、卡拉蚩、亞丁、蘇彝士、拿坡里、熱那亞
華人船務部啟

怡和洋行 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
"OHIO" 輪 九月廿九日 十月一日 收貨 開往溫哥華、西雅圖、砵崙
"HAWAII" 輪 十月三日到港收貨 開往檀香山、三藩市、羅省
"CALIFORNIA" 輪 十月十五日到港收貨開行
怡和公司船務部啟 電話：三四一

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co. Ltd.
顯生 直放山打根 十月五日收貨
東美 往汕頭 十月八日收貨
東傑 往吉打 十月十四日收貨
曉生 直放斗湖 十月十八日開行
總經理怡和公司啟

斯吉 SCHOKERK 歐洲各埠接駁西非洲各埠 十月七、八日落貨
力打和路 NED ER WAAL 歐洲各埠接駁西非洲各埠 十月廿四、廿五日落貨
渣華郵船公司

渣華郵船公司 華人經理處
芝本鐸 TJIPONDOK 十月一日往神戶、大阪、名古屋、橫濱
萬力 VAN NECK 十月六、七日落貨 往威靈頓
嘉錫 KARSIK 十月六、七日落貨往暹羅、加爾各答
芝保大士 TJIBODAS 十一日往石叻、望加錫
芝班拿士 TJIPANAS 十一日往石叻、毛里士
士打孖高漢 STRAAT MAGELHAEN 十月十一日往神戶、大阪、名古屋、橫濱
威華能 WAIWERANG 十月十一日往墨爾砵
芝萬宜 TJIWANGI 十月十四日開始落貨
得基保 TEGELBERG
士打添成 STRAAT CHATHAM 十月廿七日往檳城、馬六甲、巴生

JAVA PACIFIC & HOEGH LINES 渣華郵船公司 美商吉士洋行
每月定期直航西岸各埠一次
裕利得輪 "UTRECHT" 十月十八日到 十九日開行 直航羅省、砵崙、三藩市、西雅圖、溫哥華
好富丹尼輪 "HOEGH DENE" 十一月十八日到 十九日開行
渣華郵船公司華人經理處 長成公司

渣華郵船公司代理 NEDLLOYD LINE
林堡 S.S. "LIMBURG" 十月廿三日到 即日開行 直往拉丁美洲及加勒比區域各埠 VALPARAISO, CALLAO, ARICA, GUAYAQUIL, BUENAVENTURA, CRISTOBAL
萬機 M.V. "BANGGAI" 十一月廿三日到 即日開行
渣華郵船公司華人經理處

美邦輪船公司總代理 貨價部經理：永華企業有限公司
羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 十月十一日到 十三日開行 直航羅省、紐約、費城、波的摩
麥賽賽總統輪 P. PRESIDENT MAGSAYSAY 九月廿九日到 十月一日開行
東方銀河 EASTERN GALAXY 十一月九日落貨 十日開行 直航溫哥華、西雅圖、朗嘉路
天泰來 TINDALO 十月八日落貨 九日開行
菲列濱輪 PHILIPPINE
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 九月廿三日由羅省開 直航舊金山
聯菲輪船公司

九龍灣 S.S. KOWLOON BAY 直透山打根、斗湖 九月卅日收貨 十月一日開行
代理 聯華船務公司啟

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
必達馬士基 M.V. "PETER MAERSK" 十月七日落貨 八日開行 往小呂宋、西貢、暹羅
渣士頓馬士基 M.V. "CHASTINE MAERSK" 十月弍日落貨 三日開行 往日本、舊金山、紐約、波士頓、費城
捷成洋行華人船務部啟

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE" 挪威快輪（設置雪房）準期一九六二年十月四日落貨五日啟行
直航日本、溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、郵非路、羅省、三藩市
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啟

IINO LINES 飯野海運株式會社
富島丸 M.S. "TOMISHIMA MARU" 新快輪 十月四日落貨即日啟行 三藩市、紐約、費城、波的摩
總代理巴拉多船務（香港）有限公司
分代理有利行

多利順洋行
興立 HENRIK 往古晉、詩巫 十月二日落貨
海順 HELIOS 往日本 十月七日開行
大家泰 TAGAYTAY 往暹羅 十月七日開行
大邊 FERNSTATE 往星洲、歐洲 十月八日開行
芬洲 往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩、西印度羣島 十月五日落貨 六日開行

請買 龍力酒 電話：七〇四

美迅輪船公司 MARCHESSINI LINES
伊利碧蒂絲 M.S. EURYBATES 九月卅日到 十月六日開 往紐約、費城、波的摩、鹿特丹、安特維普及歐洲各埠
代理 美迅輪船公司 大洋海運公司

M.M
馬天奕 M/V MARTINIQUAIS 萬噸新型快船 直往小呂宋、西貢、北非及歐洲各埠 十月三、四日落貨 五日下午開行
法國郵船公司啟

新和海運株式會社 SHINWA KAIUN KAISHA LTD.
豐永丸 M.S. "HOEI MARU" 十月二日抵港 三日啟行 前往星架坡、巴生港、庇能
海來有限公司接洽 電話：三五〇六一

太古
漢陽輪 往日本
廣東輪 往基隆
四川輪 往天津
貴州輪 往紐西蘭
北海輪 往上海
豐寧輪 往星洲印尼
成都輪
太古輪船公司謹啟

福來輪船公司 Waterman LINE
安天娜 M.V. ANTINOUR 美旗萬噸巨輪 快捷航綫 準十月五日到 六日開 直透紐約、紐域、和達文、波地摩、波士頓、費城、沙雲那
華人船務部啟

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
加省熊 CALIFORNIA BEAR 十月二號開 往舊金山、羅省 途經沖繩、日本
金熊 GOLDEN BEAR 十月七號到 八號開 往舊金山、羅省 途經沖繩、日本
美國輪船公司 華總經理陳業初啟

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 十月六日開 直往檀香山、三藩市 途經日本
格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 十月六日開 直往羅省、細約、費城、波的摩、波士頓、諾蘭福 途經小呂宋
雪廠街式號地下 電話：二七四九三

今日播音

香港電台

七時，黎明（香港電台）……時代曲……天氣報告……新聞……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂……天氣預測，七時十五分，時代曲……八時，新聞報告……十二時，全日廣播完畢。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂……天氣預測……新聞報告……十一時四十五分，電影……夜。

麗的映聲

四時四十五分，預告節目，四時五十分，英語片……九時十五分，國際大馬戲……十一時，新聞報導，十二時，完。

商業電台

七時，商業電台，清晨音樂……天氣報告……時代曲……新聞報導……十一時卅分……

林蒼曾行萬里路

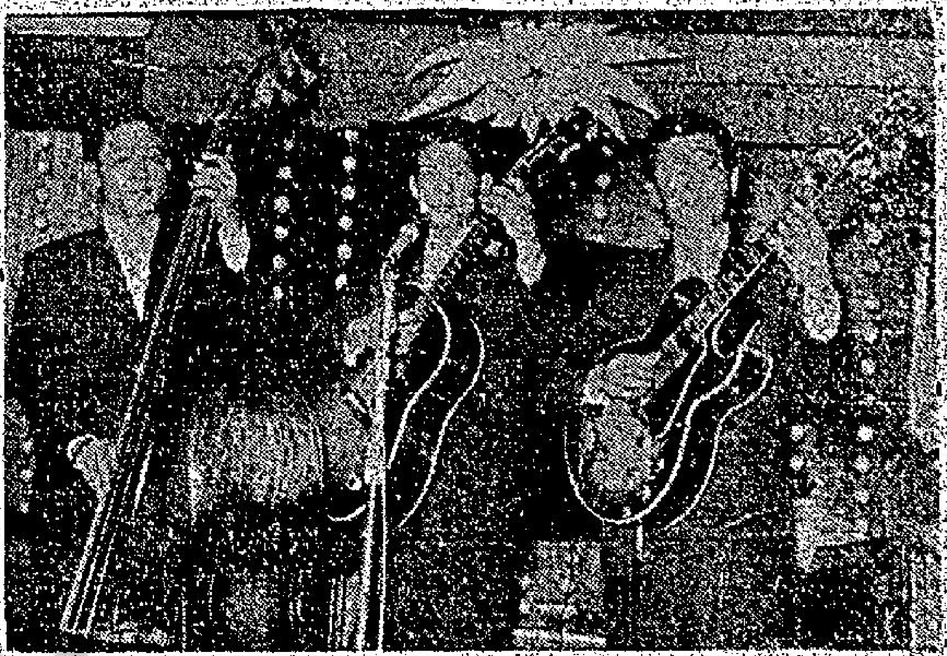
麗的映聲節目主持人

十月一日介紹特別節目

凡麗的映聲電視觀衆，每天必看到一個風度瀟洒的青年紳士，以熟練的聲音，展開笑容作親切之介紹，這個人就是林蒼，現任麗的電視節目部副經理……

新馬今晚再上電視

接受義唱訪問


（圖與香港九龍總商會之菲律賓納京高三人合唱團同映）

慈善伶王新馬師曾，今晚九時四十五分至十時，將再上電視，接受電視訪問……

各院冷氣開放

金陵　國民　金華　明聲　新舞台　國際

滿滿

今天續映

寶寶影業公司出品 歷史傳奇打鬥巨片

鄧碧雲　羽佳　鄭碧影　石燕子　靚次伯

岳飛出世

（薔薇・長樂・下期放映）

大鵬鳥降生 好戲 場場
水淹岳家莊
岳母撫孤兒 精彩
周侗收義子 精彩
巨蟒變銀槍 教忠
槍挑小梁王 教孝
岳母親刺背 有益
岳飛拒金兵 人心

武俠片 權威導演 胡鵬 得意傑作 歷史片王

劇情曲折離奇 動作多於一切

製片：潘理生 編劇：黃柳生 監製：雷基

好世界

只今映天

琵琶怨

吳楚帆　芳艷芬　黃千歲　主演

明日映一天 璇宮艷史

張瑛　羅艷卿　梁醒波　譚蘭卿　主演

海浴驚魂

HONEYMOON OF TERROR

京華戲院 連場爆滿 今天仍映

新潮派影片！ 是一部打破美國電影歷史的

本院信譽保證 有二千尺豐富刺激內容，請諸位勿錯過欣賞機會。

珍瑪露 火速定座

上帝傑作

方世玉

擂台救母

金陵　國民　金華　明聲　新舞台　國際　六院下期献映

林鳳　石堅　許英秀　關海山　家女聲

方世玉 打木人巷 擂台 一腳踢死雷老虎 花上救母

天山神俠

七星岩・鼎湖山 實景拍攝

新世界　香港　光明　真光　皇宮　英京　六院今天 滿 早請

峨嵋影片公司 出品

導演 李化

看一天山神俠 一如坐遊名勝

有：神秘睡佛 王面觀音 千手如來 十八羅漢 劇情曲折離奇緊張

全世界最大鑊呢

李清　江漢　黃琪　歐嘉慧　石堅　劉克宣　何驚凡　鄧漢生　陳惠瑜　袁小田

宴客自奉 請買 香城名釀

龍力酒

寶醴出品 電話七〇四五一〇

大華戲院十月份早場片期表

Date 日期		TITLES	STARRING	片名
1	Mon.	WORLD FOOTBALL CHAMPION	A DOCUMENTARY FILM	世界足球杯大賽
2	Tue.	THE BRAVADOS (C)	GREGORY PECK JOAN COLLINS	殲虎屠龍
3	Wed.	ESTHER AND THE KING (C)	RICHARD EGAN JOAN COLLINS	古埃及艷后情
4	Thu.	MAN HUNT (C)	DON MURRAY DIANE VARSI	萬里追蹤
5	Fri.	ARMORED COMMAND	HOWARD KEEL TINA LOUISE	陣地爭血戰
6	Sat.	GUNFIGHTER	RANDOLPH SCOTT FOREST TUCKER	無敵雙槍俠
7	Sun.	SWISS FAMILY ROBINSON	THOMAS MITCHEL EDNA BEST	瑞士魯賓遜
8	Mon.	HELL TO ETERNITY	JEFFREY HUNTER PATRICIA OWENS	火海浴死戰
9	Tue.	LOLA MONTE'S (C)	MARTINE CAROL ANTON WALBROOK	馬戲團尤物
10	Wed.	LES COLLEGIENNES	CHRISTINE CARERE AGNES LAURENT	女校春色
11	Thu.	OUR MAN IN HAVANA	ALEC GUINNESS BURL IVES	諜海奇人
12	Fri.	HOUSE BOAT (C)	SOPHIA LOREN	一家春
13	Sat.	SECRET OF THE REEF (C)	BEST DOCUMENTARY PICTURE	海底動物園
14	Sun.	BATTLE DE RAIL	A GUERRILLA FIGHTING PICTURE	鐵路戰鬥隊
15	Mon.	VERA CRUZ (C)	BURT LANCASTER GARY COOPER	龍虎干戈
16	Tue.	THE BOY AND THE PIRATE (C)	CHARLES HERBERT SUSAN GORDON	神童海盜
17	Wed.	GIRL IN BLACK STOCKINGS	LEX PARKER ANNE BANCROFT	[illegible]
18	Thu.	NOOSE FOR A GUNMAN	JIM DAVIS BARTON MacLAINE	黑俠伏霸記
19	Fri.	ABDUCTORS	VICTOR McLAGLEN GEORGE MACREADY	驚人綁劫案
20	Sat.	—DO—	—DO—	同上
21	Sun.	—DO—	—DO—	同上
22	Mon.	—DO—	—DO—	同上
23	Tue.	HERCULES UNCHAINED (C)	STEVE REEVES SYLVA KOSCINA	力拔山河
24	Wed.	THE SCARFACE MOB	ROBERT STACK BARBARA NICHOLS	黑社會梟雄
25	Thu.	ROCKY MOUNTAIN	ERROL FLYNN PATRICIA WYMORE	八虎將
26	Fri.	TOO HOT TO HANDLE (C)	JAYNE MANSFIELD LEO GENN	夜總會春色
27	Sat.	THE LAST DAYS OF POMPEII (C)	STEVE REEVES BARBARA CARROLL	虎將屠龍
28	Sun.	IMITATION OF LIFE (C)	SANDRA DEE LANA TURNER	春風秋雨
29	Mon.	THE PURPEL MASK (C)	TONY CURTIS COLLEEN MILLER	法宮怪面俠
30	Tue.	SEMINALE (C)	ROCK HUDSON BARBARA HALE	[illegible]
31	Wds.	CAPTAIN LIGHTFOOT (C)	ROCK HUDSON	[illegible]

Subject to alteration without notice　(C)＝Color彩色

早請 今天全滿 兩院 泰國 慶普

●座定體集迎歡擠擁免避湧洶潮人票購●

瑰麗彩色大型風光紀錄片

明說幕字文英中上片

・同場加映・ 蘆溝橋畔

遊覽北京

A TOUR AROUND PEKING

監製 導演 趙一山

北京風物今何似 迷人景色勝從前 瓊樓玉宇觀不盡 香山紅葉最詩情

萬千氣象 玉鑊錡 金都 古藝術 名城 文化

中華輝煌的國際首都！ 壯麗的建築藝術世界的傑作！

旺角　龍　瑞興　金　開幕

十年一覺痴情夢！贏得風流薄倖名！

彼得斯拉施展渾身解數縱橫情場！丹妮羅猾發揮狐媚手段顛倒少年！

風流將軍

幽默巨星 彼得斯拉
法國影后 丹妮羅嬪
英國艷星 瑪嘉烈禮頓
攜手合演 最新傑作

風流將軍，巧遇風流寡婦，偏愛風流青年！

片上加印中文字幕

不日盛大獻映

樂聲 大華

蘭克公司一九六二年度榮譽貢獻

敬請密切注意日期

WALTZ of the TOREADORS

瑰麗七彩 香艷幽默 滑稽詼諧

喜劇巨片

麗斯・樂都・東方・京華・百樂門

麗斯

連日滿 今請早

聯美奇情大歌舞 貓王 皮禮士利 育美艷星 顏嫻 雅打奧 干納 合演

情韻動春心

四場放映時間：兩點半・五點四・七點半・九點半

片上中文

超透視藝體！ 特藝七彩！

FOLLOW THAT DREAM

所有女人都把他看作蜜糖，他竟然無動於中！所有男人都把他看作笨賊！實在他詐扮！

今早十二點半 痴漢淫娃

樂都

連日狂滿 即映

大映公司描寫少女思春狂癲熱艷肉感誘惑空前未見巨片

女經氾濫主角若尾文子首次全裸大膽演出永田雅一監製名作

情血染袈裟

溫泉裸浴，投懷送抱，色即是空！靈肉交戰。一絲不掛，如醉如痴，空即是色，愛慾交迸！

新藝綜合體電影・特藝七彩片上中文

今午十二點半 浴血萬重山 ｜ 明午十二點半 七彩 火星探險記

東方

狂滿！今天請早

聯美公司一千二百萬元金王牌

尊榮・李察威麥・羅蘭夏士飛 三大巨星領銜主演

特藝七彩・片上中文字幕

美國歷史上最慘烈的阿拉模之役 一場大戰廿五分鐘

THE ALAMO

錦繡山河烈士血

一百八十名好漢拒七千雄師！浴血河山三日，孤堡與共存亡！西部英雄全部參戰留名千古！

今早十二點半 名歌劇 仗義還妻 任劍輝 鳳凰女 南紅

京華

今天四場仍映

香艷奇情 大膽刺激 驚險動人 空前暴露 打鬥鉅片

美國艷星 珍瑪露 中文字幕片上

HONEYMOON OF TERROR!

有電影史以來從沒有過如此大胆暴露的影片！

海浴驚魂

敬告！

今午十二點半 吸血殭屍與美女

百樂門

狂滿三場續映！

三場時間：兩點半・五點半・九點三

環球公司榮獲四項金像獎空前巨片！

風雲群英會

七大紅星傑作 特藝超七彩

為自由而戰！ 天下英雄，而自 ... 一片中文上

SPARTAKUS

今早十二點半 鳳閣恩仇未了情

皇都戲院十月份廉價早場表

Date	日期	TITLES	STARS	片名	主角
1	Mon.	EAST OF EDEN (C)	JAMES DEAN	瘋母痴兒	[illegible]
2	Tue.	邵氏綜藝體七彩巨片 白蛇傳 MADAM WHITE SNAKE 每天加開早場十二點半日夜五場同價			杜娟 趙雷 林黛 領銜主演
3	Wed.				
4	Thu.				
5	Fri.				
6	Sat.				
7	Sun.				
8	Mon.	RIO BRAVO (12.15 p.m.) (C)	JOHN WAYNE DEAN MARTIN	赤胆屠龍	[illegible]
9	Tue.	1001 NIGHTS (C)	CORNEL WILDE	一千零一夜	[illegible]
10	Wed.	BEACHHEADS (C)	TONY CURTIS	血濺橋頭堡	[illegible]
11	Thu.	DIAL M FOR MURDER (C)	GRACE KELLY	電話情殺案	[illegible]
12	Fri.	HIGHWAY 301	STEVE COCHRAN	警匪爭霸	[illegible]
13	Sat.	GULLIVER'S TRAVELS (C)	FEATURE CARTOON	小人國	[illegible]
14	Sun.	BRIDGE AT TOKO-RI (C)	WILLIAM HOLDEN GRACE KELLY	沙場英烈傳	[illegible]
15	Mon.	SWISS FAMILY ROBINSON	THOMAS MITCHELL	海上魯賓孫	[illegible]
16	Tue.	JOHN PAUL JONES (C)	ROBERT STACK	七海英雄	[illegible]
17	Wed.	NAKED JUNGLE (C)	CHARLTON HESTON	螞蟻雄兵	[illegible]
18	Thu.	HELEN OF TROY (C)	ROSSANA PODESTA	木馬屠城記	[illegible]
19	Fri.	THE BIG CIRCUS (C)	VICTOR MATURE RHONDA FLEMING	世界大馬戲團	[illegible]
20	Sat.	ULYSSES (C)	KIRK DOUGLAS	霸王艷后	[illegible]
21	Sun.	HERCULES UNCHAINED (C)	STEVE REEVES	力拔山河	[illegible]
22	Mon.	HANGING TREE (C)	GARY COOPER MARIA SCHELL	勾魂樹	[illegible]
23	Tue.	KILLERS OF KILIMANJARO (C)	ROBERT TAYLOR	雪山龍虎鬥	[illegible]
24	Wed.	LAST DAYS OF POMPEII (C)	STEVE REEVES	虎將屠龍	[illegible]
25	Thu.	AL CAPONE	ROD STEIGER	蓋世黑霸王	[illegible]
26	Fri.	TEA HOUSE OF AUGUST MOON (C)	GLENN FORD MARLON BRANDO	中秋月茶座	[illegible]
27	Sat.	LOVE ME TENDER	ELVIS PRESLEY	鐵血柔情	[illegible]
28	Sun.	ALIAS JESSE JAMES (C)	BOB HOPE	荒唐大盜	[illegible]
29	Mon.	QUENTIN DURWARD (C)	ROBERT TAYLOR KAY KENDALL	鐵血勤王	[illegible]
30	Tue.	BUTTERFIELD 8 (C) (12.15 p.m.)	ELIZABETH TAYLOR	應召女郎	[illegible]
31	Wed.	BRAVADOS (C)	GREGORY PECK	殲虎屠龍	[illegible]

票價：四毫・七毫・一元 (ADMISSIONS: 40¢ 70¢ & $1.00)

上列各片，每天定十二時半開映，但遇片長則提前開映，請注意英文片名括弧內時間。本片期如有臨時更改，請注意報紙廣告。 (C) — COLOR 彩色

皇后戲院十月份廉價早場表

Date	日期	TITLES	STARS	片名	主角
1	Mon.	WARLOCK (C)	RICHARD WIDMARK ANTHONY QUINN	風塵三俠	[illegible]
2	Tue.	邵氏綜藝體七彩巨片 白蛇傳 MADAM WHITE SNAKE 每天加開早場十二點半日夜五場同價			杜娟 趙雷 林黛 領銜主演
3	Wed.				
4	Thu.				
5	Fri.				
6	Sat.				
7	Sun.				
8	Mon.	DEFIANT ONES	TONY CURTIS SYDNEY POITER	逃獄驚魂	[illegible]
9	Tue.	LEAVE HER TO HEAVEN (C)	GENE TIERNEY CORNEL WILDE	難測婦人心	[illegible]
10	Wed.	THE BLACK SHIELD OF FALWORTH (C)	TONY CURTIS JANET LEIGH	黑盾軍勤王	[illegible]
11	Thu.	MIRACLE (12.20 p.m.) (C)	CARROLL BAKER	歷劫佳人	[illegible]
12	Fri.	IN LOVE & WAR (C)	ROBERT WAGNER DANA WYNTER	戰爭與愛情	[illegible]
13	Sat.	REBEL WITHOUT A CAUSE (C)	JAMES DEAN NATALIE WOOD	阿飛正傳	[illegible]
14	Sun.	ESCAPE FROM FORT BRAVO (C)	WILLIAM HOLDEN ELEANOR PARKER	血戰勇士堡	[illegible]
15	Mon.	THE PURPLE MASK (C)	TONY CURTIS	法宮幪面俠	[illegible]
16	Tue.	BIG TREES (C)	KIRK DOUGLAS	大樹嶺恩仇記	[illegible]
17	Wed.	GEISHA BOY (C)	JERRY LEWIS	糊塗福星	[illegible]
18	Thu.	AL CAPONE	ROD STEIGER	蓋世黑霸王	[illegible]
19	Fri.	SIGN OF PAGAN (C)	JEFF CHANDLER JACK PALANCE	匈王救兵困羅馬城	[illegible]
20	Sat.	KING CREOLE	ELVIS PRESLEY	浪子歌聲	[illegible]
21	Sun.	OPPERATION PETTICOAT (C)	CARY GRANT TONY CURTIS	石榴裙下爭霸戰	[illegible]
22	Mon.	MOONRAKER (C)	GEORGE BAKER	劍俠勤王	[illegible]
23	Tue.	KING & FOUR QUEENS (C)	CLARK GABLE ELEANOR PARKER	一王四后	[illegible]
24	Wed.	THREE VIOLENT PEOPLE (C)	CHARLTON HESTON	原野爭雄	[illegible]
25	Thu.	HIGHWAY 301	STEVE COCHRAN	警匪爭霸	[illegible]
26	Fri.	SNOWS OF KILIMANJARO (C)	GREGORY PECK SUSAN HAYWARD	雪山盟	[illegible]
27	Sat.	PRIVATE WAR OF MAJOR BENSON (C)	CHARLTON HESTON	小丘八	[illegible]
28	Sun.	STREET WITH NO NAME	RICHARD WIDMARK	血洒無名街	[illegible]
29	Mon.	THE BIG CIRCUS (C)	VICTOR MATURE RHONDA FLEMING	世界大馬戲團	[illegible]
30	Tue.	SWISS FAMILY ROBINSON	THOMAS MITCHELL EDNA BEST	瑞士家庭魯賓孫	[illegible]
31	Wed.	JOURNEY TO THE LOST CITY (C)	DEBRA PAGET	血濺迷城	[illegible]

票價：七毫・一元・一元半 (ADMISSIONS: 70¢ $1.00 & $1.50)

上列各片，每天定十二時半開映，但遇片長則提前開映，請注意英文片名括弧內時間。本片期如有臨時更改，請注意報紙廣告。 (C) — COLOR 彩色

麗聲戲院十月份廉價早場表

Date	日期	TITLES	STARS	片名	主角
1	Mon.	SEVEN WOMEN FROM HELL	PATRICIA OWENS CESAR ROMERO	戰地七婦人	[illegible]
2	Tue.	邵氏綜藝體七彩巨片 白蛇傳 MADAM WHITE SNAKE 每天加開早場十二點半日夜五場同價			杜娟 趙雷 林黛 領銜主演
3	Wed.				
4	Thu.				
5	Fri.				
6	Sat.				
7	Sun.				
8	Mon.	THE FASTEST GUN ALIVE	GLENN FORD JEANNE CRAIN	無敵神槍手	[illegible]
9	Tue.	LONDON CALLING NORTH POLE (C)	CURT JURGENS DAWN ADAMS	英德間諜戰	[illegible]
10	Wed.	PRISONER OF ZENDA (C)	STEWART GRANGER JAMES MASON	古堡藏龍	[illegible]
11	Thu.	CRY FOR HAPPY (C)	GLENN FORD DONALD O'CONNOR	一室皆春	[illegible]
12	Fri.	GUNFIGHT AT DODGE CITY	JOEL McCREA JULIE ADAMS	神槍伏霸	[illegible]
13	Sat.	HAMLET (12.00 noon)	JEAN SIMMONS LAURENCE OLIVIER	王子復仇記	[illegible]
14	Sun.	ATTILA (C)	SOPHIA LOREN ANTHONY QUINN	霸王貴妃	[illegible]
15	Mon.	THE APARTMENT (12.15 p.m.)	JACK LEMMON SHIRLEY McLAINE	桃色公寓	[illegible]
16	Tue.	ALL THE BROTHERS WERE VALIANT (C)	ROBERT TAYLOR STEWART GRANGER	四海英雄傳	[illegible]
17	Wed.	KING CREOLE	ELVIS PRESLEY	浪子歌聲	[illegible]
18	Thu.	KING SOLOMON'S MINE (C)	STEWART GRANGER DEBORAH KERR	所羅門王寶藏	[illegible]
19	Fri.	TRUE STORY OF JESSE JAMES (C)	ROBERT WAGNER JEFFREY HUNTER	新蕩寇誌	[illegible]
20	Sat.	SEVEN WOMEN FROM HELL	PATRICIA OWENS CESAR ROMERO	戰地七婦人	[illegible]
21	Sun.	1001 NIGHTS (C)	CORNEL WILDE EVELYN KEYES	一千零一夜	[illegible]
22	Mon.	CRIMSON PIRATE (C)	BURT LANCASTER EVA BARTOK	紅海盜	[illegible]
23	Tue.	BACKLASH (C)	RICHARD WIDMARK DONNA REED	荒城殲霸戰	[illegible]
24	Wed.	THE LOST WORLD (C)	MICHAEL RENNIE JILL ST. JOAN	宇宙洪荒	[illegible]
25	Thu.	JUBAL (C)	GLENN FORD ERNEST BORGNINE	俠骨遊龍	[illegible]
26	Fri.	OCEAN'S 11 (12.15 p.m.) (C)	DEAN MARTIN FRANK SINATRA	銅鑼金窩大劫案	[illegible]
27	Sat.	BELL, BOOK AND CANDLE (C)	JAMES STEWART KIM NOVAK	奪情記	[illegible]
28	Sun.	VERA CRUZ (C)	GARY COOPER BURT LANCASTER	龍虎干戈	[illegible]
29	Mon.	STOP OVER TOKYO (C)	ROBERT WAGNER JOAN COLLINS	東京間諜戰	[illegible]
30	Tue.	THE DARK ADVENTURE (C)	ERROL FLYNN JOANNE DURWARD	黑王子	[illegible]
31	Wed.	WONDERFUL COUNTRY (C)	ROBERT MITCHUM JULIE LONDON	風塵奇俠	[illegible]

上列各片，每天定十二時半開映，但遇片長則提前開映，請注意英文片名括弧內時間。

(ADMISSIONS: 40¢ 70¢ $1.20)

逢星期日加開上午十一時正早場片期如下：Special Sunday Morning Show at 11.00 a.m.

Date	日期	TITLES	片名
7	Sun.	3 STOOGES AND COLOR CARTOON	七彩卡通及三傻笑片
14	Sun.	GORGO (C)	[illegible]
21	Sun.	WALT DISNEY'S COLOUR CARTOON	和路迪士尼七彩卡通
28	Sun.	WHERE THE BOYS ARE (C)	[illegible]

本片期如有臨時更改，請注意報紙廣告。 (C) — COLOR 彩色

麗聲・皇后・皇都 · 普慶 · 樂聲・大華 · 快樂・麗都・百老滙 · 九龍 新華・豪華 香港 · 利舞台 樂宮

麗聲・皇后・皇都

今天最後

紅綠報評語：八十分鐘刺激戰鬥場面好極！

七俠之一巨星 史提夫麥昆 ... 合演

Hell Is For Heroes

火海英烈傳

明天五場 加開十二點半早場 五日夜

四屆影后 林黛 最新傑作 白蛇傳

今早：皇都 戰地七婦人・皇后 風塵三俠

普慶

昨爆場今續映

華文影業公司出品 [illegible]

遨遊北京 A TOUR AROUND PEKING

歡迎定座 片上中語

世界建築藝術傑作的中國輝煌壯麗的首都！

監製・導演：趙一山

今天早場：西廂記

樂聲・大華

最後今天獻映

聯藝公司驚險社會巨片

雷頓 ... 美艷女星 珍曼絲菲 主演 片上中文

THE GEORGE RAFT STORY

凡夫蕩婦

明天獻映 萬獸樂園

今早：樂聲・大華

快樂・麗都・百老滙

昨滿座今請早

聯美神秘奇情緊張大喜劇！

THE HAPPY THIEVES

妙手空空

賊公計！狀元才！緊張刺激！笑料豐富！ 片上中文字幕

每一分鐘計算準確 每一秒鐘閃電行動

新華・豪華

最後兩天 勿失良機！

三場時間：二點半・五點半・九點三

LOLITA

一樹梨花壓海棠

後天盛大獻映 象陣驚魂

今早：新華・豪華

利舞台・樂宮

今明最後兩天

神勇三蛟龍

SERGEANTS 3 片上中文字幕

下期 聯美公司又一喜劇

軍中艷史

利舞台今午十二點半金社

港九首輪影院聯合廣告

第五張第四頁

題 (二) 為減 ... 主僱 ... 四 反

經驗補習 家庭補習 致富工業 達爾文 兼善升中招生 贈送升中專刊 洋樓招租 街市舖 尖沙咀 羅便臣道 汽車廉讓

僑樂村

無術減肥

大都市小故事 · 蒂爾

[illegible]

女扒手意外奇逢

短篇小說 · 唐明

[illegible]

村中八路

溫故知新

鄭翠展覽，更增加了人們的歷史常識。于是人們便知道香港舊日的帆船是什麼模樣。

夢中生活

一老一少，死于夢生。可歎許多人却活在夢中也。

颱風消息

颱風又有消息。溫黛的賑款要加緊發放了。

百無一失

K金當是金，朝華險被騙了。大概在不久的將來，要使用慧眼了。

由此路過

新界也應設斑馬綫了。沒有斑馬綫，便不似是個城市。

畫新聞

街頭即景 · 楚子

晚上，戲院門前，常見飛男飛女三三兩兩。正是：使人側目。

小笑話

[illegible]

人物談

伍廷芳的中英合璧詩

渦樓

伍廷芳是在香港讀英文書院的，後來留學英國習法律，在香港掛牌做律師。光緒中葉，李鴻章辦洋務，很需要懂外文和法律的人才，便有人將伍廷芳介紹給他，於是他就在北洋衙府當差。中日戰爭，他還做過和談大臣張蔭桓的助手，同往日本。

他雖然是香港仔出身，但頗不喜歡中國人而滿口英文。民國九年（一九二〇年）他在廣東護法政府任外交部長，眼見孽孫甚至少年，講三四句廣東話就夾一兩句英文在其中，尤其是YES與SORRY，不離口，他老人家也頗幽默，作中英合璧詩一首嘲之云：

「一被倉皇到CANTON，時光匆促TWO YEARS LONG，讓法問風SORRY，到處楊梅ALL THE SAME！」

這首詩要用廣州話來讀才合韻的，廣州有「到處楊梅一樣花」之諺，詩的末句就是用這個意。[illegible]

[illegible]

色情的孔雀

泰國的山間是孔雀的出產地，[illegible]

買賣的騙術（下）

[illegible]

女鬼黨（三）

柯士甸

摩登聊齋

[illegible]

廿年來見聞錄

[illegible]

華爾街血案

偵探小說 · 通思華

四、一件可怕的事

[illegible]

魔影俠踪錄

文：寶師 畫：秋風

[illegible]

爭奪戰

半月完小說 · 步生

三、意見紛紛

[illegible]

故事新編

梅夫著

[illegible]

八戒東遊記

這一間十足新古董店 八戒據水桶破蓋古董

[illegible]

文：寶華 圖：楚子

涉江採芙蓉

春英著

[illegible]

張英才不喜談情說愛？

銀色女記

[illegible]（中央社）

上關銀幕

[illegible]

送禮請買

烈打希和芙改行演喜劇

[illegible]

（圖為「妙手空空」女主角烈打希和芙，在片中，她首次演出喜劇成功。）

[illegible]

一九一八年十月十七日生於紐約，原名瑪嘉烈……自幼學跳舞……一九三五年……

張英才不喜談情說愛？

·銀色女記·

前天晚上，順路到港聯公司一走。本意是探望當主角劉乃濟的，上到那兒，剛好遇上他們在試聽「黃……」

「……」的播音聲帶。該公司的主理人羅斌，何……也在。[illegible]

的內容不由。所以，並非每部片都適宜搞播音劇的。

聊過了這個話題，逐漸扯到張英才身上去。

張英才今年胖了很多，別人替他起了一個「肥才」的渾號，他也不以為忤。

根據圈內人的意見，大家都認為「肥才」離開邵氏後，演技進步了很多。正因如此，羅斌才一手發掘了他。[illegible]

[illegible]

銀紅雜話

關海山應採新作風

秋聲

[illegible]

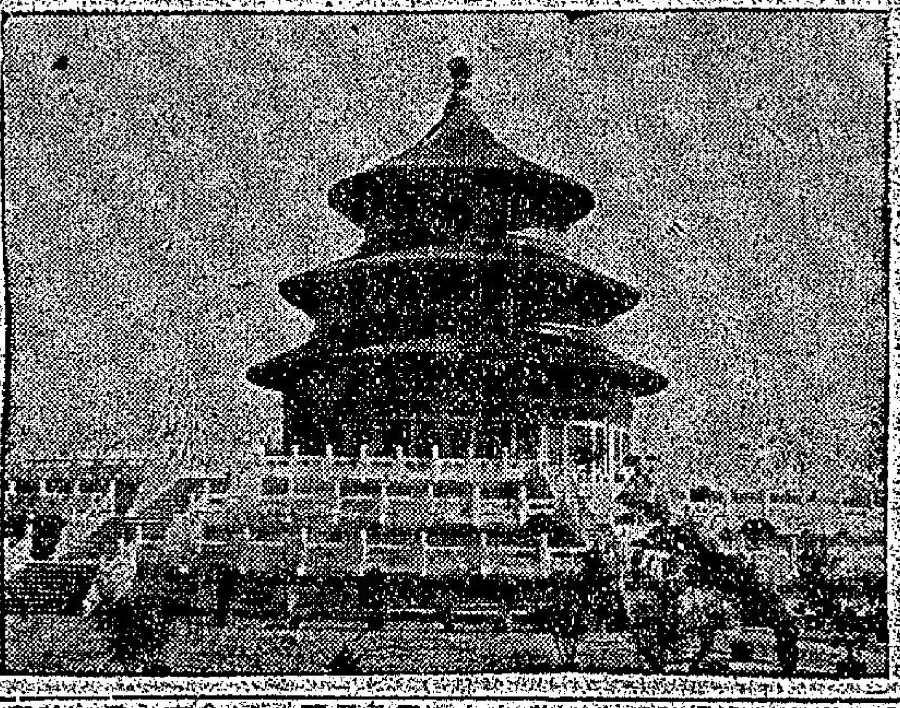
日星抵台北

中日合作影片「金門灣風雲」部份日籍演員和拍片器材，於九月廿七日到達台北，華僑女主角王莫愁和唐寶雲，在機場歡迎情形。圖右起：山內賢、王莫愁、二谷英明、唐寶雲、大坂志郎。（中央社）

可使人大開眼界的一部珍貴的遊記片

「天壇」是用上片「北京漫遊」把一般的宮殿廟宇……[illegible]

……許多男士，大跳此舞的姿態。（中央社）



（圖：天壇）

神秘的兇手

·連圖故事·

[illegible]

粵片消息一束

奪魄橫財緊張

紅梅仙得奇趣

[illegible]

上闊銀幕

[illegible]

文蘭將變會計師

[illegible]

別開生面的軍中艷史

羅拔美湛拍阮蘭絲

[illegible]

（附圖：「軍中艷史」一幕）

[illegible]

第二部時裝七彩寬銀幕片「大富之家」拍攝完竣

[illegible]

（圖為「大富之家」片中的一幕……）

送禮請買

龍力酒 及 大印 葡萄酒

老牌補酒 寶體出品 酒莊有售

本號代理 老大昌 西餅麵飽

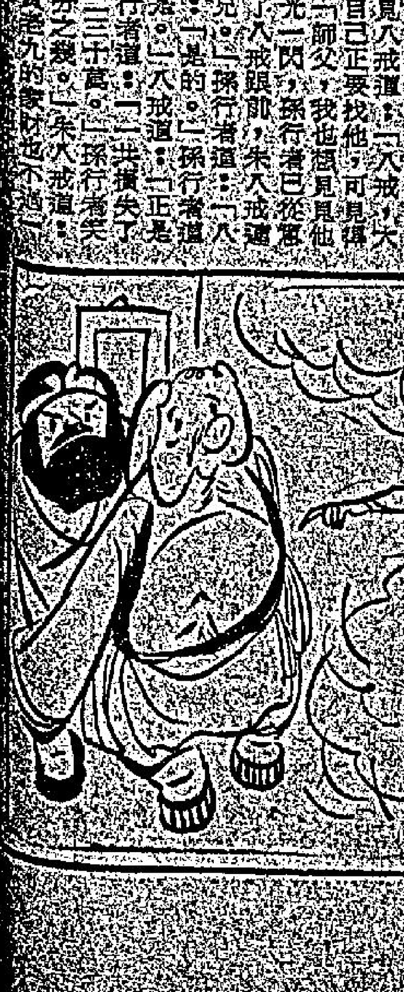
經售

名廠罐頭 汽水餅乾 雪糕煙仔 文房用品 日用雜貨 添丁甜醋 如蒙光顧 電話送到

皇后道廿四號 電話：七〇四五一〇

伍廷芳的中英合璧詩

[illegible]



圖說：宋皇台公園之宋皇台殘石

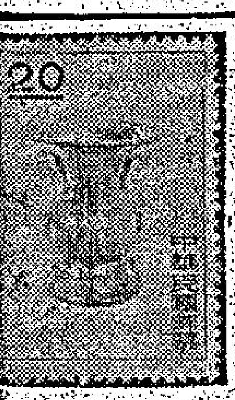
宋皇臺故事

集郵與歷史

尊漢

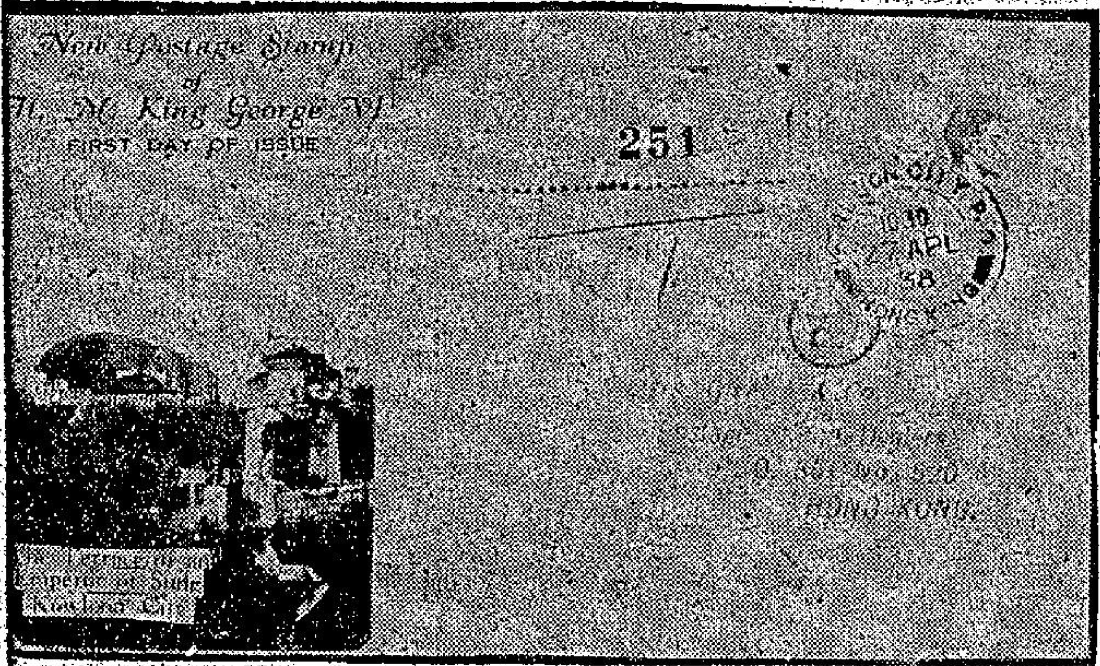
宋皇臺乃香港唯一古蹟，從前到香港訪問的遊客，無不以得遊宋皇臺為快，因為它具有六百多年的歷史。記得在戰前，旅港集郵人士有建議香港政府發行風景郵票，其中圖案有採用宋皇臺，可惜這個提議，未被採納實行，而今昔日的宋皇臺早已被夷為平地，但在集郵品中，卻有一點記錄，還可藉以憑弔。

……九龍城寄出者……THE TERRACE OF AN EMPEROR OF SUNG KOWLOON CITY……



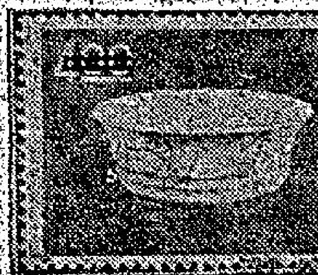
(宋丁香紫壽)

(宋太祖)



(有宋皇台景香港郵票首日封)

宋皇台遺蹟

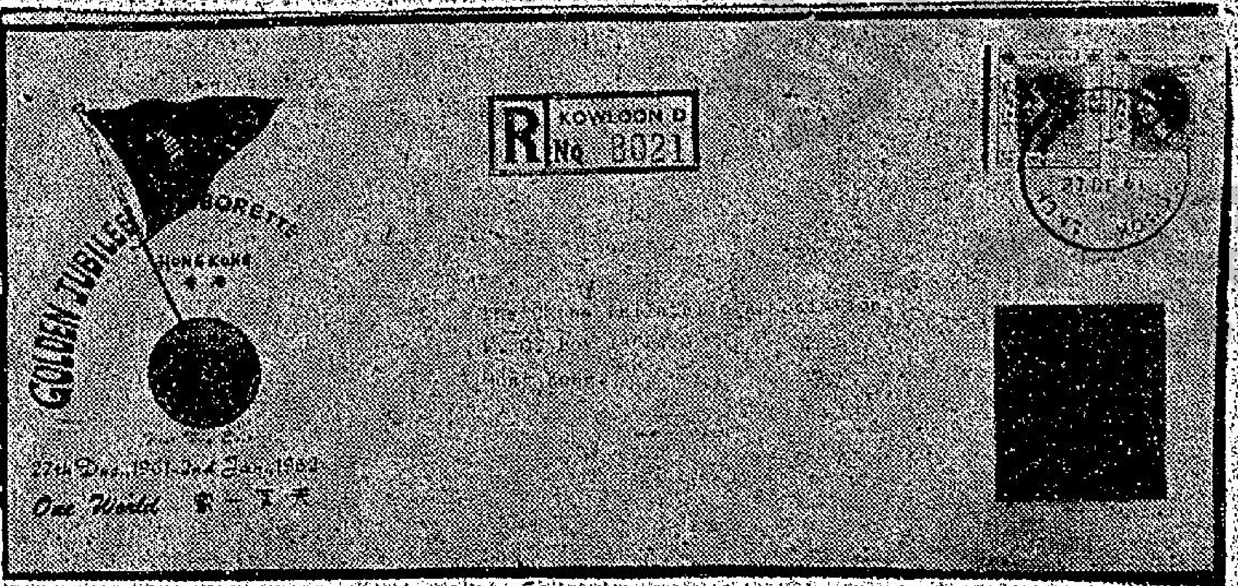


(南宋粉青圓洗)

(宋玉罅)

(北宋惠崇秋浦雙鴛圖)

(有歷史價值的香港童子軍大露營紀念郵封)



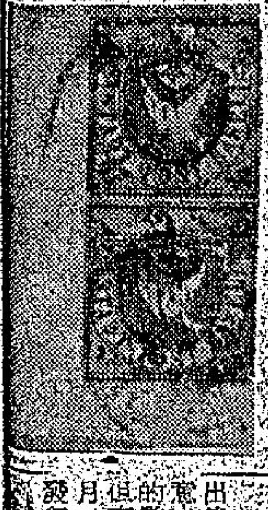
世界第一種彩色郵票

巴塞爾白鴿

百納

(巴塞爾女子)

(巴塞爾白鴿郵票)



國際獅子會成立四十五週年紀念郵票

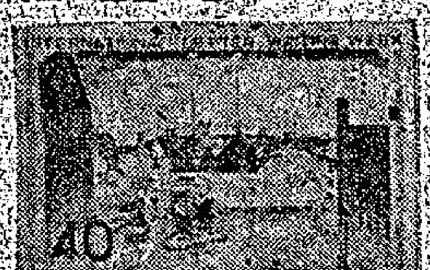
·來·

(國際獅子會成立四十五週年紀念郵票)

新郵報導

(日本①)

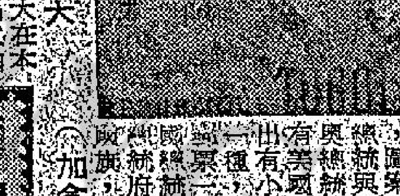
(日本②)



(澳洲①)

(澳洲②)

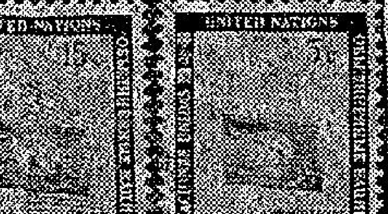
多哥



加拿大

(加拿大)

聯合國



(聯合國)

中國郵學會十月會期表

十月三日　星期三　下午八時

十月六日　星期六　下午三時

十月十三日　星期六　下午三時

十月十七日　星期三　下午八時

十月二十日　星期六　下午三時

十月二十七日　星期六　下午三時

十月三十一日　星期三　下午八時

香港郵票百年史話

（十八）　蕭作斌著

喬治六世郵票

（一角伍分）字樣破裂

一分（棕色）一九三八年五月二十四日

二分（灰色）一九三八年四月五日

四分（橙色）一九三八年五月五日

五分（綠色）一九三八年五月二十四日

二角五分（深藍色）一九三八年四月五日

三角（黃綠色）一九三八年四月八日

五角（紫紅色）一九三八年四月十三日

一圓（淺紫與藍色）一九三八年四月二十七日

二圓（橙紅與綠色）一九三八年五月二十四日

五圓（紫紅色）一九三八年六月二日

十圓（綠與紫色）一九三八年六月二日

（在第一批發行的香港喬治六世像郵票三種）

十五乘十四齒度郵票

二分（灰色）一九四一年

五分（綠色）一九四一年

集郵隨筆

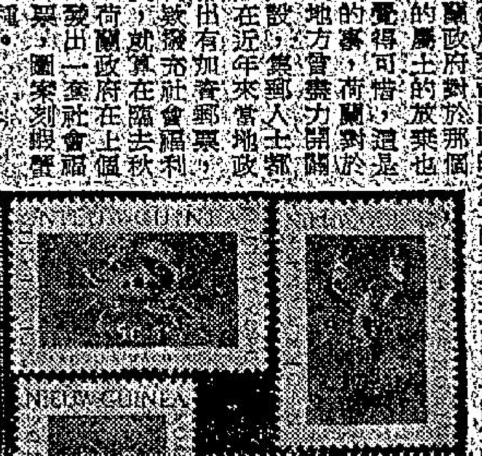
JB

封後餘譚

老當益壯

臨去秋波

爬山運動



書刊介紹

香港郵票展覽

定十二月八日舉行

榮獲影藝學院

皇都

林黛　趙雷

後天

馮寶寶　周坤玲　夏萍　羅蘭　雷瑛

生娘大還是養娘大　睇此片便可知到晒

孤女無依　飄零人海